

SPORT

Cahier C

PROGRÈS *l'éclaireur*



"La Rapide"

**Medhi Jaouhar
conserve
son
titre**

(C8)

**Olympiades
des
pompiers
en fin de
semaine**

(C6)

**Grand
Prix
4 X 4
à
St-Victor**

(C7)

Balle-Molle Chaudière
**Beauceville mène 2 à 1
sur Vallée-Jonction**

(C12)

**Villa du Repos
et St-Joseph 1 - 1**

(C6)

**Succès
de la
compétition
de
Rouli-Roulant**

(C2)



Grand succès pour la première compétition de rouli-roulant

par Louise Talbot

Environ 25 amateurs de rouli-roulant ont pu s'amuser à leur goût sur leur planche, grâce à une compétition amicale qui s'est déroulée sur la 133e rue à Ville St-Georges Est.

Il s'agissait pour les participants d'exécuter un slalom parallèle contre la montre. Chacun a fait le trajet 3 fois et son meilleur temps était retenu. Une pénalité de 1/10 de sec. était accordée chaque fois que le concurrent faisait tomber un cône.

Les organisateurs de la compétition, Cléri Sports, ont exigé au départ que les participants fassent le tracé avec un équipement protection minimal: Un casque, ainsi que des protecteurs pour les genoux et les coudes. Les jeunes qui possédaient déjà un équipement de hockey pouvaient à même celui-ci ces items.

Voici les résultats obtenus par les 2 catégories représentées (malheureusement il n'y a pas eu de participation féminine):

12 ans et moins:

- 1- Christian Tardif
- 2- André Paré
- 3- Dimitri Couture

13 ans et plus:

- 1- Rénald Fecteau
- 2- Marco Drouin
- 3- Eric Lapointe

Les auditeurs de CKRB ont pu entendre directement sur les ondes le déroulement commenté de la compétition, et par la suite les organisateurs Clément et Richard de la Boutique Cléri, qui ont tenu le chronomètre tout l'après midi, se sont dits satisfaits du déroulement et y mettront suite l'été prochain.



Le rouli-roulant demande beaucoup d'équilibre et d'adresse pour les amateurs, et c'est en grand nombre que les gens sont venus les encourager.

[Photo Talbot]



Félicitations à tous pour leur participation et plus spécialement aux gagnants. On reconnaît dans l'ordre: Dimitri Couture, Christian Tardif, André Paré; en haut: Marco Drouin, Rénald Fecteau et Eric Lapointe.

[Photo Talbot]

Trouver un sigle pour le Tennis Régional de Beauce

Tennis Régional Beauce Inc. lance un concours afin de trouver un sigle représentatif. Un prix de \$100. à gagner.

Le but de ce concours est de trouver un sigle officiel. Ce dernier servira à identifier le Tennis Régional Beauce Inc.

Règlements

Ce concours s'adresse à toute la population de Beauce et des environs. Les participants peuvent le faire individuellement ou en groupe. Ne faire parvenir qu'un seul dessin par enveloppe.

Les participants seront regroupés en une seule catégorie.

Un prix de \$100. sera remis au gagnant.

Les membres du jury se baseront sur la présentation et l'originalité du sigle pour déterminer le choix du gagnant.

Les dessins, noir et blanc ou couleur, doivent être faits sur une feuille blanche de 8 1/2 X 11 et le sigle devra avoir une dimension minimum de 3 po. X 3.

Le concours se termine le 15 septembre 78.

L'organisation ne s'engage à accepter aucun des sigles soumis.

Pour participer: faire parvenir votre envoi à l'adresse suivante: TENNIS REGIONAL BEAUCE INC., C.P. 577, Ville St-Georges, a/s Gérald Brochu.

Portez une attention particulière à cette publication...

**Ouverture d'une autre
BIJOUTERIE LUOR ENR.**

située au 578-A, Boul. Renault, Beauceville
(voisin de Michel Bernard Barbier)
Tél.: 774-9000

N.B.: Nous sommes dépositaires de la montre Cardinal et Timex; vous offrant également un vaste choix de bracelets, breloques, chaînes, zodiac, bagues et le tout en or 10k.

Nous offrons aussi le service de réparation complet pour vos bijoux, montres, etc.... et cela en un temps record.

Bijouterie Luor Enr.
578-A, Boul. Renault, Beauceville
Aussi au: 443, Breton Nord, St-Bernard,
Cité Dorchester — Tél.: 475-6917
Marcel Labrecque, prop.

**Polaris lance à nouveau
L'AUTOMNE T'EN DONNE**

Ramassez jusqu'à \$150 de
merchandises Polaris gratuitement dès maintenant!

Les gars de Polaris y vont encore en grande! Ils vous donnent des vêtements et accessoires gratuitement avec l'achat d'une motoneige Polaris neuve cet automne!

Servez-vous du coupon ci-joint pour obtenir une casquette de baseball ou une tuque Polaris pour seulement \$1.99!

Cette année, l'automne t'en donne... pendant un long mois de plus: août, septembre et octobre! Mais n'attendez pas! Plus vous achetez tôt, plus vous ramassez!

Il ne manque plus que la neige!

C'est en plein le temps de penser Polaris. Achetez une motoneige Polaris neuve en août et choisissez pour \$150 de vêtements et accessoires de qualité gratuitement. En septembre, vous avez droit à \$100. En octobre à \$75.

Venez au plus tôt et ramassez avantageusement!

* modèle Centurion non inclus dans cette promotion

Coupon de rabais

\$1.99 (prix limité, taxes-vous!)

Polaris E-Z-Go Division de Textron Inc.

LAURENT ST-PIERRE
Rue Grand Shenley, St-Honoré de Beauce
(418) 485-6306

Ma première sortie en voilier

C'était l'après-midi, vers 1 heure, le vent était de force deux, ce que m'avait dit l'instructeur, car je prenais des cours de voile. Tout l'avant-midi se donnait en cours théoriques et je me retrouvais dans l'après-midi très indécis sur la question, si oui ou non, je dois embarquer dans ces embarcations à voile. Je regarde les vagues, les arbres et tout ce qui bouge par le vent. Je sais très bien, en théorie, que le voilier filera sur l'eau, mais j'ai une petite crainte: je n'ai pas l'impression d'être à l'aise avec une voile.

Je commence malgré tout à hisser la voile sur le mât, à la borde ou choquer. Les cours théoriques sont tous mélangés dans ma tête, je ne sais plus trop où j'en suis. Tout se déroule trop vite et le temps de le dire, le bateau est sur l'eau près du quai. Reste à mettre la dérive et le safran.

Je monte à bord, tandis que mon coéquipier, lui aussi, a un peu de crainte, tenait l'étau avant du voilier.

Tous les mots se mélangeaient encore plus dans ma tête: loff, abattre, empanage et enfin, le O.K. du départ fut donné. Avec beaucoup d'hésitation, on pousse le voilier au vent et pour la première fois, je vois les voiles se gonfler et prendre de la vitesse. Quelle drôle de sensation à ce moment! Je n'y croyais pas encore! Aucun bruit, seulement le bruit du vent dans les voiles et nous avançons pas très vite au début et avec un peu de gaucherie; c'était normal, mais quelle merveilleuse sensation! Je crois que je ne le répéterai jamais assez.

Activités régionales

Rallye de St-Alfred

Grand rallye d'autos à St-Alfred, dimanche le 3 septembre, suivi d'un souper et d'une veillée, au profit du Club de Ballon-Balai Garage A. Gilbert.

Bienvenue à tous!

Trophées aux cinq premiers gagnants!

Courses de "minounes" et de motocross, ainsi que sauts de motocross, tous les dimanches après-midis, au St-François Speedway de St-Romain, route 108.

Pour informations: 486-2416.

ST-BENJAMIN

Tournoi de Balle-Molle

Tournoi de balle-molle à St-Benjamin les 25 et 26 août 1978, sur le terrain de l'O.T.J. Un maximum de 18 équipes seront acceptées.

Un montant de \$400. en bourses sera versé aux équipes finalistes en plus de trophées à ces mêmes équipes.

Pour renseignements, communiquez à 594-2679 ou à 594-2597. S.V.P., téléphonez avant jeudi le 24.

L'équipe de Ballon sur glace de la Brasserie O Pub tiendra un grand épluchette de blé d'inde au Club Rendez-Vous de St-Nicolas.

Le tout débutera à 2:00 hres. en après-midi et se terminera en soirée par une danse.

Les intéressés pourront se procurer des billets auprès des joueurs de cette équipe ou à l'entrée.

Ne manquez pas cette grande journée.

Il y aura stage d'imitation à l'escalade de rochers, mardi et mercredi, les 29 et 30 août prochains. Ce stage sera de 2 jours.

Les jeunes coucheront sur le site même. Tout ceci se déroulera aux Chûtes du Diable sur le chemin de St-Benjamin. Nous acceptons 12 jeunes, au maximum.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer à 228-8600 (Loisirs Ouest) ou à 228-6562 (M. Raymond Nadeau).

Ce jour-là, je fis de la voile trois heures de temps. A la fin de la journée, je m'aperçus que j'étais calme et que je me sentais à l'aise dans un voilier parce que ces embarcations sont harmonisées avec la nature qui nous entoure.

Il ne s'agit pas simplement d'un sport mais d'une détente plus que parfaite et un exercice par surcroît.

Alors, s'il vous arrive un jour de voir passer un voilier, regardez et écoutez: vous comprendrez pourquoi j'aime la voile.

Balle-molle Labatt

Vendredi soir dernier, soit le 18 août, les employés de l'entrepôt Labatt de St-Georges rendaient visite aux directeurs de l'O.T.J. de St-Proper, dans une partie de balle-molle hors-concours, qui débutait à 21 heures. L'ouverture fut faite par M. Nelson Jalbert au bâton, et M. Fernand Poulin comme lanceur.

L'équipe de St-Proper remporta les honneurs par le compte de quinze (15) à treize (13). Le lanceur gagnant était Yvon Goulet et le lanceur perdant, André

(Jos) Pagé.

Ce fut une très bonne partie avec quelques petits coups inusités.

Nous espérons que les employés de Labatt auront l'occasion de rencontrer d'autres clubs dans des parties comme celle-ci, car c'est un très bon moyen de se tenir en forme, en plus de donner un spectacle fort apprécié des amateurs de balle-molle.

Félicitations aux deux équipes pour leur merveilleuse performance!

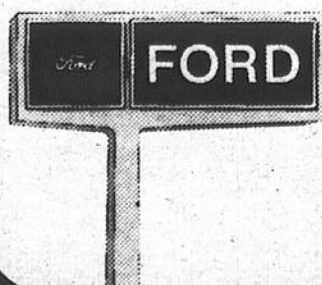
Chez Drouin Automobiles Ltée on liquide les "Grandes Ford 1978" CUSTOM 500 — LTD — LANDAU



8 modèles encore disponibles

- ESCOMPTES AVANTAGEUX
- LIVRAISON IMMÉDIATE
- FINANCEMENT SUR PLACE
- OUVERT TOUS LES SOIRS

VENEZ NOUS VOIR!
C'est la dernière édition des
"GRANDES FORD"



Drouin Automobiles Ltée
1ère Ave, Ville St-Georges
St-Zacharie

228-2077
593-6501

KARATÉ



Cours de karaté,
débutant le
5 septembre au
Gymnase de la
Polyvalente
de St-Georges
le soir.

Le professeur sera:
RÉAL NADEAU
ceinture noire 1^{er} Dan

On invite toute la population: hommes, femmes et enfants, ainsi que les anciens. Les heures de cours seront pour le 1er groupe de 6.30 p.m. à 8.30 p.m.; et pour le 2e groupe de 8.30 p.m. à 10.30 p.m.

Ceux qui sont intéressés à faire du conditionnement physique, vous êtes invités pour plus de détails.

Pour informations, à compter du 28 août à 3h.00 p.m., téléphoner:

À LA POLYVALENTE 228-8444
OU À JACQUES LABBÉ 228-6862

Sainte-Aurèle

Les Vétérans rencontrent la relève



Charles-Edouard Parent

Dimanche le 13 août dernier, une partie de baseball unique en son genre mettait aux prises une équipe de vétérans contre une équipe de jeunes de la paroisse de Ste-Aurèle. Cette équipe de vétérans avait fait ses preuves il y a 25 ans environ dans une ligue Québec - Maine, ligue qui comprenait les équipes de St-Georges, St-Théophile, Jackman et Ste-Aurèle. L'équipe de Ste-Aurèle était celle de l'Auberge du Moulin dont les propriétaires étaient MM. Aimé et Henri-Louis Maranda.

La plupart des joueurs de cette équipe d'il y a 25 ans étaient présents et le spectacle qu'ils ont donné, même s'ils ont connu une défaite de 15 à 14, a démontré que cette ligue devait être des plus intéressantes à suivre par le calibre de jeu.

Pour cette partie officielle, plus de 200 personnes assistaient et encourageaient leurs joueurs préférés car les vétérans avaient pour supporteurs femmes et enfants, ce qui partageait les cris. Dollard Caouette arbitrait au marbre alors que Yvon Thompson, Claude Paquet et Vincent Giguère s'occupaient de juger les buts. Le marqueur était Jean-François Lambert alors que l'annonceur officiel était Guy Bélanger.

Le Curé de Ste-Aurèle, l'abbé Rosaire Parent, lançait la première balle. M. Louis Lambert, de Ste-Aurèle, donnait deux trophées aux joueurs jugés les plus utiles à leur équipe. Serge Gagné des vétérans remportait ce trophée alors que Roberto Giguère faisait de même pour l'équipe actuelle de Ste-Aurèle.

Il serait intéressant aussi de revoir les quatre équipes qui composaient la ligue Québec - Maine aux prises lors d'un tournoi. Le spectacle vaudrait certes le dérangement!

Pour accompagner la photo de l'équipe des vétérans:

Roland Giguère - Gérard Fortin - Blaise Gaboury - Liguori Lepage - Louis Nazaire Morin - Réal Allen - Rock Paquet - Pierre Gaboury - Rock Giguère - Gaétan Larochelle - Jean-Pierre Maranda - Arsène Plante - Jules Bélanger - Réjean Maranda - Serge Gagné.

Entraîneur au 1er but: Gilles Maranda.
Entraîneur au 3ème but: Gaétan Gagné

Mascottes: François Gaboury et Jean-Philippe Maranda
Propriétaire de l'équipe: M. Aimé Maranda.

Grand Rallye Naves.

Un rallye naves au profit du club de ballon sur glace de Beauceville aura lieu dimanche le 27 août.

Le premier départ aura lieu à 9:30 hres. à la polyvalente de Beauceville et le dernier à 12:30 hres.

Le tout sera suivi d'un buffet froid et d'une soirée. Durant cette dernière il y aura remise de trophées et tirage de plusieurs prix de présence et ce à la cabane à sucre chez Marcel Poulin.

Tout le grand public est invité à venir souper et fêter avec les participants du rallye.

Pour de plus amples informations veuillez communiquer au numéro 774-3539.

L'équipe junior du Québec au Club de Golf de Ste-Marie

Le Club de Golf de Beauce Inc. est heureux d'annoncer à tous les amateurs de golf de la région que nous serons fiers de recevoir dimanche le 27 août, à compter de 11 heures, l'équipe junior du Québec, dont le responsable est M. Claude Langlois, pour une partie de golf suivie d'une démonstration de leur savoir-faire. La population qui aime le golf est invitée à venir suivre ces jeunes qui représenteront le Québec au Championnat National des juniors et cette équipe est composée de:

Eric Kaufmanis du Royal Ottawa
1) Champion juvénile canadien 1977

2) Champion junior du Québec 1978

Jean-Louis Lamarre, Candiac

1) Champion Match Play du Québec 1978.

Jim Duff, Beauchâteau
Pierre Lallier, Asbestos.

Après cette journée de golf, une réception au chalet du Club, où tous les amateurs de golf pourront les rencontrer et le Club leur remettra un souvenir pour souligner leur passage dans la région.

J'en profite également pour vous inviter à cette activité du Club.

Robert Vachon, président du Golf de Beauce Inc.

PEU IMPORTE VOTRE DESTINATION, VOS VACANCES PEUVENT ÊTRE MEILLEURES AVEC UN PRÊT HFC.

LES BÂTIMENTS D'ACIER
HERCULE L.T.E.E.
STEEL BUILDINGS LTD.

RTE KENNEDY STE-MARIE, BEAUCE
QUEBEC, G0S 2Y0

Tél: (418) 387-2503
Québec (418) 634-0314
Frais d'appel acceptés

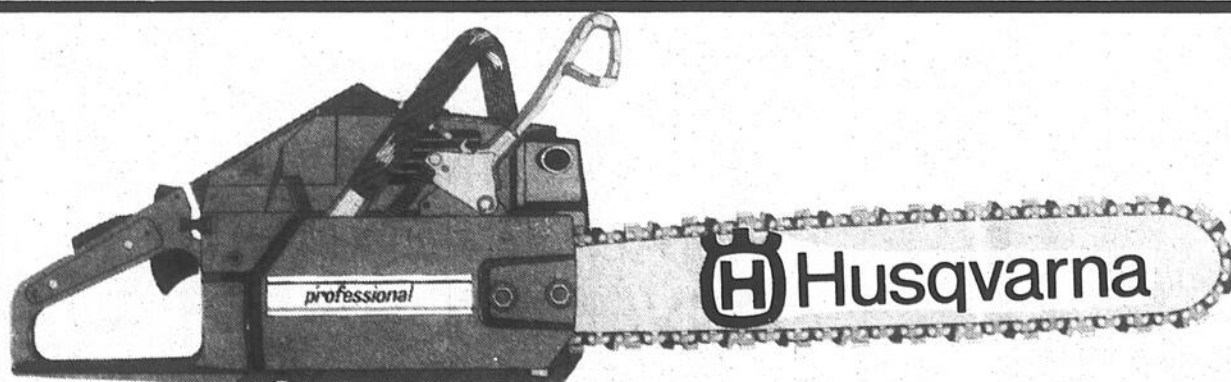
LARGEURS DE 18' à 120', LONGUEURS ILLIMITÉES

OGIVE DEMI-CERCLE MURS DROITS SURBAISSÉE

HERCULE ERIGERA VOTRE BATIMENT SUR DEMANDE

PENTE TOIT 3/12 1 5/12 TOIT PLAT

MODELES ATLAS LARGEURS DE 20' à 240'



Modèles en stock: • PETITE FRONTIÈRE
• L-65 ÉLECTRONIQUE
• 162 ÉLECTRONIQUE (SCIE PROFESSIONNELLE)
SPÉCIAUX SUR MODÈLES: • 485 ÉLECTRONIQUE "LA VRAIE"

• PETITE FRONTIÈRE, rég. \$159.75 SPÉCIAL \$139.95
• ÉLECTRONIQUE 480, rég. \$469.95 SPÉCIAL \$449.95

SUPER SPÉCIAL pour cette semaine:

BATEAU fibre de verre de 14 pds
peinture neuve métallique, siège neuf, moteur en excellent état.
Rég. \$1,675.00 POUR **\$1,350.00**

Il faut faire de la place!

Ernest Jolin Sport

VENTE ET SERVICE MOTONEIGES

ST-MARTIN, Cté Beauce, Qué.

Tél.: 382-5671

BON VOYAGE



LA COMPAGNIE DE FINANCE
**HOUSEHOLD
DU CANADA**

VOIR DANS L'ANNUAIRE TELEPHONIQUE
POUR LE BUREAU PRES DE CHEZ VOUS.

Coiffeuse luxueuse et lavabo en marbre refait

meilleur que le marbre naturel. Fini lustré aux délicates veinures. meuble à deux portes de confection soignée au riche fini blanc d'entretien facile. Modèle pré-assemblé aisé à monter: 24" x 22" approx. Fabrication "Lorenzo".

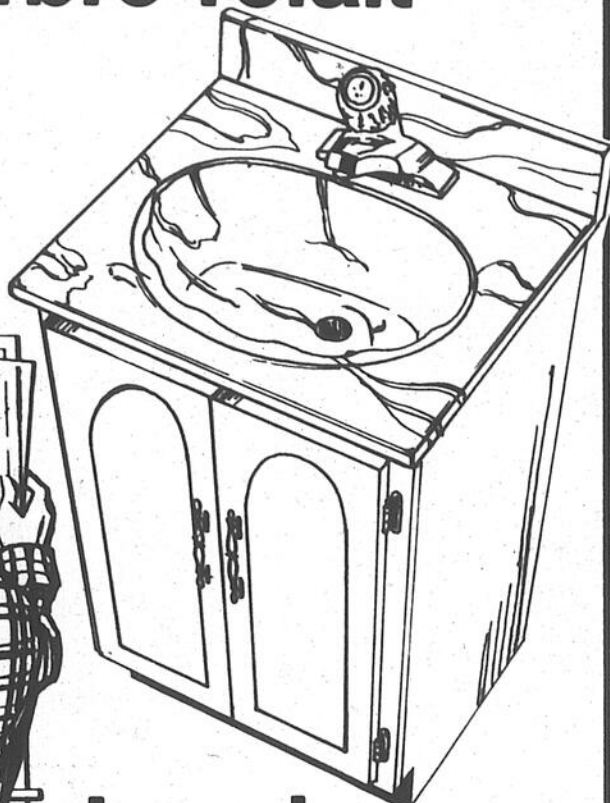
Cabinet \$59

Styrène clair

pour isoler vos fenêtres de l'intérieur. Épaisseur .080 — Économisez de l'énergie, facile à poser vous-mêmes. 2 formats pratiques:

28" x 32" 3.44

36" x 72" 9.55



Lavabo en marbre refait blanc perlé. Forme coquille. 25" x 22". \$55

Goujons

Bois franc choisi. Longueurs de 4 pi.

Dia.: 1/4" 17¢

Dia.: 3/8" 19¢

Dia.: 1/2" 27¢



LE RENO vateur

RO-na

Prix en vigueur jusqu'au 2 septembre 1978

service, choix, économies

Plaquette d'amiante 4.88

"Superbestos". Épaisseur: 3/16". dimensions: 36" x 48". Feuille semi-rigide aux milles usages. Vous voudrez vous en procurer plusieurs à ce bas prix.



Scie de 10" avec support

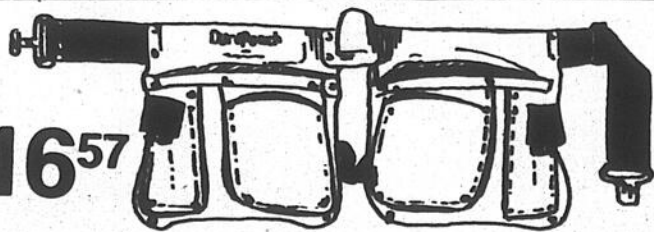
Modèle professionnel à arbre inclinable. Marque Rockwell/Beaver. Construction en fonte. Complète avec allonge et lame combinée. #34050A



moteur non inclus

\$299

16.57



Tablier d'ouvrier Dura-Pouch

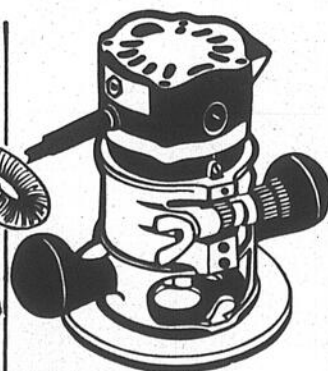
en cuir épais renforcé de rivets. Ceinture en nylon, multitude de poches et compartiments.



Aspirateur d'atelier Shop-Vac

de 4 gallons. Un moteur ultra-puissant aspire l'eau et les ordures humides. Complet avec boyau de 6 pi. et accessoires.

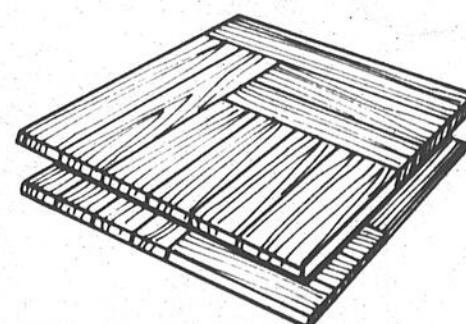
\$55



Toupie 1 C.V. robuste

Black & Decker à rude service. Réglages précis. 22.00 tr/mn. Pour le professionnel et l'amateur. Modèle 7620.

\$67



Tuiles de parquet

"Barwood" de 19" car. Non-finies, en merisier sélect à motif. Se pose facilement. Paquet couvrant environ 60 pi.car.

Adhésif à parquet:

5.44 Gal.

\$29

LE RENOVATEUR RO-na



PHILIPPE LACROIX INC.

DE TOUT EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2400, 1ère Ave, St-Georges-Ouest — 228-8051

26-27 août

Olympiades des Pompiers

par Louise Talbot

Toujours dans le but de mieux desservir la population régionale, les pompiers de Ville St-Georges Ouest, ont décidé d'organiser une compétition d'efficacité parmi toutes les différentes équipes de pompiers de la région de la Beauce.

Sous la direction de l'agent Gaétan Landry, cette compétition permet en outre à tous ces pompiers de se connaître, d'apprendre et d'échanger sur ce métier qu'ils font à titre de bénévoles, grâce à des conférences, des discussions et des activités sociales intégrées à l'horaire de la fin de semaine.

HORAIRE

samedi le 26 août:

De 8:00 à 9:00:

Inscription à l'hôtel de ville de St-Georges Est.

9:00 à 12:00:

Compétition à l'Ecole Trinité

13:00 à 16:30:

Conférence de M. H.L. Poirier sur les feux industriels

17:00 à 18:00:

Cocktail à l'hôtel de ville de l'Est

18:00 à 20:00:

Souper libre

A 20:00:

Soirée dansante au Centre Social

Dimanche le 27 août:

9:00 à 11:30:

Compétition à l'Ecole Trinité

11:30 à 12:30:

Diner libre

12:30 à 13:00:

Parade des corps de pompiers

13:00 à 16:00:

Finales des compétitions

18:00:

Banquet et remise des trophées au Restaurant des Frères Grenier de St-Georges Ouest.

Ces Olympiades devant se financer, on a mis sur le marché des macarons qui vous seront probablement offerts au cours des prochains jours. De plus, l'inscription des pompiers eux-mêmes, qui coûte \$25. en incluant les repas et les soirées organisées, fournira une somme importante pour la réalisation des activités.

Les sapeurs de St-Georges et de la région ainsi que leur mascotte APIBEC invitent donc toute la population à les encourager par leur aide financière ou encore par leur présence aux Olympiades des Pompiers, à l'Ecole Trinité en fin de semaine.

Balle-molle Chaudière

La Villa du Repos subit la défaite

7 à 6

Les Généraux de St-Joseph ont réussi un point en fin de 9e manche pour égaliser la série B 3 de 5, 1 à 1.

Les perdants ont ouvert le pointage au début de la première manche mais les vainqueurs ont répliqué avec 3 points à la fin de la manche. Les vainqueurs ont fait un autre point à la seconde mais les visiteurs réduisirent la marge à un point au début de la 3e manche mais St-Joseph augmenta cette avance à 2 points à la fin de cette manche.

La Villa prit les devants au début de la 5e manche

en croisant à 3 reprises mais les vainqueurs nivellèrent aussitôt.

A la fin de la 9e manche les vainqueurs marquèrent le point victorieux avec deux coureurs sur les buts et un coup retenu qui se termina par une erreur sur un lancer au 3e but.

Les vainqueurs y sont allés de 14 coups sûrs contre les lanceurs des perdants alors que celui du St-Joseph n'en a alloué que 5 à l'adversaire. Les visiteurs n'ont su tirer profit d'un grand nombre de buts sur balles.

Prochaine rencontre:
Mercredi soir 19:30 hres.

**ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS**

LEGARÉ DÉMÉNAGE

DERNIERS JOURS DE NOTRE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT.
IL RESTE ENCORE DE TRÈS BONNES VALEURS.

HÂTEZ-VOUS, IL RESTE PEU DE TEMPS...

CHAISES
CADILLAC
\$118⁸⁸

TABLES
ASSORTIES
À PARTIR DE
\$28⁰⁰



Déménagera à l'ancien local
du Salon du Meuble
à partir du début septembre

SET DE
CHAMBRE
4 morceaux
SPÉCIAL
\$488⁰⁰



Prix réduit sur toute la marchandise
Toutes ventes finales
Livraison gratuite
20% - 30% - 40% - 50% - 60% d'escompte

RIDEAUX
AU CHOIX
150 pces x 95 pces de haut
\$69.95
et COUVRE-LIT
appareillé
\$39.95

TABLEAU
(CADRE)
À PARTIR DE
\$27⁹⁵

SET DE
DINETTE
5 morceaux
SPÉCIAL
\$388⁰⁰

TAPIS 100%
nylon en dos
de caoutchouc
la verge carrée
\$5⁸⁸

T.V.
COULEUR
20 pouces
SPÉCIAL
\$499⁰⁰

BICYCLE
10 VITESSES
SPÉCIAL
\$118⁰⁰

CHOIX
DE LAMPES
À PARTIR DE
\$28⁰⁰



LEGARÉ

11920, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-5203

COMPTÉ **LEGARÉ**
C'EST SI FACILE
D'OUVRIR UN COMPTÉ
LEGARÉ
NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT



Yvon Turcotte à surveiller au Grand Prix 4X4 à St-Victor

par Lorraine Légaré

Yvon Turcotte, un des favoris des amateurs de courses automobiles, sera à surveiller en fin de semaine prochaine lors du Grand Prix 4 X 4 de Québec qui se tiendra à Saint-Victor. Turcotte devra se mesurer au champion de l'année 1977 Denis Proulx de Victoriaville.

De nombreux coureurs d'autres provinces et de la région sont attendus à St-Victor en fin de semaine

prochaine. La compétition débute le samedi par les qualifications et se poursuit le dimanche avec les compétitions.

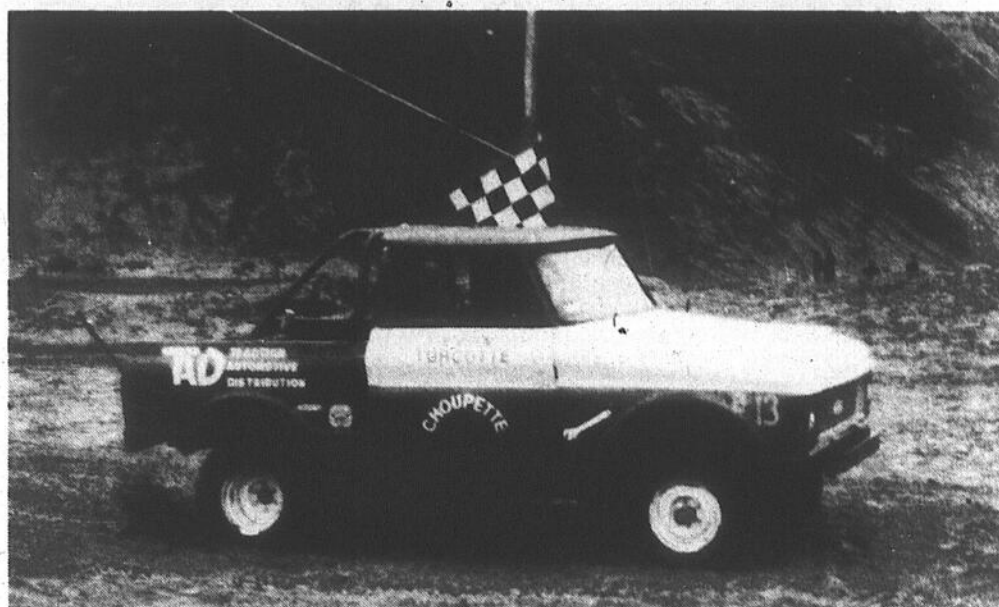
La spectaculaire course des 4 X 4 se déroule dans la boue et dans le sable et c'est sur une piste que ne pourrait emprunter un véhicule ordinaire, que les coureurs se font la lutte.

Cette course se déroulera sur le terrain du Club Aramis de St-Victor, situé

sur la route de St-Jules.

Plusieurs autres activités sont également au programme de la fin de semaine: soirée dansante avec épluchette de blé-d'inde, samedi soir, compétition de souque à la corde et sauts en parachutes, dimanche après-midi.

Toute la population des environs est donc invitée à St-Victor en fin de semaine prochaine. Car il y en aura pour tous les goûts.



**NOUVEAU
À ST-GEORGES
OUEST**

OUVERT
à compter du 23 août

NOUVEAU

Pour des cadeaux plus personnels
et des souvenirs plus appréciés,
nous vous invitons à venir
comparer notre **QUALITÉ**
et nos **PRIX**



**MONTRES
BIJOUX
OR 10k - 14k**
au prix du manufacturier

Nous sommes distributeurs
de la montre RODANIA

- NOUS OFFRONS SUR PLACE UN SERVICE DE RÉPARATION RAPIDE ET GARANTI DE VOS MONTRES ET BIJOUX.
- SERVICE DE NETTOYAGE DE BIJOUX GRATUITEMENT

Tous ces services vous sont offerts
à la

Bijouterie MR ENR

1405, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST
Tél.: 228-1031

(Face aux Meubles du Boulevard)

NOUVEAU

NOUVEAU

La Rapide de St-Gédéon

Medhi Jaouhar conserve son titre

Par Lorraine Légaré

Pour la cinquième année consécutive, la Rapide de Saint-Gédéon a attiré de nombreux coureurs venant des quatre coins de la province et désireux d'abaisser leur temps. Cette année, 140 coureurs s'alignaient au fil de départ afin de parcourir les 15 kilomètres de la cinquième édition de la Rapide de Saint-Gédéon. Dimanche dernier la température fraîche et le parcours peu coûteux laissaient entrevoir la possibilité de hautes performances.

Le temps le plus bas à battre avait été réalisé, l'an dernier par un marocain nationalisé canadien, Medhi Jaouhar avec une performance de 47 min. 08 sec. Medhi a conservé la première position mais il n'a pas réussi à battre son propre record. Son temps de cette année 49 min. 40 sec. dans la catégorie 30 ans à 39 ans.

Au classement général, ce sont deux coureurs bien connus qui ont pris la deuxième et la troisième position. Denis Fournier a franchi le fil d'arrivée avec 50 min. 08 sec. alors que Marc Corcoran a dû se contenter de la troisième place avec un temps de 51 min. 04 sec.

Le Club des Jarrets Noirs Olympiques était bien représenté. Trente six coureurs dont cinq femmes ont tenté de bien se classer. André Doyon de Saint-Georges s'est assuré la meilleure place des JNO avec une quatrième place (51 min. 40 sec.) au classement général. Robert Couture de Saint-Honoré a pris la cinquième place; 7 secondes seulement le séparait de son coéquipier.

Il est intéressant de souligner que le club des JNO a réussi cette année à abaisser le meilleur temps réalisé l'an dernier par Jacques Lapierre (52 min. 16 sec.) à 51 min. 40 sec. (André Doyon). Plusieurs autres coureurs des JNO ont réussi à diminuer leur temps.

Parmi les 19 femmes qui ont pris part à l'événement, Lizanne Bussièrès de Gramby s'est classée première avec un temps de 68 min. 21 sec. Les deux autres positions appartiennent à Francine Pomerleau avec 70 min. 32 sec. et Francine Lapierre 73 min. 22 sec.

Les coureurs ont semblé satisfaits de l'organisation de cette compétition et la plupart se promettent d'y revenir l'an prochain. Aucun d'entre eux n'est reparti les mains vides de Saint-Gédéon; chaque participant a eu droit à une plaque souvenir du 15 kilomètres de la Rapide.

Les gagnants de la Rapide

30 ans et moins:

Le 20 août 1978

1- Denis Fournier (C.A.P.S.)	50'08"
2- Marc Corcoran (Sagittaire Québec)	51'04"
3- André Doyon (J.N.O.)	51'40"
4- Robert Couture (J.N.O.)	51'47"
5- Georges Trépanier (Québec)	51'58"
6- René Lévesque (Les Godasses de Charlevoix)	51'59"
7- Jean Pierre Després (C.C.R.M. Montmagny)	53'28"
8- André Gauvin (C.C.R.M. Montmagny)	54'02"
9- Robert Morin (J.N.O.)	54'10"
10- David Crossman (C.A.P.S.)	55'16"

30 à 39ans:

1- Medhi Jaouhar (Montréal Inter)	49'40"
2- Marian Fortier (Centaures Ste-Foy)	54'22"
3- Mike Sudlow (C.A.P.S.)	56'31"
4- Pallotta Dominique (Centaures)	57'56"
5- Richard Bocage (La Foulée de Québec)	59'07"

40 et plus.

1- André K Millette (Sports Experts Tracy)	57'24"
2- Emile Beauchamp (St-Hypolyte)	58'33"
3- Claude Lussier (Gramby)	60'43"
4- Gérald Desfossés (Centre Figurama Sorel)	61'30"
5- Jean-Marc Pichette (Victoriaville)	63'40"

Femmes

1- Lizanne Bussièrès (Atlas de Gramby)	68'21"
2- Francine Pomerleau (St-Georges)	70'32"
3- Francine Lapierre (J.N.O.)	73'22"
4- Catherine Vachon (P.A.F. de Mégantic)	76'21"
5- Elen Morin (St-Georges)	77'19"



Medhi Jaouhar franchit la ligne d'arrivée avec le sourire aux lèvres car pour la deuxième année consécutive il se

classe premier de la Rapide de Saint-Gédéon.

[Photo Légaré]

ÉCONOMIE - ORIGINALITÉ - EXCLUSIVITÉ
Faites fabriquer vos meubles selon vos spécifications

Économisez 25% et plus

en achetant vos meubles directement du manufacturier

- NOMBREUX MODÈLES DE MEUBLES DE STYLES DIFFÉRENTS EN MONTRE
- RABAIS SUR TOUT LE MATÉRIEL DE REMBOURRAGE EN MAGASIN
- VENTE DE FOAM
- FABRICATION DE MEUBLES SUR DEMANDE
- SPÉCIALITÉS: MEUBLES SECTIONNELS
- MUR DE RANGEMENT
- TOUT EN AYANT DES MEUBLES EXCLUSIFS À DES PRIX TRÈS ÉCONOMIQUES

SET DE SALON, 2 morceaux

Spécial: **\$199.00**

FAUTEUIL INCLINABLE, spécial: **\$139.00**

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION



TOUT POUR LE REMBOURRAGE CHEZ

REMBOURRAGE PIER-ANN

9075, Boul. Lacroix, St-Georges-Station

228-9544

Chronique du



par Michel Mathieu

Ligue du 10ème Trou

Eh bien! Ca y est! C'est maintenant chose du passé et la cédule régulière de la ligue du 10ème trou s'est terminée jeudi dernier par la présentation de la 12ème et dernière ronde de cette cédule. Chaque équipe et chaque joueur individuel ont dû batailler ferme jusqu'à la fin pour tenter de se mériter une place dans les éliminatoires. Malheureusement, il y avait 13 équipes dans chaque section et seulement 4 d'entre elles étaient choisies pour former le détail. Donc, dans la section des "Laborieux", c'est Benoit Maheu et Robert Caron qui l'ont emporté avec 3.4 de point d'avance sur Miville Bédard et Guy Fortin qui, eux, ont fini en deuxième position. On doit encore une fois féliciter cette dernière équipe qui n'a jamais lâché et même si durant la saison, ils étaient un peu loin de la tête, ils ont quand même réussi à vaincre leurs adversaires dans les quatre dernières rondes et à se tailler une place dans les éliminatoires.

Dans la section des "Barbeux", c'est l'équipe composée de Marcel Cornaud et Marc Dionne qui l'a emporté avec 1/4 de point d'avance seulement sur Jean-Eudes Ruest et Jean-Yves Thibaut. Là également, c'est une surprise car Marcel et Marc ont dû lutter ferme pour obtenir cette première position car pas plus tard que la semaine dernière, ils étaient classés en troisième position.

Donc, les finalistes sont maintenant connus et voici la cédule du détail:

Benoit Maheu	
Robert Caron	
	-vs-
Jean-Guy Jacques	
Guy Rancourt	
Miville Bédard	
Guy Fortin	
	-vs-
Michel Blouin	
Raymond Gilbert	
Marcel Cornaud	
Marc Dionne	
	-vs-
Jean-Luc Poirier	
Roland Poirier	
Jean-Eudes Ruest	
Jean-Yves Thibaut	
	-vs-
Edwin Gendron	
Guy Labbé	

Pour ce qui est des autres équipes, elles se rencontreront dans ce que l'on appelle la "mini-ligue", et elle durera trois semaines. Un pari mutuel est organisé en leur faveur et on demande à tous les participants, même s'ils ne font pas partie du détail, de continuer à participer à cette activité jusqu'à la fin. Il sera possible de se procurer des billets du pari mutuel à compter de 4 heures demain, jeudi.

Championnat des classes

Un autre tournoi qui a attiré beaucoup d'attention et qui s'est terminé la semaine dernière est celui du championnat des classes. Nous devons ici féliciter le capitaine du Club de Golf St-Georges, Jean-Luc Poirier, qui a su mener à bon terme ce tournoi d'une durée de tout près de 5 semaines. C'est la première fois depuis plusieurs années que nous pouvons assister à ce tournoi "Championnat des classes" dans sa vraie formule et nous sommes sûrs que Jean-Luc a su mettre le maximum de sa compétence pour réaliser ce tournoi et ce, à la grande satisfaction de tous les golfeurs et golfeuses.

Nous devons également féliciter tous les participants à ce tournoi pour leur grande compréhension à notre égard car il fallait réaliser ce tournoi dans un temps assez restreint. Sans cet appui, il aurait été assez difficile de se rendre jusqu'au bout sans difficultés.

Voici maintenant les champions et championnes de chaque classe.

On sait tout d'abord que le grand champion et la grande championne ont été déterminés lors du tournoi de deux jours qui s'est tenu à la fin de juillet. Il s'agit donc de Roger Lachance chez les hommes

et de France Veilleux chez les femmes.

HOMMES

Classe A	
Michel Paré	champion
Classe B	
Jean-Paul Veilleux	champion
Classe C	
Gaétan Dallaire	champion

FEMMES

Classe A	
Lyse Pelletier	championne
Classe B	
Madeleine Bourque	championne
Classe C	
Colette Martel	championne

Félicitations donc à tous ces heureux gagnants et ils devront maintenant se surveiller car plusieurs voudront certainement organiser des rencontres avec ces gagnants pour leur prouver qu'ils ne sont pas les seuls meilleurs. Ce sera donc à eux de leur prouver le contraire.

Tournoi féminin "J'ai battu le Pro"

Pour faire suite à la série de tournois de la section féminine, le prochain à prendre place est celui de "J'ai battu le Pro", qui aura lieu mardi le 29 août 1978.

On se souviendra que lors du premier tournoi mixte de l'année qui était celui du "Pro", aucune dame n'avait réussi à battre le Pro. On pouvait dire alors que c'était le début de la saison et que plusieurs n'avaient même pas encore sorti leurs bâtons. Mais maintenant, étant donné qu'il y a plus de la moitié de la saison de passée, ces dames devront se trouver un autre alibi si elles ne réussissent pas à battre le Pro. Mais nous sommes persuadés qu'il se trouvera certainement quelques dames qui auront raison du Pro. Nous devons les avertir cependant que notre Pro Pierre est très en forme de ce temps-ci et qu'elles devront donner le maximum d'efforts pour le vaincre.

Lors de ce tournoi, il y aura cocktail, souper et remise de trophées et cadeaux en soirée. Pour vous inscrire, vous trouverez à cet effet une annonce sur votre tableau d'affichage, ou vous téléphonerez à 228-9064. Bienvenue à toutes et participez très nombreuses!

Calcuta mixte "Le Palace"

C'est dimanche prochain le 27 août qu'aura lieu au Club de Golf de St-Georges le Calcuta Mixte "Le Palace". Tout le monde sait quelle envergure connaît ce tournoi et à date, presque toutes les équipes sont prêtes à être complétées car nous avons actuellement plus de 150 inscriptions. Le maximum pour cette année est de 40 équipes, soit 160 participants. Le tirage de ces équipes aura lieu ce soir mercredi, à compter de 8 heures, au "Palace" du Manoir Chaudière. Tous les golfeurs sont invités à s'y rendre afin de favoriser leurs équipes préférées.

Tournoi deux balles meilleures balles

C'est samedi dernier le 19 août que s'est tenu au Club de Golf de St-Georges un tournoi deux balles meilleures balles, commandité par Dionne Spinning Mills de Jean-Guy Dionne. Il s'agissait d'un tournoi par équipe de deux, hommes ou femmes, avec handicap n'ayant pas plus de 5 de différence. Ce tournoi a semblé plaire aux golfeurs car nous avons eu au-delà d'une centaine de participants.

Le meilleur brut de la journée a été réussi par Yves Pelletier et Jean-Louis Ferland qui ont réussi un magnifique 71. Chez les femmes, la victoire est allée à Madeleine Vachon et France Veilleux avec un 73.

Voici maintenant la liste des autres gagnants:

HOMMES

1er net A	
Yves Veilleux et Edwin Gendron	63.5
1er brut B	
Paul McCollough et André Cloutier	74

1er net B	
Michel Mathieu et Michel Paquet	60
1er brut C	
Raymond Gilbert et Jules Caron	90
1er net C	
St-Jean Bernard et Germain Roy	

FEMMES

1er net A	
Lucy Lacourcière et Nicole Mathieu	65.5

1er brut B	
Lise Poulin et Yolande Poirier	84
1er net B	
Lyse Pelletier et Madeleine Bourque	66.5
1er brut C	
Julie Veilleux (J.P.) et Claire Drouin	95
1er net C	
Kay Fisher et Henriette Drouin	64.5
1er brut D	
Julie Veilleux (Simon) et Bernadette Blouin	104



LE QUÉBEC POSSEDE
UN PATRIMOINE ÉCOLOGIQUE
DONT NOUS AVONS RAISON
D'ÊTRE FIERs!...

CONSERVONS-LE!

les Clubs 4H du Québec

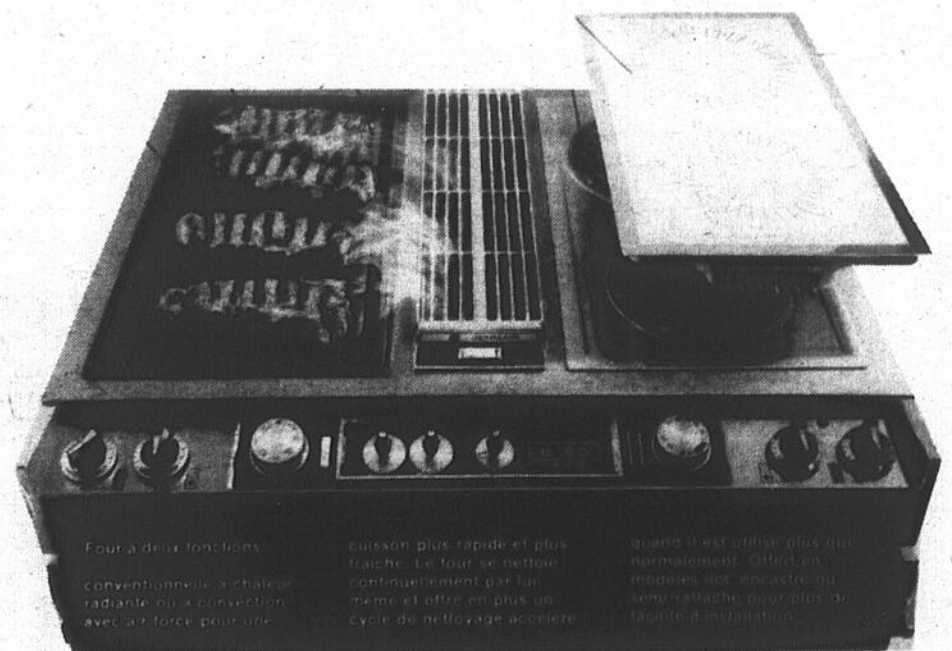
EN GRAND SPÉCIAL

La Cadillac
des berceuses

\$109.00



Voyez et exigez JENN-AIR
la cuisinière tout aussi unique que
l'aménagement de votre cuisine



Le système de cuisson ultime...

JENN-AIR

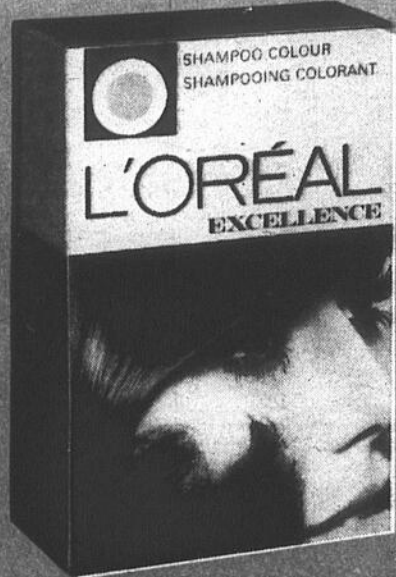
Prix d'achat extraordinaire et prix coupes

PAUL POULIN MEUBLES

LA GUADELOUPE TEL. 459-6741

PROMOTION L'ORÉAL

Pharmépargne est reconnue officiellement par la Société L'Oréal comme représentant officiel des produits L'Oréal



À l'achat d'un shampooing colorant L'Oréal Excellence d'une valeur de \$3.75 au prix Pharmépargne de \$2.69,

ON VOUS REMET

Quantité limitée



un embellisseur après shampooing ELSEVE BALSAM (125 ml) de l'Oréal

Surveillez les étiquettes rouges

PHARMÉPARGNE

**CARREFOUR
ST-GEORGES
228-1434**

AUTRES SPÉCIAUX



Pastilles Vicks
rég. 0.25

SPÉCIAL

10¢



**SHAMPOOING
JOHNSON'S
POUR BÉBÉ**
Bouteille de 450 ml au prix de
350 ml. Valeur \$3.19
SPÉCIAL

\$2.49



STAYFREE
30 MINI-SERVIETTES
rég. \$2.34

Spécial \$1.99



Shampooing
Régulier (400 ml)
rég. \$2.94

SPÉCIAL

\$2.25



Nous avons les cristaux fins d'acide ascorbique V.S.P. pour la mise en conserve des fruits et légumes en emballage spécial, individuel et préemballé, aide à conserver et à améliorer le goût, la texture et la couleur de nombreux aliments (fruits, légumes et poissons), tout en réduisant leur valeur nutritive.

AUTRES SPÉCIAUX

100 FORMAT RÉGULIER

BAND-AID

**pansements
de plastique**

Johnson & Johnson

BAND-AID format régulier.

Pansements de plastique en boîte de 100

Rég. \$3.39

SPÉCIAL

\$2.19

BIOTUSSIN

SIROP DE
GUAIPHENESIN N.F.
contre la toux
pour enfants
et adultes

**SIROP
BIOTUSSIN**

(100 ml) contre la toux.
Pour enfants et adultes.
Rég. \$1.79

SPÉCIAL

\$1.09



Pâte à dents Listerine
4 tubes de 75 ml, rég. \$2.57

SPÉCIAL

\$2.09

À PHARMÉPARGNE... ON ÉPARGNE

**Nos spéciaux d'ouverture
sont toujours en vigueur
jusqu'au 26 août**

**Chaque achat à Pharmépargne
vous donne droit au tirage du
livre de recettes de Jéhane Benoit**

Séchoir C.S.A. \$17⁹⁵
Super 1000, rég. \$25.95
Spécial:

Régime HN \$14²⁹
D'AMAIGRISSEMENT
rég. \$16.95 bte 28 sachets
Spécial:

Teinture \$1⁷⁹
professionnelle de L'Oréal
rég. \$3.00
Spécial:

Shampooing \$1⁹⁹
Lys Parisien (4 onces)
rég. \$2.50
Spécial:

Brosse à cheveux \$3⁹⁹
JEAN-PIERRE (Triomphe)
rég. \$4.39
Spécial:

Artéchol \$2⁹⁵
boîte de 50 dragées
rég. \$3.95
Spécial

Biofold Placenta T 97¢
(traitement capillaire)
1/2 once, rég. \$1.30
Spécial

Fer à friser \$10⁹⁵
JEROME ALEXANDER
rég. \$24.95
Spécial

Listerine \$1⁹⁹
750 ml
rég. \$2.99
Spécial

Films Kodacolor II \$2⁰⁹
C-126-20 et C-110-20
rég. \$2.31
Spécial

Royal Ginseng \$10⁹⁸
10 ampoules buvables
rég. \$13.32
Spécial

Hémarexin GP \$7¹⁹
16 ampoules buvables
rég. \$9.20
Spécial

Rouleaux-brosses 39¢
(pour friser les cheveux)
rég. \$1.39 le pqt
SUPER SPÉCIAL

Peignes 19¢
"CROWN" rég. \$1.85
SUPER SPÉCIAL

Magicubes X Atlas \$1⁸⁹
boîte de 3 (12 éclairs)
rég. \$3.36
Spécial

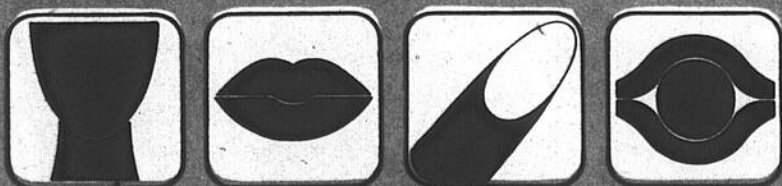
Volutis permanente \$2⁸⁷
à l'huile d'amandes douce
L'Oréal, rég. \$4.00
Spécial

PHARMÉPARGNE

**CARREFOUR
ST-GEORGES
228-1434**

**PEAU
PROBLÈME**

*Nous vous offrons
la gamme complète
des produits*



RoC

**HYPO-ALLERGÉNIQUES
SANS PARFUM**

Quantité
limitée

**PEAU
SANS
PROBLÈME**

Nous avons



les cosmétiques de prestige
LISE WATIER

Balle-molle Chaudière

Beauceville mène par 2 à 1 après avoir divisé

Dans la série A 3 de 5 de ce circuit régional, la Caisse Populaire après avoir remporté une première victoire par 4 à 0, elle a fait subir un second revers aux Astronautes de Vallée-Jonction au pointage de 10 à 1 mais elle a dû s'avouer vaincu par 5 à 4 à Vallée Jonction.

La seconde rencontre a été très serrée pour les quatre manches alors que les visiteurs prirent les devants avec un circuit en seconde manche et que Beauceville égalisait à la 4e également avec un circuit.

Après un but sur balles et un coup sûr, Alain Lessard a expédié un lancer de Serge Poulin par dessus la clôture à la fin de la 5e manche.

Les vainqueurs ont explosé à la fin de la 6e en croisant le marbre à 6 reprises grâce à deux buts sur balles et six coups sûrs

dont un circuit de trois points de Gilbert Bouliane.

Mario Poirier a lancé un autre fort match en n'accordant que 4 coups sûrs alors que ses coéquipiers en totalisaient 10 contre Serge Poulin. Une seule erreur dans la rencontre par Beauceville.

Pour Beauceville, Alain Lessard 2 en 4 dont un circuit et 5 points produits. Raymond Fortin eut également 2 en 4 dont un circuit. Pour Vallée Jonction, Serge Bisson en vedette avec 3 en 3 dont un circuit.

Vallée Jonction, les meneurs avaient débuté la rencontre avec force en croisant le marbre à quatre reprises à leur première présence au bâton, grâce à un circuit de 3 points de Roger Boulet et un triple d'Alain Lessard pour l'autre point.

Les vainqueurs répliquèrent avec un circuit de deux points de Jacquelin

Bisson à la fin de cette manche. A la fin de la seconde manche, François Drouin frappa un double après deux buts sur balles pour réduire la marge à un seul point.

Les 3e et 4e manches n'apportèrent aucun changement mais un coup sûr combiné à une erreur devaient permettre à Vallée Jonction de niveler le pointage à la fin de la 5e strophe.

La 6e manche laissa les deux équipes dans la même situation mais la fin de la 7e devait permettre aux Astronautes de remporter une première victoire quand Jean-Guy Fontaine frappa un simple après deux buts sur balles pour la 5e point.

Serge Poulin eut le meilleur sur Mario Poirier quand ce dernier se montra trop généreux en donnant plusieurs buts sur balles, qui lui furent coûteux. Le perdant n'alloua que 5 coups sûrs contre 7 pour le vainqueur.

Pour Vallée Jonction, Jacquelin Bisson fut le meilleur avec son circuit de 2 points et pour Beauceville, Charles Brousseau eut 2 en 4.

Balle-molle St-Georges

La Villa des Pins remporte la première partie 15 à 8

Après avoir pris l'avance par 1 à 0 à la fin de la première manche, le Motel Charles a vu les vainqueurs croiser le marbre à toutes les autres manches pour remporter facilement la première d'une série de 4 de 7 pour les grands honneurs de fin de saison de la ligue Molson St-Georges.

Si les trois premiers frappeurs avaient été retirés facilement, il n'en fut pas ainsi au début de la seconde quand les vainqueurs cognèrent avec aplomb les offrandes de Léo Morin, pour croiser le marbre à 3 reprises.

A la manche suivante, la Villa cogna encore rondement et profitant des jeux erratiques de ses adversaires pour marquer 4 autres fois alors que le Charles était blanchi par Serge Gilbert.

La Villa marqua une fois en quatrième manche grâce à 2 erreurs, et les perdants se rapprochèrent sensiblement de leurs adversaires en croisant le marbre à 4 reprises pour chasser Serge Gilbert qui fut remplacé par Richard Lessard à la fin de la quatrième manche.

Daniel Rodrigue remplaça Léo Morin pour le début de la cinquième manche et après 2 retraits faciles, il donna 2 buts sur balles, un simple, un autre but sur balles et quelques bévues donnèrent 4 autres points, qui scellèrent l'issue de la rencontre. Les deux équipes marquèrent chacune 3 points au cours des dernières manches.

C'était la troisième défaite du Motel Charles depuis le début de la saison et ce fut leur pire au niveau défensif quand il commit pas moins de 10 erreurs contre 3 pour la Villa des Pins.

Les deux équipes peuvent jouer de la meilleure balle-molle et particulièrement les perdants, ce qui devrait donner des rencontres beaucoup plus serrées dans cette finale.

Pour la Villa des Pins, Louis Michaud fut le meilleur avec 3 en 5 dont un circuit. Guy Michaud et Serge Gilbert eurent 2 coups sûrs.

Pour le Motel Charles, Michel Jacques, Jude Audet et Pierre Bourque récoltèrent 2 coups sûrs. Les vainqueurs ont frappé 12 coups sûrs et les perdants, 11.

Balle-molle St-Georges

Le Motel Charles égalise la série finale 1 à 1

Dans une des plus intéressantes rencontres de la saison, les vainqueurs ont disposé de la Villa des Pins par 9 à 6 en 9 manches.

Les vainqueurs ont ouvert le pointage dès le début de la rencontre avec un circuit, mais les perdants ont nivelé à la fin de la seconde.

Les vainqueurs reprirent les devants au début de la troisième manche avec un circuit précédé d'un but sur balle mais la Villa revint à la charge en remplissant les buts avec aucun retrait pour ensuite croiser le marbre à 2 reprises avec un solide simple. Les vainqueurs sortirent de cette fin de troisième manche sans plus de dommages avec deux chandelles intérieures et une prise sensationnelle du joueur de champ-centre, Daniel Rodrigue, alors qu'il y avait trois coureurs sur les sentiers.

Le Charles reprit à nouveau les devants au début de la cinquième strophe mais la Villa nivela à nouveau dans la seconde moitié. Les gagnants reprirent les devants pour la quatrième fois au début de la sixième manche quand Serge Gilbert accorda un simple et donna un but sur balle avant d'être remplacé par Richard Lessard qui fut touché pour un simple bon pour un premier point, et un ballon-sacrifice devait permettre un second point.

Les perdants devaient niveler à nouveau à la fin de la septième manche grâce à un but sur balle et un solide coup de bâton qui, joué de façon imprudente, devait permettre aux deux coureurs d'atteindre le marbre.

La première manche supplémentaire n'apporta pas de changement mais le début de la seconde devait voir les vainqueurs croiser le marbre à 3 reprises grâce à deux circuits, un but sur balle, un but volé et un simple. Les perdants furent retirés dans l'ordre par le vétéran Léo Morin qui a certes lancé un très fort match, en espaçant 8 coups sûrs aux solides frappeurs adverses.

C'est la première mais non la dernière de ces rencontres intéressantes et très serrées dans cette finale de la ligue de balle-molle Molson St-Georges.

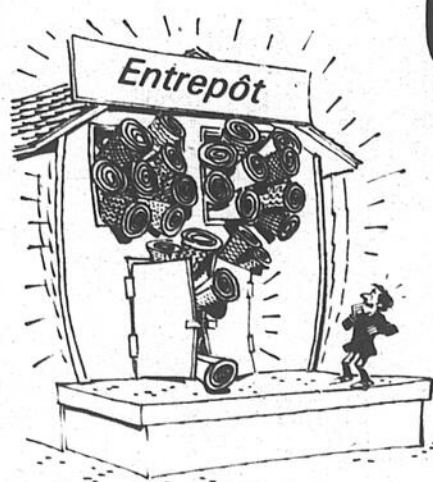
Pour le Motel Charles, Daniel Rodrigue avec ses 2 circuits et ses prises exceptionnelles au champ-centre a été la grande vedette. Michel Jacques eut 3 en 5 dont 1 circuit. André Leblanc boucla également le circuit.

Pour la Villa des Pins, Jean-Marc Rodrigue et Roger Fortin eurent chacun 2 coups sûrs.

Prochaines rencontres
Mercredi, 23 août
Villa des Pins -vs- Motel Charles
(21 heures)

LE JOURNAL
DE CELUI
QUI VEUT EN
CONNAITRE PLUS

L'éclaireur-progrès
Le numéro 1



GRANDE VENTE VENEZ CHOISIR VOTRE TAPIS

Voilà de bonnes raisons d'acheter chez-nous:

- SERVICE HORS-PAIR
- QUALITÉ SUPÉRIEURE
- INSTALLATION PROFESSIONNELLE
- ESTIMATION GRATUITE
- POSEURS À VOTRE DISPOSITION

À l'achat nous conseillons les gens qui veulent installer leur tapis et céramique eux-mêmes.

**LES COUVRE-PLANCHERS
PLANTE & FRERES INC.**

1ère Ave Beauceville Est
Tels. Rés. 774-9436 Bur. 774-6102

SUNDIAL ARMSTRONG
(SANS CIRAGE)

\$7.95 v.c.
QUANTITE LIMITEE

DOMCOR
(SANS CIRAGE)
\$6.95 v.c.

VISTA AMTICO
(SANS CIRAGE)
\$5.95 v.c.



St-Joseph

Le Gailuron champion de la ligue

Michel Cliche

L'équipe Gailuron de l'instructeur-lanceur Gaétan Gilbert a remporté difficilement mais laborieusement le championnat de la ligue de Balle Molle estivale de St-Joseph avec un dossier de 12 victoires, 2 défaites et 1 partie nulle.

Mario Vachon, receveur de l'Hotel Latour est le meilleur frappeur des 6 équipes avec une moyenne au bâton de 543. Chez les lanceurs, Gaétan Gilbert et Marcel Cliche se livrèrent une excellente partie. Gaétan Gilbert, lanceur du Gailuron avec un dossier de 12 victoires, 2 défaites et Marcel Cliche, vétéran lanceur de l'Hotel Restaurant le Marquis avec un dossier intéressant en saison de 10 victoires, 3 défaites et 1 partie nulle.

Frappeurs

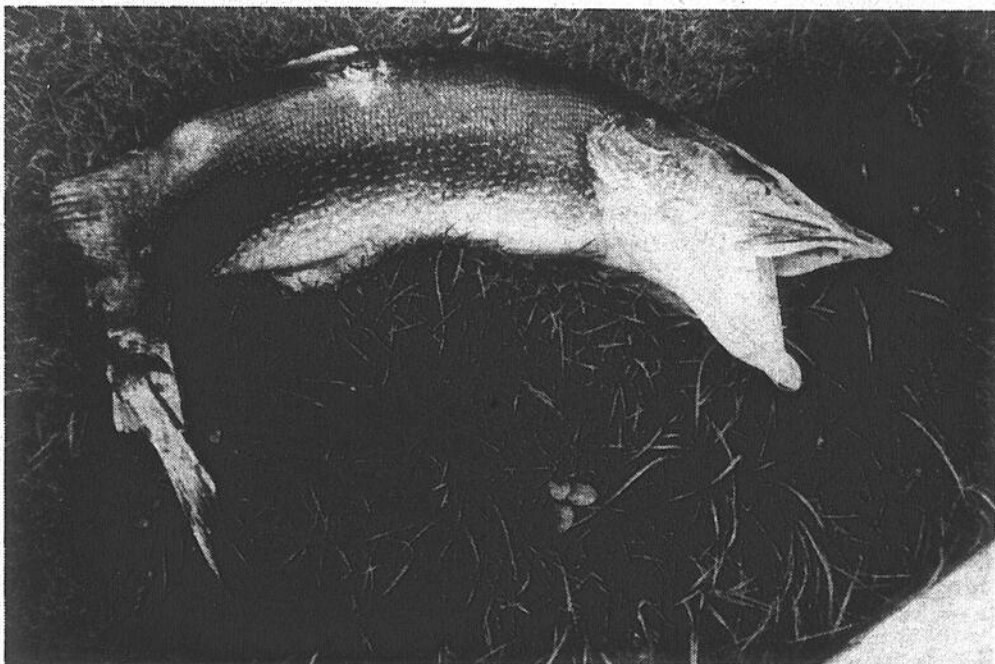
	Moy.
Mario Vachon Latour	543
Louis George Caron Latour	537
André Spénard Marquis	487
Louis Audet Marquis	483
Marc Giroux Gailuron	481
Gérald Gilbert Gailuron	474
Serge Maheux Glendale	454
Gérald Lagueux Glendale	435
Michel Labbé Hydro	433
Alain Vachon Marquis	428
Daniel Pouliot Marquis	428
Gilles Lambert Marquis	428
Pierre Gilbert Glendale	417
Etienne Lessard Gailuron	412
René Lessard Latour	409

Lanceurs	G.	P.	N.
Gaétan Gilbert	12	2	
Marcel Cliche	10	3	1
Marcel Labrie	9	5	1
Richard Roy	6	7	
Jean Louis Fournier	4	3	
Bertrand Jacques	1	5	

Statistiques BALLE—Molle St-Joseph
Classement final

Club	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	PTS.
1- Gailuron	15	12	3	0	178	109	24
2- Marquis	15	11	3	1	198	128	23
3- Latour	15	9	5	1	176	111	19
4- Guy Robert	15	6	9	0	116	137	12
5- Hydro	15	4	11	0	81	179	8
6- Glendale	15	2	13	0	136	227	4

La pêche miraculeuse



Ce brochet de 22 livres a été pêché samedi dernier dans le lac St-François à Lambton. Le poisson qui mesure 47 pouces 1/4 a causé bien des ennuis à Pierre Couture et Richard Veilleux qui ont mis plus de deux heures à l'attraper. Personne ne sera invité à un "fish party" car nos deux pêcheurs ont décidé de faire empailler leur prise.

Balle-molle Beauce-Sud

L'Hotel Bon Accueil

égalise la série 1 à 1

Après avoir perdu la première rencontre 8 à 7 samedi à St-Gédéon, le Bon Accueil de St-Théophile fut sans pitié dimanche, au même endroit, devant trois lanceurs de l'Hotel Central, en les massacrant 19 à 5.

Dans la première rencontre de la finale, samedi, le Bon Accueil prenait les devants dès la première manche en marquant 2 points après un retrait, grâce à un circuit de Alain Lapointe suite à un but sur balle. Mais le Central y allait de 4 points dans cette même manche, suite à deux coups sûrs et une erreur, alors que les coussins étaient tous occupés. Fabien Lachance propulsait une ofrande du lanceur Christian Plante par-dessus la clôture du champ gauche, pour donner l'avance à son équipe 4 à 2.

En troisième manche, même scénario qu'en première: après un retrait et avec un homme sur les buts, Lapointe y allait d'un deuxième circuit pour porter le compte 4 à 4. St-Théophile remplissait les buts suite à ce circuit puis Michel Plante frappait un coup sûr pour donner les devants 5 à 4 au Bon Accueil. Marc Plante mettait fin à la manche en frappant une chandelle au premier but.

En quatrième manche, St-Théophile marquait 2 autres points grâce, encore une fois, à un double productif de Alain Lapointe, mais St-Gédéon n'abandonnait pas la lutte en égalisant le compte encore une fois à son tour au bâton en quatrième. Après un coup sûr de Gaston St-Pierre, le lanceur gagnant Réal Nadeau frappait un circuit pour égaliser le compte 7 à 7. St-Théophile ne fut jamais menaçant par la suite. Le point gagnant est survenu en cinquième manche, après 2 retraits. Michel Nadeau frappait en lieu sûr et Gaston St-Pierre procurait la victoire aux siens grâce à un coup sur opportuniste.

Le lanceur gagnant, Réal Nadeau, obtenait sa première victoire en séries. Le perdant fut Christian Plante avec 3 victoires et 2 défaites. Alain Lapointe fut sans contredit la vedette de cette partie avec 3 en 4 dont deux circuits.

Pour les vainqueurs, Fabien Lachance eut 2 en 2 (1 grand chelem) et Michel Nadeau eut 3 en 3 (un double) et ils furent les meilleurs.

Dimanche, au même endroit, sauf en première, alors que l'Hotel Central menait 1 à 0, le Bon Accueil ne tira jamais de l'arrière alors qu'il connut des manches de 4 points en deuxième, 5 points en cinquième

et 7 en 6ème manche, pour l'emporter 19 à 5.

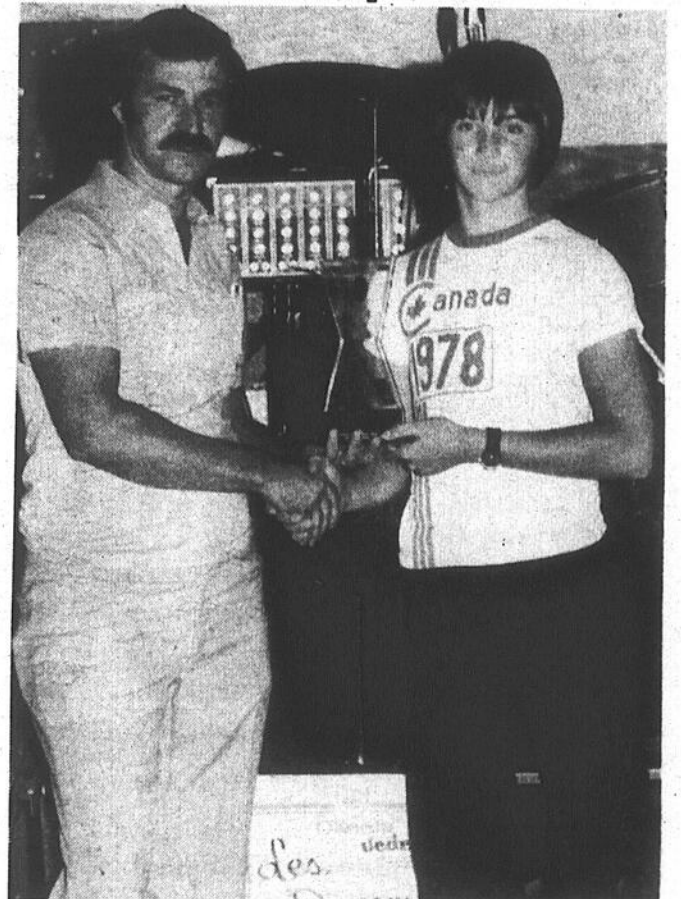
Julien Busque bouclait le circuit pour les vainqueurs alors que Réal Nadeau faisait de même pour les perdants.

Christian Plante se méritait la victoire, sa quatrième des séries.

Les prochaines rencontres sont prévues pour samedi le 26 à St-Théophile, à compter de 3h15, et dimanche le 27, au même endroit, à compter de 2 heures.

Les champions du calendrier régulier, l'Hotel Central de St-Gédéon, auront fort à faire devant des adversaires déterminés et jouant devant leurs partisans.

Mérite Sportif



Steve Alain de Beauceville, s'est vu décerné les honneurs de l'athlète du mois de février. Il reçoit ici son trophée des mains de M. Jude Audet, directeur du Mérite Sportif à Beauceron, organisme qui décerne un méritas aux athlètes qui se sont particulièrement distingués à l'échelle régionale. Un Grand Gala aura lieu en janvier prochain afin de proclamer l'athlète de l'année dans la région.

[Photo J. Gosselin]



ARO-244

4 portes, 5 places hardtop. Grande surface de chargement AR accessible par deux hayons (1 relevable, l'autre rabattable) permettant le chargement de nombreux bagages. Banquette AR repliable augmentant la capacité de chargement arrière. Siège avant pouvant former couchettes. C'est le véhicule idéal pour ceux qui souhaitent pouvoir sortir à tout moment des routes carrossables et entreprendre des voyages de loisirs, des expéditions, ou partir en exploration de territoires inconnus.



NOUVEAU
VÉHICULE
UTILITAIRE
ET SPORTIF

GARANTIE 12 MOIS
12.000 MILES

- * Confort
- * Robustesse
- * Bas prix
- * Performance
- * Économie

VALLÉE AUTOMOBILE INC.

Coin Boul. Lacroix et 136e Rue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE
Tél.: 228-2931

Dépositaire: VOLKSWAGEN et ARO



Nous serons présents au
GRAND PRIX 4 X 4
course de championnat 78
samedi le 26 août et dimanche
le 27 août à St-Victor

STATISTIQUES
STATISTIQUESPROGRÈS
L'ÉCLAIREURSTATISTIQUES
STATISTIQUESLIGUE CHAUDIERE O'KEEFE
Classement final

	G	P	Moy.	Diff.
Vallée-Jonction	13	5	705	
St-Georges	10	7	588	2½
Beauceville	9	9	500	4
St-Joseph	3	14	176	9½

	AB	CS	Moy.	S	D	T	C
Vallée-Jonction	497	144	290	97	20	4	23
St-Georges	458	133	290	94	24	4	11
Beauceville	484	134	277	94	17	3	20
St-Joseph	446	109	244	87	12	2	8

Frappeurs
(basé sur 41 app.)

	AB	CS	Moy.
Renaud Veilleux (S.G.)	42	18	428
Jacquelin Bisson (V.J.)	48	20	416
Serge Bisson (V.J.)	48	19	396
Jacques Gagné (V.J.)	57	22	386
Alain Lessard (Bce)	57	22	386
Marc-André Deblois (S.G.)	48	18	375
Robert Veilleux (S.G.)	52	19	365
Pierre Pouliot (S.J.)	52	19	365
Mario Poirier (Bce)	50	17	340
Roger Boulet (Bce)	45	15	333
Renaud Boulet (Bce)	46	15	326
Jacques Veilleux (S.G.)	50	16	320
Michel Fecteau (Bce)	45	13	289
Jean Bisson (V.J.)	50	14	280
François Drouin (V.J.)	62	17	274

Points produits

Jacquelin Bisson (V.J.)	21
Marc-André Deblois (S.G.)	18
François Drouin (V.J.)	17
Robert Veilleux (S.G.)	16
Mario Poirier (Bce)	14
Gilbert Bouliane (Bce)	13

Circuits

Jacquelin Bisson (V.J.)	7
François Drouin (V.J.)	5
Mario Poirier (Bce)	4
Jean Bisson (V.J.)	3
Serge Poulin (V.J.)	3
Robert Veilleux (S.G.)	3
Gilbert Bouliane (Bce)	3
Roger Boulet (Bce)	3

Lanceurs

	V	D	ML	CS	P
Serge Poulin (V.J.)	12	4	106.1	88	73
Mario Poirier (Bce)	8	4	82	59	45
Bobby Fortin (S.G.)	5	2	53.1	68	50
Daniel Veilleux (S.G.)	5	5	60.2	59	38

LIGUE BALLE-MOLLE ST-PROSPER
Classement

	PJ	PG	PP	Diff.
Abénakis	21	15	6	
Vulcanisation Goulet	22	13	9	2.5
Caisse Pop.	22	11	11	5.5
Brasserie	21	11	11	5.5
Co-Op	22	10	12	6.5
Jean-Louis Morin	20	9	11	6.5
Grille	21	6	15	9.0

Frappeurs

	CS	AB	Moy.
Régis Drouin (Abénakis)	45	65	692
Florian Poulin (Vulc. Goulet)	39	64	609
Robert Tanguay (C. Pop.)	39	67	582
Michel Rodrigue (Grille)	49	85	576
André Roy (Vulc. Goulet)	30	55	545
Pierre Poulin (J.-Ls M.)	34	63	539
Marc Poulin (C. Pop.)	32	60	533
Réjean Tanguay (C. Pop.)	34	64	531
Wilbrod Poulin (C. Pop.)	37	71	521
Gaëtan Pépin (Grille)	40	77	519

LIGUE BEAUCE-SUD
Meilleurs frappeurs

	AB	Pts	CS	Moy.
Michel Nadeau (S.G.)	10	6	7	.700
Fabien Lachance (S.G.)	8	3	5	.625
Germain Nadeau (S.G.)	18	9	9	.500
Yvon Giroux (S.G.)	8	2	4	.500
Bernard Quirion	12	4	6	.500

Série "A" demi-finale 3 de 5

	PJ	PG	PP	PP	PC	Tot.
Hôtel Central (St-Gédéon)	4	3	1	51	28	6
Nettoyeur St-Georges	4	1	3	28	51	2

Série "B" demi-finale 3 de 5

	PJ	PG	PP	PP	PC	Tot.
Hôtel Bon Accueil (St-Théophile)	4	3	1	32	31	6
Bar Salon du Brûlé (St-Côme)	4	1	3	31	32	2

Série finale 4 de 7

	PJ	PG	PP	PP	PC	Tot.
Hôtel Central (St-Gédéon)	2	1	1	13	26	2
Hôtel Bon Accueil	2	1	1	26	13	2

Circuits

	PJ	PG	PP	Moy.
Jean-R. Bélanger (S.C.)				3
Réal Nadeau (S.G.)				3
Alain Lapointe (S.T.)				2
Julien Busque (S.T.)				2
Richard Paquet (S.T.)				2
Fabien Lachance (S.G.)				2

Lanceurs

	PJ	PG	PP	Moy.
Germain Nadeau	4	3	1	.750
Christian Plante	6	4	2	.666

Punition

C'est assuré, si vous continuez à ne rien faire. Mais pour l'amour de votre vie, soyez actifs. Votre vie sera tellement plus agréable.

Être en forme,
c'est donc
plaisant!

PARTICIPATION

C'est un départ!
par Margaret Neal

COUP D'OEIL
sur les sportsavec
ELOI POULIN

J'ai été plus qu'impressionné par le Stade Olympique

Même s'il y a environ deux ans que cette immense enceinte recevait les athlètes du monde entier pour la présentation des Jeux Olympiques, je n'avais pas trouvé le temps d'y faire une visite, mais le 17 août, j'avais le plaisir de m'y rendre pour assister à une rencontre des Expos.

La vue extérieure nous laisse le sentiment de hâte de se retrouver à l'intérieur mais avant d'y parvenir, l'on connaît la première réaction en se retrouvant dans ces immenses galeries souterraines qui servent de parcs de stationnement pour des milliers de véhicules. Un regard circulaire laisse l'impression que pour se retrouver, il faudra bien noter l'endroit où la voiture a été garée sinon, il te faudra attendre pendant de longs moments pour la retracer.

Après quelques informations, commence l'ascension par escaliers roulants et d'un étage à l'autre, les réactions sont plus vives les unes que les autres à la vue de ces vastes galeries qui ceignent le stade proprement dit.

Enfin parvenus à la loge Molson dont nous étions les invités grâce à notre ami Paul Bérubé qui était notre hôte, on traverse rapidement cette pièce pour aller jeter un coup d'oeil sur cette enceinte qui t'envoûte à la première vue. Ces milliers de sièges répartis en sections bien distinctes avec des couleurs variant à chacune d'elles ne cessent de t'ébahir.

Un regard sur le terrain complète ce décor féérique avec son magnifique tapis vert parsemé d'espaces indiquant bien que l'on y joue au baseball ce soir.

Tout au long de la rencontre, tes yeux cherchent à découvrir toutes les beautés du stade et chaque tournée d'inspection se termine par un regard vers cette ouverture béante au sommet qui laisse entrevoir la voûte du ciel mais qui, si elle était fermée, te couperait de l'extérieur. Cependant, un toit rendrait le stade beaucoup plus fonctionnel alors que l'on pourrait y présenter des attractions à l'année longue, sans se soucier de la température qui peut gâcher la présentation ou la retarder, comme ce fut le cas ce soir-là, alors que la rencontre débuta avec un retard de plus d'une heure.

Cette première visite te laisse avec le désir d'y revenir à nouveau et de profiter de quelques heures de plus pour aller jeter un regard inquisiteur sur tout ce que renferme ce splendide monument et pouvoir apprécier tout le talent de cet architecte français qui en a conçu les plans.

De plus, une visite aux piscines olympiques et au Vélodrome fera comprendre toute la valeur de cet équipement sportif implanté en plein cœur de la Métropole canadienne.

Pour tous ceux et celles qui, comme moi, jusqu'à ce 17 août 1978, n'ont pas visité cet endroit, vous devez de le faire un jour ou l'autre afin d'être vous aussi émerveillé par cette architecture des plus impressionnantes qui vous raviera comme je l'ai été.

Peu importe le nom qu'on leur donne: cheval de courses sous harnais, cheval de promenade, demi-sang ou standardbred, les chevaux ont joué un rôle important dans l'histoire canadienne des communications.

C'est le cheval qui transportait les primeurs au marché, qui menait les gens à l'église ou à l'école. C'est lui qui livrait le lait, la glace et le courrier; la sage-femme, le médecin, l'avocat, le marchand et le notable se déplaçaient grâce à lui. L'élite en faisait son passe-temps favori.

Il n'est donc pas surprenant que le cheval ait été l'un des premiers, sinon le premier, à relier Vancouver à Edmonton par la transcanadienne.

La grande route, dans son bout le plus difficile, n'était pas encore ouverte à la circulation. Elle était parsemée de rocs plus gros que des vases, aménagée de ponts de fortune, flanquée de profonds ravins et coupée par de fouguesux cours d'eau. Les tunnels n'étaient pas encore percés et il fallait serpenter autour d'imposantes montagnes, éviter de dangereuses falaises.

C'est alors que Art Hunter et Don Mohler quittèrent Vancouver pour Calgary où ils voulaient faire courir leurs chevaux. Ils décidèrent de

couper au plus court en utilisant la nouvelle grand-route. Arrivés à la section montagneuse, ils durent se replier vers une petite station-service. Ils demandèrent alors au propriétaire, sale et grasseyant, s'il était possible de poursuivre leur route sans encombre.

L'homme était aimable et serviable. Il s'approcha du téléphone et demanda l'interurbain. On l'entendit soudain dire: "Allo, Phil?" Et il expliqua la situation à son interlocuteur.

Après l'appel, l'homme expliqua que des arrangements avaient été faits, mais qu'il faudrait que la caravane attende le lendemain après-midi, 5h, avant de passer. Madame Mohler prépara alors le repas et les hommes s'occupèrent des 17 chevaux.

Le lendemain, tel que convenu, les bâtisseurs de route reprirent leur ascension, escortés d'un aimable policier.

C'est alors seulement qu'ils apprirent que l'interlocuteur de leur ami garagiste n'était nul autre que Phil Gagliardi, ministre des Transports de la Colombie-Britannique!

Ce texte a été préparé par Standardbred Canada, division historique de la Canadian Trotting Association.

La
prescription
parfaite
pour la
publicité...

L'éclaireur-progrès

Le numéro 1



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

Lancement de "L'Opération Parcs"

Le 15 août dernier à 8:00 hres du matin à l'aéroport de Québec, je prenais place dans l'avion F-27 du gouvernement à destination de Ste-Anne des Monts en Gaspésie, où le ministre Yves Duhaime devait presider une conférence de presse inaugurant officiellement la campagne d'information sur le programme des parcs.

Quelques heures plus tard, nous survolions le parc de la Gaspésie en hélicoptère, où s'offrait à nos yeux un spectacle unique au Québec: à quelques milles de distance, se succédaient des zones de végétation appartenant à quatre domaines climatiques différents. Dans les coulees, nous survolons une forêt mixte, la sapinière à bouleau jaune où on peut retrouver le chevreuil. A mesure que nous progressons vers les sommets, nous survolons la sapinière à bouleau blanc et la sapinière à épinette noire ou se retrouve habituellement l'original. Tout en haut des montagnes, c'est la toundra alpine où se retrouvent encore quelques 250 caribous, dernier vestige de la présence de ce grand cervidé au sud du fleuve St-Laurent.

Au premier abord, on peut se demander qu'est-ce que le gouvernement peut bien vouloir faire de nouveau avec cette "Opération Parcs", puisque les parcs provinciaux existent déjà depuis bon nombre d'années. Peut-être se demande-t-on aussi en quoi ce programme peut concerner les chasseurs et pêcheurs sportifs.

Pour bien se situer, il faut d'abord savoir que cette campagne fait suite à la loi sur les parcs provinciaux sanctionnée à l'assemblée nationale le 29 novembre 1977, loi qui autorise le gouvernement à créer ou abolir des parcs, à modifier les limites de ceux

qui existent déjà et à les reclasser en parcs de conservation ou de récréation.

On sait que depuis l'instauration des parcs des Laurentides, de la Gaspésie, du Mont-Tremblant et du Mont-Orford, les trois premiers se sont vus graduellement ronger leur vocation première par l'exploitation commerciale des richesses naturelles. Les parcs qui se voulaient des endroits de sauvegarde du patrimoine naturel ont été petit à petit vidés de leur signification.

En toute logique, on ne peut non plus ignorer complètement toutes les considérations économiques qui entourent l'exploitation commerciale qui se pratiquait dans les parcs, puisqu'il s'agit souvent du seul gagne-pain des habitants des environs. Le gouvernement veut donc trouver un compromis en considérant ces deux impératifs d'économie et de conservation.

Il a donc proposé un plan directeur pour le parc de la Gaspésie en premier lieu et d'ici novembre 1979, les trois autres parcs provinciaux seront sujets eux aussi à cette planification. Pour le parc de la Gaspésie, ce plan propose une réduction du territoire de 1290 km² à 686 km² afin de légaliser en quelque sorte l'exploitation forestière et minière qui se fait à l'extrémité est des limites actuelles du parc. En revanche, le territoire conservé retrouvera tout l'intégrité de ses objectifs de préservation. En fait, on pourra y pratiquer la pêche, la randonnée pédestre et c'est à peu près tout. Toute forme de chasse et d'exploitation forestière, minière ou énergétique y sera interdite.

Le reste du territoire, ainsi exclu des nouvelles limites, pourra être classifié réserve faunique, où la

chasse sera la vocation première et où l'exploitation commerciale devra suivre des normes rigides afin de ne pas contrevenir à cette vocation. Je n'ai pu obtenir de précisions quant aux limites territoriales que ces réserves fauniques pourraient avoir et cela m'inquiète un peu. Il me semble inévitable que les considérations économiques prendront le pas sur les considérations sportives quand viendra le temps d'édicter ces nouvelles limites. Malgré la force économique que représente la chasse sportive, elle se retrouvera probablement bonne troisième dans cette course d'importance et je ne serais pas surpris qu'elle doive se contenter des restes.

Le gouvernement propose de réhabiliter les principes originels de conservation qui prévalurent à la création des parcs provinciaux. Pour y arriver dans le cas du parc de la Gaspésie, il propose ainsi d'exclure des limites du parc la partie où l'exploitation commerciale est la plus susceptible de se faire dans l'avenir. Ce qui a fait dire à mon camarade André Bellemare qu'au lieu de sortir l'exploitation commerciale des parcs, on sort les parcs de l'exploitation commerciale.

Un plan directeur sera présenté pour chacun des trois autres parcs et il sera soumis à la population qui pourra formuler ses remarques et suggestions lors d'audiences publiques. Bientôt ce sera le tour du parc des Laurentides et j'ai bien hâte de voir le plan directeur provisoire dans ce cas. La tâche sera lourde pour concilier les impératifs de conservation avec ceux d'ordre sportif et économique. L'importance de chacun ne viendra pas nécessairement dans cet ordre...



Les parcs provinciaux subiront bientôt des réaménagements radicaux afin de préserver leur beauté naturelle. Sur la photo, la chaîne des Chic-Chocs dans le parc de la Gaspésie. [Photo MTCP]



Vente de Balayage

sur les modèles "78"



Cougar XR-7



FIESTA



Zephyr Z-7

À vous d'en profiter!

Herman Bolduc
vendeur
228-3419Pierre-Paul Mathieu
vendeur
397-5649Gérard Gosselin
vendeur
225-3874

Éviter la hausse des prix
sur les modèles 1979

BEAUCE AUTOMOBILE Inc.



Quelque soit le prix que l'on vous fera
ailleurs, nous pouvons vous en faire un
meilleur...

ET C'EST VRAI!

FIESTA	ZEPHYR	MARQUIS	BRONCO
CAPRI	METEOR	VERSAILLES	ET CAMIONS
BOBCAT	MONARCH	CONTINENTAL	FORD
COUGAR	XR7	MARK V	



Boul. Renault Beauceville Tél. 774-9801

C'est la

RENTRÉE des CLASSES



PLAZA LA CHAUDIÈRE
CENTRE VILLE ST-GEORGES

Chez ces marchands vous retrouverez:

- * CHOIX
- * QUALITÉ
- * ÉCONOMIE

• 600 places de stationnement dont 90 gratuits

AU BON MARCHÉ
12535, 1ère Avenue — 228-2662

BOUTIQUE M L
12120, 1ère Avenue — 228-8626

PLACE BUREAU
12515, 1ère Avenue — 228-8080

CORDONNERIE METHOT
12370, 1ère Avenue — 228-2472

R. DALLAIRE INC.
12099, 1ère Avenue — 228-2641

R. FARMER
12340, 1ère Avenue — 228-3821

CITE CHAUSSURES
11955, 1ère Avenue — 228-9884

A. SEVIGNY
12171, 1ère Avenue — 228-3082

MAGASIN PEOPLES
12475, 1ère Avenue — 228-6280

BIJOUTERIE EPHREM POULIN
12140, 1ère Avenue — 228-2242

PAPETERIE ST-GEORGES
11985, 1ère Avenue — 228-2011

ANDRE DOYON
1-12285, 1ère Avenue — 228-1017

LE GRIFFON
1208me rue

ECOLE DE CONDUITE CPS
2-12420, 1ère Avenue — 228-5316

BOUTIQUE PICOLO
12245, 1ère Avenue — 228-9109

BERTHO & GUY
12006, 1ère Avenue — 228-3722

BOUTIQUE CUIROMANIE
12169, 1ère Avenue — 228-7443

LE ROI DE L'HABIT
12390, 1ère Avenue — 228-3426

ROBERT PEPIN
11680, 1ère Avenue — 228-6172

NAKASH INC.
12008, 1ère Avenue — 228-5779

BOUTIQUE CLERI
12200, 1ère Avenue — 228-9803

CONFECTION SMIT
12090, 1ère Avenue — 228-6161

UTILITES MODERNES
12360, 1ère Avenue — 228-3251

YELLOW SHOES
12455, 1ère Avenue — 228-3740

PAQUET SPORTIF
12300, 1ère Avenue — 228-8874

CATELLIER RADIO T.V.
12050, 1ère Avenue — 228-2642

MAGASIN DES ENFANTS
12179, 1ère Avenue — 228-3062

DROUIN & PAQUET
12320, 1ère Avenue — 228-2214

CONFECTION SIMONE
12064, 1ère Avenue — 228-6161

MUSIQUE ST-GEORGES
11820, 1ère Avenue — 228-4909

CHEZ THERESE
12380, 1ère Avenue — 228-2831

STUDIO GOSSELIN
11770, 1ère Avenue — 228-9766

BIJOUTERIE JEAN GOSSELIN
11860, 1ère Avenue — 228-3422

COMPTOIR D'ESCOMPTES
11895, 1ère Avenue — 228-8087

GREENBERG'S centre ville
12205, 1ère Avenue — 228-3282



Dimanche dernier

Course de démolition

"La Moustache" à
St-Jean de la Lande

par Lorraine Légaré

Trois mille personnes ont assisté à la course de démolition qui avait lieu dimanche dernier à St-Jean de la Lande sur le terrain de M. Martin Cloutier qui était l'organisateur de cette course. Plus de 36 concurrents ont participé à la course. Aucun accident grave à signaler même si, quand une voiture a fini sa participation, on jurerait qu'il y a des morts... Le commanditaire de la journée était La Brasserie 50 et la plus belle voiture de la journée, no 29 appartenant à Jean-Marc Turcotte était commanditée Coca-Cola.

RESULTATS

1ère position du 1er départ Dodge 1972	no 3	Renald Champagne
2e	1	Oldsmobile 1967 no 1140 Jean-Marc Leclerc
1	2	Chrysler 1970 no 383 Donald Boucher
2	2	Pontiac 1968 no 3 Réjean Labbé
1	3	Pontiac 1969 no 9 Damien Champagne
2	3	Chevrolet 1969 no 12 Renau Nadeau
1	4	Buick 1969 no 44 Serge Couette
2	4	Plymouth 1969 no 22 Alain Marchand
1	5	Buick 1967 no 13 André Cloutier
2	5	Chrysler 1968 no 80 Yvan Breton
1	6	Ford 1970 no 8 Richard Lessard
2	6	Pontiac 1966 no 85 Albert Bégin
1	7	Buick 1970 no 455 Jean-Guy Poulin
2	7	Chrysler 1969 no 1140 Hugues Boucher

Le grand départ de toutes les premières positions

1ère position: Albert Bégin Pontiac 1966 no 85

2ème: Réjean Labbé Pontiac 1968 no 3

Départ de consolation

1ère étape: 1er départ Mario Roy, Ford 1969 no 19

2ème 2ème départ, Jean Guy Busque, Ford 1972 no 29



Les concurrents "mangent" de la poussière, mais que ne ferait-on pas pour l'amour du sport.

[Photo Légaré]

Saviez-vous que?

Cinéma

Le Commission de la Fédération internationale des associations de producteurs de films a accredité le Festival de Montréal des films du monde comme étant le seul et unique festival compétitif en Amérique. Le festival se tiendra du 25 août au 3 septembre 1978 et on y verra 75 longs métrages et 30 courts métrages de 20 pays.

L'actrice québécoise Geneviève Bujold a fait la manchette, à deux semaines d'intervalle, dans deux grands magazines américains "Us" et "People".

Histoire du Québec

Le Père Ambroise (La-fortune), de retour d'une tournée des pays d'Afrique, où il a projeté et commenté son film sur l'histoire du Québec, est ensuite allé en France faire une tournée semblable.

Hôtel Morisset

MORISSETTE-STATION

594-2253

Vendredi et
samedi soir

orchestre populaire

SAMEDI: Soirée organisée à l'occasion du mariage de Mlle LYNE PRUNEAU de St-Prosper et M. DENIS ROY de St-Georges. Parents et amis sont cordialement invités.

DIMANCHE SOIR:
MUSIQUE DISCO

M. et Mme Jean-Maurice Poulin
vous invitent à venir vous divertir
avec eux!

Succès du tournoi de
la Villa des Pins

Les organisateurs Marcel Rodrigue et Denis St-Laurent ainsi que tous les bénévoles étaient tous des plus enchantés de l'immense succès que leur tournoi de fin de semaine dernière a remporté.

Regroupant 24 équipes de la région, qui se sont toutes présentées, la compétition s'est déroulée du samedi matin jusqu'à 19:00 dimanche soir par une température idéale, ce qui a permis à de nombreux amateurs d'y assister.

L'organisation tient à remercier toutes les équipes qui ont participé au tournoi tous les amateurs qui y ont assisté, tous les commanditaires qui y ont largement contribué, le commanditaire du tournoi,

Paul Bérubé de Molson, qui a également remis les trophées aux quatre finalistes ainsi que tous ceux et celles qui y ont apporté leur contribution.

Pour revenir au tournoi lui-même, la classe B a été remportée par la Caisse d'Établissement de St-Georges, qui a disposé de l'Hotel Abénakis de St-Prosper par 2 à 0 dans une excellente rencontre.

Les vainqueurs ont raté une excellente chance de se donner une confortable avance dès la fin de la première manche quand ils auraient pu avoir 3 coureurs sur les sentiers sans retrait mais ils ont mal couru les buts et se sont faits retirer 2 coureurs inutilement alors que le frappeur suivant a frappé

un solide double sur la clôture du champ droit.

Pour parvenir à cette finale, la Caisse avait disposé du Timber Jack, les Michaud et St-Méthode, profitant d'un gain au tirage. De son côté, l'Hotel Abénakis avait disposé du Séminaire de St-Georges, Hotel du Boulevard, Hotel Bienvenue et Nettoyeur St-Georges.

Dans la classe C le St-Odilon a disposé facilement du Oram Fortin de Beauceville par 12 à 4. Après avoir perdu contre l'Hotel du Boulevard, il a vaincu. Le Claude Quirion et le Séminaire St-Georges. L'Oram Fortin avait été vaincu par les Michaud pour ensuite disposé du Timber Jack et se St-Ephrem.



POUR DE LA PUBLICITÉ
QUI CONVIENT
EXACTEMENT À VOS BESOINS

réservez-vous une place dans

PROGRES
l'éclaireur

Tél.: 228-8858

BON PREMIER PARTOUT!

Hôtel
Mathieu St-Victor

JEUDI LE 24 AOÛT

PARADE DE MODE

DE VÊTEMENTS ÉROTIQUES

présentée par la Boutique "INTIME SEXY SHOP" de Thetford

● DÉBUTANT À 8H.30 P.M.

● TROIS HEURES DE PRÉSENTATION — Admission: \$2.00

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE:

Trio Gilles Ouellet

musique western et populaire

SAMEDI SOIR: Présentation des COUREURS
et ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

DIMANCHE:

En soirée, remise des trophées aux coureurs

Bienvenue à tous!

1

Ministère du Tourisme
de la Chasse et de la Pêche

Le Télé-Faune Il faut s'en servir!

En cas d'incendie, de vandalisme, de braconnage ou de tout autre incident, n'hésitez pas à téléphoner à l'un des 500 agents de conservation de la faune.

Faites le "0" et demandez gratuitement

ZENITH 60270

ou composez le numéro local dans un des centres urbains inscrits au verso

Heures de service du Télé-Faune: 9h à 21h

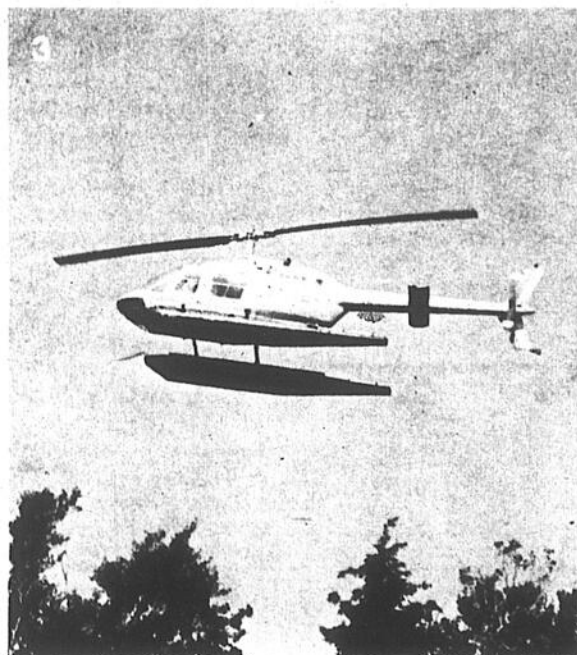
ZENITH 60270 ou

Rimouski	723-7483
Jonquière	542-5635
Québec	623-2177
Trois-Rivières	373-2994
Sherbrooke	563-0338
Montréal	523-9154
Hull	777-3080
Rouyn-Noranda	762-8444
Sept-Îles	968-3321

Un réseau de radiocommunication ultra-moderne au service des régions

par André Delage

2



Québec (M.T.C.P.) — Les neuf principales régions du Québec sont maintenant intégrées dans un réseau de radiocommunication ultra-moderne destiné à assurer la protection de la faune et pour répondre aux appels d'urgence des sportifs en forêt. Ce réseau établi et administré par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vise à assurer une plus grande efficacité dans le travail quotidien des quelque 550 agents de la protection de la faune chargés d'appliquer les règlements de chasse et pêche sur l'ensemble du territoire québécois qui s'étend sur une superficie de 1 540 681 kilomètres carrés. Le Service de la protection de la faune peut donc dorénavant intervenir plus rapidement grâce à l'apport d'une flotte de 250 unités mobiles (motocyclistes, véhicules tout-terrain, etc.) ainsi qu'avec l'apport d'hélicoptères et d'avions maintenant tous équipés d'appareils de radiocommunication.

FONCTIONNEMENT

Mais comment fonctionne ce nouveau réseau et comment le citoyen peut-il l'utiliser efficacement? — Dès que vous êtes témoin d'un acte de braconnage ou d'un accident en forêt, il suffit de composer le numéro régional du Service de la protection de la faune. Ces numéros sont les suivants:

— Rimouski:	723-7483	— Sherbrooke:	563-0338
— Jonquière:	542-5635	— Montréal:	523-9154
— Québec:	623-2177	— Hull:	777-3080
— Trois-Rivières:	373-2994	— Noranda:	762-8444
		— Sept-Îles:	968-3321

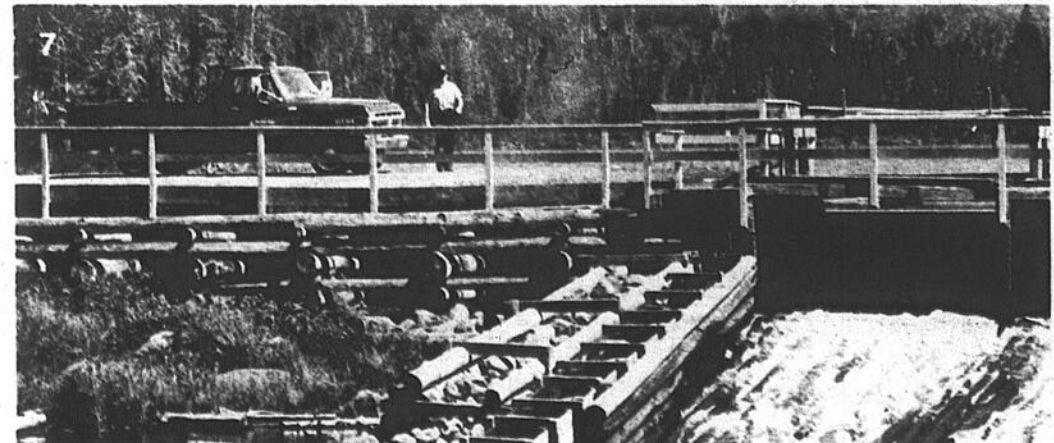
SERVICE GRATUIT

Si vous êtes situé à l'extérieur de l'un ou l'autre de ces centres urbains, vous pouvez également signaler l'infraction ou l'accident en faisant le «0» et en demandant à la téléphoniste «ZENITH 60270». Ce service est entièrement gratuit et vous permettra d'entrer en contact avec le répartiteur le plus près des lieux de l'incident. Celui-ci enverra immédiatement un agent. Ce réseau d'écoute est en service tous les jours de 9h à 21h. Il fonctionnera éventuellement durant certaines périodes cruciales 24 heures sur 24, 7 jours par semaine.

C'est actuellement le cas pour la pêche au saumon dans la région du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie. Il en sera de même l'automne prochain lors des périodes intensives de chasse à l'orignal dans le Nord-Ouest québécois. Chacun des citoyens pourra ainsi jouer un rôle important dans la préservation de notre patrimoine faunique tout en aidant les agents de la protection à accomplir plus efficacement leur travail qui soulignons-le, est parfois ingrat et délicat.

AIDE-MÉMOIRE

Pour vous sauver du temps et des recherches, le ministère a fait imprimer un aide-mémoire format carte de porte-monnaie. Cette carte d'information est disponible gratuitement dans tous les bureaux régionaux du Service de la protection de la faune ainsi que dans la plupart des centres d'accueil des parcs et réserves. Il suffit de se rendre sur les lieux, de demander cet aide-mémoire et de le garder à la portée de la main. Il pourra vous être très utile en temps et lieux. C'est à vous de vous en servir!



1. Cet aide-mémoire format carte de porte-monnaie (les deux côtés de la carte ont été disposés ensemble pour les besoins de la photo) peut être un outil précieux en cas d'accident en forêt ou de braconnage à dénoncer. Cette carte est disponible gratuitement. 2. Aussitôt l'appel reçu par le répartiteur régional situé le plus près des lieux de l'incident, une équipe est envoyée immédiatement sur place. 3. L'intervention des agents est très rapide grâce à des moyens ultramodernes comme l'hélicoptère. 4. Si besoin il y a, l'hélicoptère demandera des renforts terrestres pour l'appuyer dans ses recherches ou pour prendre la relève une fois l'incident localisé. 5. L'adaptation au milieu permet à l'hélicoptère d'intervenir à peu près partout en un temps record même sur les lacs ou les rivières les plus éloignés. 6. L'inspection des prises dans des embarcations au beau milieu des plans d'eau est une «opération» régulière pour les agents de la protection de la faune. 7. L'équipe des patrouilleurs terrestres intervient également de son côté. 8. «Tout est en ordre» signale l'agent à son quartier général avant d'aller remplir une autre mission.

La corvée, un plaisir

Les Québécois, ces bons vivants, ont eu le génie de métamorphoser les besognes pénibles en occasions de gaieté et de réjouissances. C'est ainsi qu'ils ont réussi à transformer les corvées, ces travaux forcés et gratuits de l'époque seigneuriale, en rassemblements d'entraide et de solidarité marqués au coin de la fête et de la boustifaille.

Sous le régime français, les seigneurs obligeaient les censitaires à la corvée en argent. Sous la domination anglaise, les gens utilisés pour les corvées étaient payés en retour. Mais c'est surtout la corvée en nature qui tient une place importante dans notre mémoire collective. Nos ancêtres étaient des gens d'honneur. Aussi, lorsqu'ils recevaient un coup de main de leurs voisins, ils savaient que leur tour viendrait de leur rendre service. C'était une dette sacrée dont tous s'acquittaient sans faute, le temps venu, car ils avaient le cœur sur la main.

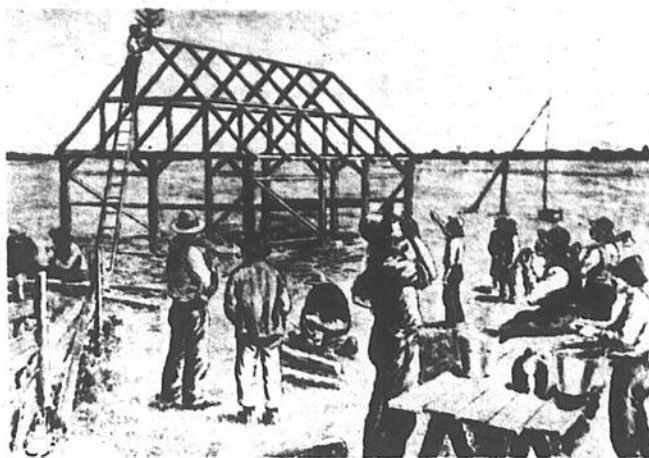
Travailler en s'amusant

Ces réunions de parents et de voisins étaient pleines d'entrain. On entrecoupait le travail de cris, de chants, on s'interpellait, on se taquinaient, et fusaient de partout les réparties joyeuses. Les tables étaient chargées de mets appétissants et, croyez-le ou non, le rhum de la Jamaïque coulait (déjà...) gaillardement dans les verres goulus, avant que les mises en garde des partisans de la tempérance mettent un terme à cette effervescence.

Pour récompenser les citoyens qui avaient participé à une corvée, on organisait généralement une veillée. On jouait à toutes sortes de jeux, aux noms fantaisistes. Par exemple: **Recule-toi de là!** pour ceux qui ne se sentaient pas bien à leur place. **Le quiproquo**, un jeu qui n'en finissait pas de finir. **On vend du plomb**, où l'acheteur, comme toujours, n'était pas pressé de payer. **Haler au renard**: après la corvée de foulage, deux personnes se mettaient à quatre pattes de chaque côté de la trappe de la cave et essayaient chacune de faire tomber l'autre au fond. Dans ce temps-là, on se passait aussi un «joint», mais pas celui que vous croyez: cela s'appelait jouer au **Petit bonhomme vit encore**; c'était un petit bâton allumé dont on disait qu'il vivait tant qu'il avait du feu, ou encore qu'il avait du feu tant qu'il vivait. Dans ces veillées on retirait les gages, on cueillait les cerises sur les joues enflammées des jeunes filles. On faisait les **trois pas d'amour** qui devenaient un véritable supplice de Tantale si, faute d'avoir bien calculé son coup, on n'arrivait pas aux lèvres convoitées. On faisait son **testament**, surtout si l'on n'avait que son cœur pour tout bien. Vraiment, nos aïeux s'amusèrent à peu de frais, et ils s'amusèrent ferme.

Tous pour un

Parmi les corvées les plus courantes, il y avait la corvée de construction d'église, d'école, de grange, ou de maison; la corvée de plumage des oies, pour en faire des oreillers ou des matelas de plume. La corvée des récoltes, celles d'écharpissage et d'«écarderie» ou cardage de la laine; la corvée de couvre-pieds; le foulage de l'étoffe, le battage du



La courvée (de son nom ancien), c'était une manifestation de solidarité, prétexte aux rencontres et aux réjouissances.

Reproduction d'une gravure d'Edmond J. Massicotte.
Collection de: Bibliothèque nationale du Québec.

grain au fléau; la corvée des pauvres, des chemins d'hiver, des cimetières, des croix, des bûcherons et charroyeurs de bois. On faisait aussi en commun la catolagne, l'étente du linge pour une voisine malade, le sciage du bois, la boucherie, le brayage du lin, le battage de l'avoine, les labours, le ramassage de roches. Il y avait également la corvée d'accouchement, qui consistait à vaquer aux soins du ménage pour la nouvelle mère. Et la liste s'allonge d'une multitude de tâches partagées.

Et maintenant?

Y a-t-il des corvées qui sont venues jusqu'à nous? Une chose sûre, c'est que dans Bellechasse et à Beaumont jusqu'en 1974-1975, et en Gaspésie en 1969, on faisait la corvée des recettes de cuisine: les femmes de l'endroit se réunissaient dans la salle paroissiale pour expérimenter des recettes, merveilleuse façon de jaser un peu tout en échangeant les secrets des bons plats. Il arrivait que ces bons procédés servissent à recueillir des fonds lors de bazars organisés pour de bonnes causes. Dans Charlevoix, entre autres, on monte encore en groupe le métier à tisser. Et dans Dorchester, en 1961, on allait jusqu'à l'échange de patrons: les femmes se réunissaient dans les maisons privées et s'échangeaient leurs modèles de vêtements, excellent truc pour varier leur garde-robe à peu de frais.

Il y aurait sans doute beaucoup à dire sur une multitude d'autres types de corvée. Je vous en énumère en vrac plusieurs autres, telles la corvée de grand ménage qui se faisait encore en Gaspésie en 1966, la corvée de clôtures, la préparation des repas de mortalité, coutume relevée en Gaspésie en 1967, ainsi que la corvée de mariage, habitude sociale notée à Montmorency en 1967 et qui consistait à aider la future mariée à préparer son trousseau. A Gaspé en 1964, on trouvait aussi la corvée des pêcheurs: quand une barque se voyait en difficulté en haute mer, les autres à l'ancre non loin de là se hâtaient de lui porter secours et de l'aider à lever ses filets. La corvée de ramassage d'argent pour une famille sinistrée, à la suite d'un incendie, avait encore cours il n'y a pas si longtemps.

Et la liste s'allonge. L'arrachage communautaire des patates, qui se pratiquait à Loretteville en 1966, on peut y goûter encore — et quel plaisir la chose procure! — dans Charlevoix, plus préci-

sément à Eboulements Centre. La Beauce, en ce superbe printemps 1978, pratique la corvée des sucres, qui fait la joie des parents et amis des propriétaires.

La plantation du mai

Une corvée très ancienne, abandonnée mais qui pourrait revivre à l'occasion de la Semaine du patrimoine, c'est la plantation du mai. Le mai, c'était l'arbre mis en terre le 1er mai devant la maison d'un notable, seigneur ou capitaine de milice. Sous le régime français, ce dernier remplissait les fonctions réservées plus tard aux maires des villages. Philippe Aubert de Gaspé, dans *Les anciens Canadiens*, décrit en détail la Fête du mai, qui exigeait tout un cérémonial. Le mai consistait en un long sapin ébran-

ché et dépouillé jusqu'à la cime, où l'on laissait subsister une touffe: c'était le bouquet, sur lequel le seigneur, ou encore les miliciens, déchargeaient leur mousquet, non sans avoir arrosé l'événement de nombreux verres d'eau-de-vie. Et nos anciens Canadiens de festoyer de plus belle, ingurgitant force crêpes arrosées de mélasse ou de sucre d'érable. La soif aussi se voyait copieusement étanchée, de sorte que les curés, devant les risques d'abus, surtout dans la jeunesse, se mirent à souhaiter la disparition d'une coutume pourtant fort aimable et populaire. Ce qui fut fait.

Le mai, en France, après la révolution, arborait au-dessous du bouquet deux pavillons croisés. Le Québec fêtera cette année le tren-

tième anniversaire de l'adoption de son drapeau. Pourquoi ne planterait-on pas dans chaque localité, en mai justement, un «mai» sur lequel on hisserait, en juin, au cours de la Semaine du patrimoine, ce symbole d'identité qui nous regroupe tous?

Jocelyne Dugas

Q L'eau potable c'est important

Ecole de Conduite de Beauce Roubec

St-Georges-Ouest
ROGER FORTIN, prés.

108, 18^{ème} RUE,
ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE
228-3954

618, RUE NOTRE-DAME,
STE-MARIE DE BEAUCE
387-3564

151, 21^{ème} RUE,
LAC ETCHÉMIN
625-2311

PERMIS No 80116
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
No 130509



Souvent imitée, mais jamais égalee
Exigez toujours ROUBEC

COURS DÉBUTANT EN SEPTEMBRE 78

ST-GEORGES, lundi 4 sept.

St-Martin, St-Zacharie, St-Benoit.

Possibilité d'organiser des voyages pour cours théoriques à St-Georges. — Inscription limitée. Confirmez présence immédiatement... tél.: 228-3954

ST-MARTIN: Inf. Mme R. Champagne 382-5430

ST-ZACHARIE: Mme Chs-Ed. Parent 593-2571

STE-MARIE, mardi 5 sept.

Inscription limitée. Confirmez présence immédiatement. Inf.: 387-3564

St-Joseph, Vallée-Jonction: Possibilité d'organiser des voyages à Ste-Marie pour cours théoriques à Ste-Marie. Inf.: 387-3564

LA GUADELOUPE: Inscription limitée . inf. 228-3954 ou Richard Cloutier . . . 459-6343



Maintenant nous dispensons des cours de jour en théorie pour les reines du foyer et travailleurs de nuit. Inscrivez-vous dès maintenant au tél.: 228-3954. Cours débutent: Ephrem (fin sept. début oct.). Inscription limitée. Inf.: 484-2076



O'Keefe
PRÉSENTE

GRAND PRIX 4 X 4

Bourse
\$3,500.00

26 et 27 août 78
à 13h.00 p.m.
St-Victor,
Beauce

gju
1360

"LA RADIO QUI FAIT ÇA À TON GOÛT"
STE-MARIE, BEAUCE TEL. 387-1360

Distributeur ARO 4 X 4

Vallée
Automobiles Inc.
99 - 36ème RUE,
ST-GEORGES, BEAUCE

Claude Vallée, prop.
Jean-Pierre Bolduc, prop.



Bur.: 228-2931

Volkswagen
Audi

Tél.: 228-3820
Tél.: 228-7947

Hôtel St-Victor

Réjean Rosa, prop.

LE RENDEZ-VOUS
DES SPORTIFS



Une commandite de
votre agent O'Keefe
Pierre Jacob

O'Keefe



Tél. Bur.: (418) 228-8005
Rés.: (418) 228-3915

SYLVESTER REDMOND
président

HH INTERNATIONAL

4 x 4 - SCOUTS - TRAVELLAS

CAMIONS
TRACTEURS

Garage Redmond Inc.
128 - 1ère Avenue
ST-GEORGES-EST, BEAUCE



BEAUCE AUTOMOBILE INC.

LINCOLN - MERCURY

CAMIONS FORD

4 x 4 - BRONCO

BEAUCEVILLE - 774-9801

REPRÉSENTANTS - VENDEURS

ST-VICTOR
Gérard Gosselin
225-3874

ST-GEORGES
Herman Bolduc
228-3419

ST-JOSEPH
Pierre P. Mathieu
397-5249



Garage Noël Lessard Inc.

5320, BOUL. LACROIX
VILLE ST-GEORGES, B.C.E.

NOEL LESSARD, PROP.
BUR.: 228-6671 RES.: 228-2354

TEL. GARAGE: 228-6671

**Beauce Transmission
Automatique Enr.**

NOEL LESSARD, co-prop.
Rés.: 228-2354

DONALD CARTER, co-prop.
Rés.: 228-8320

5320, BOUL. LACROIX

VILLE ST-GEORGES, B.C.E.



**Cantine Le
GOURMET**

tel. 228-3469

ST-GEORGES
BEAUCEVILLE



**MOTEL
ROYAL**

RTE. KENNEDY, BEAUCEVILLE
TÉL: 418 / 774-3335

RAYMOND LANGLOIS propriétaires YVON LANGLOIS
833-3576 667-4043

Roulottes Langlois Inc.

Maisons mobiles — Roulottes de voyages
Tentes Roulottes

6090, BOUL. STE-ANNE, ANGE-GARDIEN
4060, BOUL. HAMEL, ANCIENNE-LORETTE

822-0671
872-8844

Hommage au
Grand Prix 4 x 4
et bonne chance
à tous les coureurs.

*Gracieuseté des marchands
participants*

**Restaurant — Bar-Salon
BEAUCE STEAK HOUSE**

Tél.: 774-9033

638, Boul. Renault, Beauceville-Est

**HÔTEL
MATHIEU INC.**
ST-VICTOR, BEAUCE

- * Bar-Salon
- * Salle de réceptions
pour banquets, noces, etc.

Martial Gosselin, prop.

225-3992

*vous invite en grand nombre au Grand Prix 4 x 4 à St-Victor et
souhaite la bienvenue à tous les visiteurs*

arts et lettres

"La mémoire et la promesse" de Naïm Kattan

Une rencontre Orient-Occident

par André Carpentier

Drôle d'essai, en vérité, que *La mémoire et la promesse*, de Naïm Kattan, publié chez Hurtubise HMH. Œuvre littéraire à structure très ouverte, dont on ne commence à saisir le sens et les visées que dans la seconde partie, ce livre nous amène, à travers un parcours sinueux, à une sorte de lecture globale de l'Occident à travers, d'une part, ce que l'on appelle communément les grandes œuvres et, d'autre part, quelques expériences et constata-tions plus ou moins intimistes de l'auteur. Le tout, il faut bien le dire, dans un style relativement souple, très littéraire et, ma foi, fort agréable.

Ce qui frappe d'abord, chez Naïm Kattan, c'est sa vaste culture à caractère universel. Et c'est sans doute là à la fois sa force et sa faiblesse. Sa force, parce que ce livre, comme ses précédents essais, fourmille d'exemples et d'illustrations généralement très à point de ses arguments et qui ne sont pas sans les faire reposer sur des bases solides. Mais faiblesse aussi, car Naïm Kattan a une forte propension au réductionnisme. Ce qui est souvent le lot des penseurs de grands ensembles.

A sa décharge, toutefois, il faut avouer que le sujet a de l'envergure et que l'argumentation repose sur une vision globale du rapport Orient-Occident. Car ce livre, c'est un peu l'histoire de Naïm Kattan dans son passage de l'Orient (Kattan est né à Bagdad, en Turquie) à l'Occident; c'est une sorte de lecture de l'exil, lecture à plusieurs grilles: la sociologique, la littéraire et surtout la biblique. Toute l'impulsion de cette dernière grille est d'ailleurs donnée dans l'introduction: "L'aventure américaine m'est apparue alors comme une tentative consciente, délibérée, de concrétiser une parabole biblique. L'appel au départ, l'attente, le désert, l'exil et l'investissement d'une terre promise. Terre promise qui se réduit à une terre de promesse, une promesse repoussée à plus tard, remise, jamais tenue".

Alors suit un long texte morcelé en une douzaine de chapitres dont certains ont du corps, comme le *Lieu et l'Espace*: d'autres, cependant, comme

l'Homme et l'Œuvre et Culture et Pouvoir, ont les flancs un peu mous et laissent percer un certain manque de stabilité dans la pensée politique de Kattan.

A ce sujet, cependant, certains passages de *La culture et l'Etat* constituent une sorte de réflexion d'ensemble fort intéressante, même si très discrète, sur l'expérience de Naïm Kattan dans le fonctionnarisme culturel; et si Kattan n'est pas dupe du rôle de l'Etat dans le domaine culturel, jugeant que c'est à lui qu'incombe la responsabilité de financer la culture, il n'est pas dupe non plus des tentations des politiciens d'influencer les milieux artistiques et d'en contrôler les organismes de pointe. Sur cette question, ses positions, quoi que idéalistes, sont plutôt réconfortantes.

Kattan est né en Turquie, nous vous l'avons déjà dit. Or, ce qui étonne, dans ce livre, c'est le point de vue, la perspective proprement issue de ce que les sociologues nomment: les minorités ethniques. Perspective qui

offre à la fois une vision de l'extérieur, ce qui permettra à Kattan de juger de la dualité Orient/Occident, et une vision de l'intérieur qui lui permettra de s'immiscer dans ce qu'il décrit.

C'est cependant cette même double vision qui donne à *La mémoire et la promesse* un caractère profondément ambigu. Kattan emploie le "je", mais jamais le "nous". Sa vision par l'œil de bœuf biblique, aussi, enveloppe ses propos d'une morale attachante, mais globalisante, voire encore une fois idéaliste. Naïm Kattan juge les choses à distance, mettant en rapport des éléments qui, à première vue, ne semblent pas en avoir et faisant s'abimer quelques idées préconçues qui flottent trop souvent à la surface de nos mémoires.

Ainsi, Kattan se place comme une sorte de nouveau découvreur d'Amérique, cherchant l'accomplissement du grand songe de cette Terre Promise: l'*American Dream*, jusqu'à croire d'ailleurs que l'Amérique se serait peut-être tout simplement trompée de promesse! Ce qui

serait plutôt exaltant et rassurant pour notre avenir collectif...

Cette démarche l'amène ainsi à de multiples considérations aussi bien sur le western, la littérature policière et les grands auteurs d'Occident que sur les habitudes hygiéniques, la publicité ou la religion.

De fait, *La mémoire et la promesse*, par le survol de ce complexe univers "modernisant" dans son entité socio-philosophique appartient à ce type de livre qui ne surprend que rarement le lecteur, ce type de livre qui ne paraît jamais nous confronter à quelque chose de vraiment nouveau. Il nous semble toujours que l'on savait tout cela... sans toutefois l'avoir jamais pensé! Et c'est là le jeu, et sans doute le rôle, de ces penseurs de grands ensembles que de susciter une nouvelle foi en notre Occident malade et de provoquer une nouvelle quête de la Terre Promise. Terre promise à l'homme... par l'homme, bien sûr. Un livre, donc, surtout intéressant par sa continuité, la réflexion qu'il suggère...

Votre coffre à outils

par Jacques Larue-Langlois



Intellectuels ignares des arts nobles que constituent les travaux manuels, si d'emblée l'idée vous prenait de vous livrer à quelques travaux de menuiserie utilitaire, ce qui ne serait pas sans provoquer l'admiration de vos dignes épouses et vous procurer une paix intérieure et une liberté d'esprit où puiser la détente ultime qui mène à la réflexion saine, il vous faudrait d'abord nourrir votre ignorance en ces domaines d'un minimum d'information dont vous trouverez la somme dans *Mes outils de menuiserie*, de Laurier Vaillancourt, publié à Montréal, aux éditions Héritage, en collaboration avec les éditions T.M.

A défaut de pouvoir vous offrir (pour quelque \$25) l'imposant *Manuel complet du bricolage* récemment mis en vente par les éditions du Rea-

comme "avoyer", "chanfrein", "équarissage", "gabarit" et "mandrin", ne traite que des outils simples à mécanique peu compliquée et exclut tous les outils électriques.

Ne serait-ce que par les tableaux illustrés permettant d'identifier les divers types de clous, vis, mèches et forets et leur utilisation précise, ce livre affiche une masse de renseignements essentiels susceptibles de transformer l'amateur enthousiaste en un connaisseur précis.

Si le nom de Laurier Vaillancourt vous dit quelque chose, c'est que ce diplômé de l'Institut des arts appliqués et de l'Université de Montréal, qui enseigne à la CECM depuis une douzaine d'années; est familier aux téléphiles de Télé-Métropole par sa chronique sur le bricolage à l'émission "Samedi Midi".

Billet

Ma lettre ouverte aux jeunes auteurs

par Yves Thériault

J'ai l'âge d'avoir vu naître beaucoup d'écrivains au Québec. Il fut un temps où grâce aux nombreuses subventions venant d'Ottawa ou de Québec, certains éditeurs, dont Jacques Hébert, publiaient trente à quarante nouveaux auteurs chaque année. C'était beaucoup. Et bien peu de véritable talent. Il y a beaucoup de jeunes auteurs qui ne savent pas regarder vivre. La plupart, dans leur premier roman, sont capables de figurer leur propre vie, ou du moins leur rêve de vie. Ils échouent au deuxième ou troisième livre parce qu'il s'agit cette fois de la vie des autres. Et voilà ce que veut dire regarder vivre. S'attarder à voir les autres, à les comprendre, se mettre dans leur peau, s'attendrir sur eux, ou même les haïr, mais ne jamais les ignorer. S'oublier, en somme, et s'il faut se raconter, prendre la peine d'être intéressant et d'accomplir des démarches valables.

Trop d'auteurs se contentent le nombril à tel point qu'ils oublient de voir vivre le monde qui les entoure. Trop d'auteurs manquent de compassion et méprisent, à la fin, tout personnage qui n'est pas eux-mêmes. S'il y avait un exercice que je recommanderais aux novices de l'écri-

ture, du récit, ce serait celui d'inventer un personnage de toute pièce, de le façonner en composite de dix autres individus que l'on a connus. Prendre chez un l'aspect, chez l'autre une vertu, chez un autre encore un vice, picorer comme une poule pour réunir cent pièces détachées d'en faire un être, et lui insuffler la vie en lui faisant vivre des événements. Mais TOUJOURS s'oublier soi-même dans cette tâche, toujours se placer au-dessus et en-deça du personnage, qu'il soit libre de vivre ce qu'on lui fait vivre.

Hélas, ce que je propose est difficile. Beaucoup d'auteurs n'y arriveront jamais.

Et voilà pourquoi les années dorées de la publication à tout prix n'ont données, à la fin, qu'un tas de médiocres qui encombrant aujourd'hui la littérature québécoise.

Et quelques-uns seulement parmi eux, qui survivront. Mais si peu...

Ecrire, c'est raconter. Raconter, c'est d'abord observer, scruter, aimer suffisamment les êtres pour leur rester totalement attentif. Avoir de la compassion, de la tendresse, et savoir les respecter, s'y intéresser, etc. Mais tout ça est bien difficile, à moins d'avoir du talent. Ce qui est terriblement rare.

Découvrir un pays...

Ce pays, c'est bien sûr le Québec et plusieurs publications récentes nous aident à mieux le connaître, ou du moins à le redécouvrir.

En coédition Beauchemin-Editeur officiel du Québec, on lance deux guides de référence sur *La Gaspésie*. Dans le premier volume, Pierre Rastoul et Alain Ross nous amènent de Grosses-Roches à Gaspé; dans le second, Paul-Louis Martin et Gilles Rousseau présentent un itinéraire culturel allant de Miguasha à Percé. Ne vous "aventurez" pas en Gaspésie sans eux!

Dans sa collection "Les retrouvailles", le ministère des Affaires culturelles présente *Les églises et le trésor de Saint-Pierre de la Rivière-du-Sud*, *La prison des Plaines d'Abraham*, *La plaine côtière de Bellechasse* et *Les monuments historiques de Laterrière*. Des plaquettes d'une trentaine de pages très bien documentées.

Saint-Prosper

Envoi missionnaire paroissial à La Guadeloupe dimanche prochain, le 20 août

A l'occasion du départ pour les Missions d'Afrique du R.P. Marie-Louis Fournier. L'organisation est sous la responsabilité des Chevaliers de Colomb de La Guadeloupe. La cérémonie aura lieu dimanche soir à 8h00, à l'aréna de La Guadeloupe.

Réservez notre soirée dimanche prochain pour témoigner notre solidarité à l'un des nôtres qui va au loin transmettre la Foi au nom de nos communautés chrétiennes.

Bienvenue à tous, dimanche soir prochain, à La Guadeloupe!

Avis aux Fermières de St-Ephrem

Toutes celles qui sont intéressées à exposer des exhibits à St-Honoré sont priées de communiquer avec Mme Annette Gosselin à 484-5604 ou avec Mme Léo Roy, à 484-5724.

Merci

Au nom des Frères de l'Instruction Chrétienne au Zaïre, le Frère Gilbert Laganière remercie bien cordialement les paroissiens de St-Ephrem de leur grande générosité en faveur des missions. Aux messes dominicales de samedi et dimanche les 29 et 30 juillet 1978, on a recueilli un montant de \$422.59.

Ont été faits officiellement enfants de Dieu et membres de l'Eglise

Sébastien, enfant de Richard Mathieu et de Claire Paré.

Charles, enfant de Jean-Denis Lessard et de Marguerite Lessard.

Félicitations à ces heureux parents et bienvenue à Sébastien et à Charles dans notre communauté chrétienne.

Est parti à la rencontre du Seigneur

Frère Napoléon Roy de l'Ordre de St-Jean-de-Dieu, décédé le 30 juillet à l'Hôpital de la Merci, et inhumé à Montréal le 1er août. Frère Roy était le frère de Mme Joseph Gosselin et de M. Florian Roy.

Sincères condoléances à la famille et l'assurance de nos prières pour ce cher défunt.

Projets de mariages

ENTRE: Michel Roy, mécanicien, fils majeur de

Laurier Roy et de Colette Bolduc, et Caroline Pépin, couturière, fille majeure de Aurèle Pépin et de Jacqueline Pépin de St-Ephrem.

Ce mariage sera célébré le 19 août à St-Ephrem.

ENTRE: Robert Bernard, fils majeur de Lau-

rent Bernard et de Carmen Hamel de St-Ephrem, et Louise Frenette, fille majeure de Lucien Frenette et de Marguerite Maheux de St-Benoît Lâbre.

Ce mariage sera célébré à St-Benoît Lâbre le 19 août.

Sincères félicitations à ces futurs époux. Nos vœux de bonheur les accompagnent au cours de leur nouvelle carrière.

Le Danemark a couronné 18 ANS Adultes

MONSIEUR MADAME et la BONNE



Jamais on n'a vu une exploration aussi profonde de la sensualité.

La Fille au Corps Brillant

Vend. à lundi: 25 au 28 août

BEAUCEVILLE

Théâtre

EN L'AN 3000

VIVRE LIBRE EST UN CRIME...

Sur des machines infernales, ils ne jouent pas pour gagner, mais pour survivre!

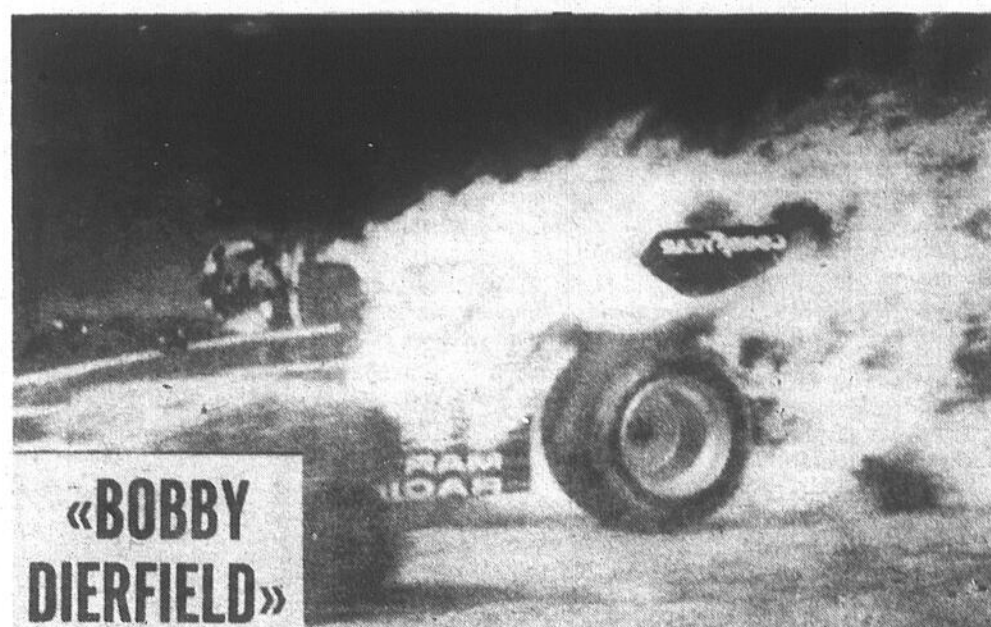


DAVID CARRADINE LE SPORT DE LA MORT

ASSAUT SUR LA VILLE

VEN. À JEU.: 25 AU 31 AOÛT

REX



La vie de pilote est remplie de risques et Bobby Dierfield en est conscient.



Le drame d'un coureur automobile "Bobby Dierfield", mettant en vedette AL PACINO, cette semaine en grande primeur de vendredi à jeudi soit du 25 au 31 août au Cinéma St-Georges.

Bobby Dierfield

Américain 1977 124 min Coul Scope Drame psychologique réalisé par Sydney Pollack. Scen.: Alvin Sargent, d'après un roman d'Erich Maria Remarque. Phot.: Henri Decae. Mus.: Dave Grusin. Mont.: Fredric Steinhamp. Int.: Al Pacino, Marthe Keller, Anny Duperey, Romolo Valli, Walter McGinn.

Champion de courses automobiles, Bobby Dierfield est ébranlé par un accident mortel survenu à un de ses collègues. Il fait la rencontre d'une jeune femme, Lillian, qui s'impose à lui dans un voyage en Italie. Attiré par le côté fantasque de cette amie de rencontre, Bobby est surpris d'apprendre que Lillian souffre d'une maladie incurable et est condamnée à mourir sous peu. Il a avec elle une liaison qui le fait sortir de la coquille d'indifférence dans laquelle il s'était enfermé.

Mélangant romantisme et approches psychologiques, excursions touristiques et discussions existentielles, Pollack a réalisé avec un soin évident, une sorte de Love Story pour intellectuels tentée par le sentiment. Le tout se déroule en des décors choisis avec goût et photographiés avec élégance. L'ensemble n'échappe pas tout à fait à l'artificialité, mais s'avère tout de même intéressant. L'interprétation intelligente des comédiens contribue à une impression favorable.

Cette histoire sentimentale d'esprit fataliste invite à réfléchir sur l'inévitabilité de la mort. Elle se situe dans un climat de mœurs libres.

EN PRIMEUR

AL PACINO

14 ANS

LE DRAME D'UN COUREUR AUTOMOBILE

IL ÉVOLUE DANS UN MONDE À LUI FASCINÉ PAR L'ACCIDENT, COURTISÉ PAR LA MORT...

AL PACINO

MARTHE KELLER



... FASCINANT FACE-A-FACE AVEC LA MORT ET L'AMOUR!

Bobby Dierfield

VERSION FRANÇAISE

2e grand film

James Caan

L'Histoire émouvante d'un athlète devant un destin tragique!

«L'ÉTERNEL ADIEU»

V. Française de "BRIAN'S SONG" BILLY DEE WILLIAMS



ST-GEORGES

272, 2e Ave Service 24 hres: 228-7540

Ven. à Jeu.: 25 au 31 août

CARE



un don du coeur

Un don à CARE veut dire: une eau potable à la disposition des familles rurales, un meilleur état sanitaire, une réduction des maladies épuisantes. Il signifie encore: accroissement du nombre d'enfants qui vont à l'école, et des heures de travail productif.

Envoyez vos dons à CARE Canada Bureau no. 4 1312 rue Bank, Ottawa K1S 5H7

Saint-Benjamin

Cérémonie du départ de l'abbé Raymond Drolet

Dimanche le 6 août, à l'occasion du départ de l'abbé Raymond Drolet, curé de St-Benjamin, et comme son 25^{ème} anniversaire de vie sacerdotale devait être célébré en janvier, les marguilliers ont avancé cette date.

À l'occasion de son départ, par une cérémonie spéciale et touchante qui a été présentée à l'abbé Drolet par les paroissiens, religieux et religieuses, parents et amis étaient présents.

Le tout débuta par une messe à 7h30 célébrée par le Père François Thibodeau, l'abbé Jean-Marie Vachon de St-Georges, le Père Antonio Poulin de N.-Dame des Pins, l'abbé Emilien Doyon de Lac Etchemin, l'abbé Jean-Marie Deroisin du Séminaire de St-Georges, l'abbé Aurélien Pouliot, curé de Ste-Brigitte de Laval, l'abbé Benoit Poulin, aumônier de la Polyvalente, l'abbé Roger Samson, aumônier de Vallée-Jonction, l'abbé Paul-Eugène Roy, curé de St Prosper, l'abbé Rosaire Parent, curé de Ste-Aurèle, l'abbé Joseph Larochelle, curé de St-Odilon, l'abbé Joseph Marcoux, ancien curé de St-Simon, l'abbé Roland Fişet, l'abbé Antonio Guay, ancien curé

de St-Benjamin, le Père Joseph Gendron, curé de St-Alfred.

M. et Mme Lord Adam Bolduc, ancien sacristain, servaient la messe.

Les marguilliers, accompagnés de leurs épouses, cueillaient les offrandes.

Maître de cérémonie: M. Luc Boulet, marguillier.

Une adresse fut lue par le président de la pastorale, M. Michel Boucher. Présentation de fleurs par les deux premiers baptisés à son arrivée, Maryse Lapointe (Laurier) et Louison Bolduc (Lionel). Une bourse, fleurs et plusieurs cadeaux de toutes les différentes associations de la paroisse lui ont été offertes en guise de remerciements et de reconnaissance pour les 8 années de service avec les paroissiens de St-Benjamin. Après la cérémonie, chacun allait lui offrir ses souhaits. Un goûter avait été préparé où tous étaient invités.

L'abbé Drolet résidera au Séminaire de St-Georges de Beauce. Son bureau sera situé sur la 2^{ème} avenue, local baptisé "Le Goéland". Son travail consistera à s'occuper des gens qui s'adaptent à la drogue, l'alcool, aux couples divorcés, à toutes les personnes qui cherchent une aide morale. Il sera au

Centre-Dieu toute la journée du jeudi, et le samedi après-midi.

Tous les paroissiens, parents et amis lui souhaitent bonne chance dans ses nouvelles fonctions!

PLUSIEURS ECOLES ONT MIS SUR PIED UN PROGRAMME D'UTILISATION MAXIMALE DU PAPIER...



TOI... Y AS-TU PENSE?

les clubs 4H du Québec

THEATRE FRONTENAC

Tel.: 582-3230

Jeu., Ven.: 7.30 - Sam.: 8.00 - Dim. 7h.

Jeu., Sam., Dim.: 24-26-27 août

Les Films AMBASSADEUR présentent

Une aventure que vous n'oublierez jamais!

POUR TOUS



Un cowboy en colère

LEE MARVIN-OLIVER REED-KAY LENZ

Autres temps — autres mesures

Le système métrique — ça s'apprend

LA GUADELOUPE THEATRE ROYAL

-26-27- -29- AOUT

ROGER (JAMES BOND) MOORE

L'EXÉCUTEUR



LA DERNIÈRE BALLE

EN L'AN 3000.
VIVRE LIBRE
EST UN CRIME...

Sur des machines infernales, ils ne jouent pas pour gagner, mais pour survivre!

DAVID CARRADINE

LE
SPORT DE LA MORT

Lun. au Vend.
repr. à 7h30
Sam et Dim. soir
7h00 et 8h30
Dim. p.m. 1h30

VEN. À JEU.:
25 AU 31 AOÛT

CORRUPTION
AU PALAIS DE JUSTICE



VIMY
tel. 228 2422

14
ANS

RÉUNIS,
LES TROIS CHEFS-D'OEUVRES
DE L'ÉROTISME.

toujours à l'affiche à Paris...

Emmanuelle

le plus beau film érotique
jamais présenté

SYLVIA KRISTEL



vous croyez
me connaître?
vous ne me connaissez
qu'à moitié...

Emmanuelle l'Antivierge

voici Goodbye Emmanuelle, l'aventure ultime
Sylvia Kristel à la recherche de l'Amour
dans l'Érotisme et le Plaisir...



Goodbye Emmanuelle

Entièrement
tourné
aux
ILES
SEYCHELLES



ROYAL
tel. 228 3551

VEN. À JEU.:
25 AU 31 AOÛT

Samedi et dimanche soir: les 3 films au programme. — Vendredi soir et du lundi au jeudi il y aura seulement 2 films au programme soit: "EMMANUELLE" et "GOODBYE EMMANUELLE".

Morin-Turcotte



Samedi le 29 avril 1978 était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Mlle Jocelyne Morin, fille de M. et Mme Charlemagne Morin (Jeannine Nadeau) de St-Benjamin, à M. Roger Turcotte, fils de M. et Mme Clermont Turcotte (Jeanne-Thérèse Bolduc) de St-Benjamin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Drolet. Mlle Michèle Lessard touchait l'orgue et la soliste était Mlle Danielle Giguère.

L'église était décorée de fleurs pour la circonstance.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morisset Station.

Depuis leur retour, M. et Mme Roger Turcotte demeurent à St-Benjamin.

Grondin-Labbé

Samedi le 19 août, à 4 heures, était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Lisette Grondin, fille de M. et feué dame Gérard Grondin de St-Victor, à M. Gaétan Labbé, fils et feu et dame Arthur Labbé de St-Séverin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher, curé. Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Réjean Cliche.

La mariée était vêtue d'une robe en nylon brodée. Voile court retenu par un diadème de perles. Bouquet: des fleurs séchées rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu de St-Victor, et les nouveaux époux partirent pour Cape Cod. Pour son voyage, la mariée portait un blazer et jupe de velours beige et blouse brune. Accessoires bruns.

A leur retour, M. et Mme Labbé résideront à St-Victor, rue Veilleux, C.P. 215.

St-Alfred

Age d'Or

Le 26 juillet était la journée récréative, c'est-à-dire pique-nique des membres de l'Age d'Or. Une trentaine de membres étaient présents. Le tout avait lieu au Chalet de l'Erable à St-Honoré de Shenley.

Comme de raison, tous ne purent y aller soit à cause de la maladie ou différentes occupations.

Il faisait une belle température, un soleil radieux. Nous avions hâte d'arriver parce que nous savions ce qui nous attendait: un copieux repas sur une table bien décorée pour la circonstance. Les mets étaient succulents, de quoi satisfaire tous les goûts.

Comme d'habitude, dans l'après-midi, il y eut chants et musique, gigue, etc., où nous nous sommes tous amusés. Qu'il fait bon se rencontrer de temps en

temps! On se sent plus unis, plus familiers... La journée s'est passée rapidement mais que voulez-vous? Il fallait prendre le chemin du retour mais à regret, n'est-ce pas? Avec l'espérance de se revoir bientôt, aurevoir et à la prochaine!

Sincères sympathies à notre Curé qui a eu la douleur de perdre son beau-frère, M. Adrien Larue, époux de Laurence Gendron, décédé dernièrement. Les funérailles eurent lieu à St-Félicien, Lac Saint-Jean, lundi le 15 juillet.

Mariage

Le 22 juillet, M. Bertrand Toulouse de St-Alfred et Mlle Marcelle Bernard, mariés à St-Victor. Nos meilleurs vœux les accompagnent!

Vœux de bonne santé à Mlle Carole Nadeau qui a dû passer quelques jours à l'hôpital de Beauceville, ainsi que Mme Odilon Fecteau (Clarina) et Mlle Florence Gilbert, hospitalisées présentement à Beauceville.

Fête de Sainte-Anne

Le 26 juillet était la fête de notre grand-mère, "la bonne Sainte-Anne". Qui n'a pas confiance en elle? Nous nous en sommes aperçus à l'occasion de la messe du 26, parce que plus d'une centaine de personnes se firent presque un devoir d'y assister. Encore là, pour lui prouver notre grande dévotion que nous avons envers elle, sans mettre le Christ de côté, comme de raison! C'est Lui le Maître de toutes choses!

Baptême

Dimanche le 6 août, Jen-

ny et David étaient heureux d'annoncer à la grande famille paroissiale la naissance d'une petite sœur, Mélanie, troisième enfant de M. et Mme Jean-Marie Poulin (Thibodeau) (Christine Gilbert).

Parrain et marraine: M. et Mme Clermont Poulin de Maniwaki (Denise Desloges), oncle et tante de l'enfant.

Porteuse: la mère du bébé. Les grands-parents des deux familles étaient présents, ainsi que M. et Mme Adrien Poulin de Montréal, oncle et tante de l'enfant, un petit cousin, sans oublier son petit frère et petite sœur.

Après la cérémonie, la réception eut lieu à Beauceville, au Café Beauce Steak House.

Félicitations aux heureux parents et bonne santé à Mélanie!

LA BUTTE A MATHIEU

228-9912

RTE KENNEDY, ST-GEORGES-EST

VENDREDI SOIR, musique avec l'orchestre
LOUISDA VACHON

SAMEDI SOIR, MUSIQUE CANADIENNE AVEC
L'ORCHESTRE DE

AIMÉ VACHON

ATTENTION

DIMANCHE SOIR, DE NOUVEAU PARMIS NOUS,
DENIS LAGUEUX ET SON ENSEMBLE. VENEZ
DANSER SUR SA MUSIQUE DE 7h00 À LA
FERMETURE

Bar-Salon ouvert tous les après-midis et tous les soirs. Table de pool disponible.

BIENVENUE!

N'oubliez pas la BUTTE A MATHIEU

motel
Charles

RESTAURANT
SALLE À MANGER
SALON BAR

au
**SALON
BAR**

Judi - Vendredi - Samedi
ANDRÉ JEAN
à l'orgue

*La vraie place pour passer
une agréable soirée*

Pour banquets, mariages, soirées d'anniversaire,
réunions d'affaires... l'endroit c'est

"La Bagnole"
ne l'oubliez pas!

Les Frères Poulin,
propriétaires,
vous y
invitent!

46, BOUL. LACROIX, ST-GEORGES

228-9755

Hotel Motel

La Villa des Pins

NOTRE-DAME DES PINS — TÉL.: 774-9822

64 unités de motels

le plus grand et le plus complet Centre Hôtelier de la région

NOTRE NOUVEAU RESTAURANT

"La Gargantouse"

maintenant ouvert avec une nouvelle ambiance
et un nouveau décor

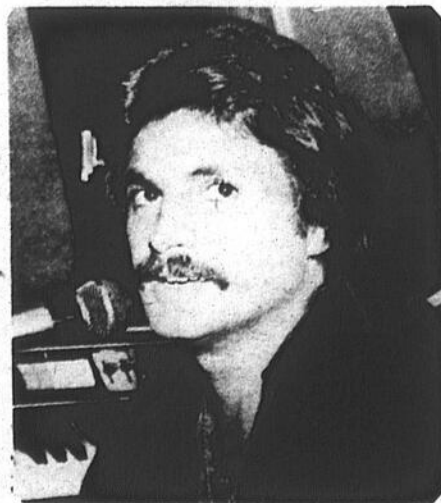
• Salle de réceptions de tous genres • T.V. couleurs
• 2 orchestres: canadien et populaire
tous les samedis



**Ouvert du mardi
au dimanche**

* NOUVEAU DÉCOR *
* NOUVELLE AMBIANCE *

**AU NOUVEAU PIANO-BAR
"LA CACHETTE"**



LE DUO CARELLA
vedette du disque et de la TV

Sainte-Clotilde

Mariages

Le 8 juillet était célébré le mariage de M. Jean-Louis Lessard, mineur, domicilié à St-Noël Chabanel, Thetford, veuf de Liliane Grenier d'une part; et Florence Pomerleau, ménagère, domiciliée à Ste-Clotilde, veuve de Philippe Grondin, d'autre part.

Mariage entre Gaston Grondin, briqueur, domicilié à Ste-Clotilde, fils majeur de M. Léonce Grondin et de Jeannette Doyon, d'une part; et Louise Marois, étudiante, domiciliée à Ste-Marthe de Thetford, fille majeure de Hercule Marois et de feu Gertrude Rodrigue, d'autre part.

Tous nos vœux de bonheur à ces nouveaux époux

O.T.J.

L'O.T.J. de notre paroisse met à la disposition des intéressés un jeu de fess, de croquet et de mini-golf.

Pour les jeunes de Ste-Clotilde, le conseil municipal a fait l'acquisition d'une piscine mesurant 20' x 40', achetée et installée, elle est située à proximité du terrain de jeux. Nos jeunes pourront s'en donner à cœur joie, même par mauvais temps, car elle sera couverte. Les coûts de la toiture seront défrayés par l'O.T.J. Ces renseignements ont été fournis par le maire de la paroisse de Ste-Clotilde; d'autres projets sont étudiés soient: la réfection du chemin du rang 11 et celui du village.



Sur la photo, nous apercevons à gauche: Mme Omer Fortin [85 ans] de St-Victor de Beauce, debout: Mme Luc Fortin [52 ans] de Ste-Clotilde de Beauce, assises: Mme Gilles Marois [25 ans] de Ste-Clotilde ainsi qu'Audrey Marois [6 mois].

Saint-Benjamin

Age d'Or

En juin, le Club de l'Age d'Or a choisi le père de l'année, par un tirage. Le choix favorisa M. Paul-Eugène Bolduc. Le sort a été heureux parce que M. Bolduc fait partie du bureau de direction. Chacun lui présenta des félicitations et une bouteille de champagne lui a été donnée comme souvenir.

Voyage à Ste-Rose

Le 28 juin, les membres du Club de l'Age d'Or, au nombre de 30, se rendaient au chalet de Mme Dominique Veilleux à Ste-Rose. Les gens ont assisté à une messe avec l'abbé Bélanger de St-Louis.

Quelques membres de l'Age d'Or du même endroit sont venus les rencontrer. Une partie récréative, avec jeux de société était au programme. Chacun apporta son dîner.

Visite des chalets et de la maison de Mme Veilleux. L'accueil a été chaleureux et tout était d'une décoration de goût. Retour vers 4 heures.

Une journée bien remplie avec l'hospitalité de Mme Dominique Veilleux. Nous la remercions sincèrement!

Départ de l'abbé Raymond Drolet

Mercredi le 2 août, une

messe célébrée à 1h30 avec chant à l'occasion du départ de notre Curé. Vu que son départ coïncide dans quelques mois avec son jubilé d'argent, la salle était décorée pour la circonstance.

Un poème lu par Mme Odilon Breton, présentation d'une carte-souvenir et un cadeau en argent furent donnés par le Club comme guise de remerciements et de reconnaissance pour tout ce qu'il a fait à l'Age d'Or.

Le Club fit l'acquisition d'un livre d'or. M. l'abbé

Drolet fut le premier à signer en y ajoutant quelques notes d'appréciation. Remerciements et courte allocution par l'aumônier, M. l'abbé Drolet.

L'après-midi se continua avec le jeu de cartes. A 3 heures, un goûter un peu plus spécial, soit par les mets et le service à toutes les tables.

M. l'abbé Drolet passa l'après-midi en disant un mot à chacun. Nous lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles fonctions et nous lui disons au revoir!



L'Imprimerie Moderne

509, 1ère Ave
Tél. 228-4011

Plage Maheux

ST-BENOIT

À la Plage: 228-1915

Rés.: 774-9651

SAMEDI: Orchestre
GISÈLE JACQUES
et son ensemble

Orchestre populaire
dimanche p.m. et soir
*Venez rencontrer
vos amis!*



**RESTAURANT
OUVERT**

M. et Mme Clermont Poulin vous invitent
à la Plage Maheux

Hotel Boundary

STE-AURELIE
Tel.: 593-3509



LE RENDEZ-VOUS
DE PLUS EN PLUS
POPULAIRE

Vendredi
et Samedi

ORCHESTRE WESTERN
au programme



Pour bien rire et bien vous amuser
c'est à l'Hôtel Boundary
qu'il faut aller!

Bienvenue à tous

M. et Mme Elie Nadeau vous invitent à venir passer
une très agréable soirée en leur compagnie.

L'Hôtel Motel Abénakis

ST-PROSPER Tél.: 594-2216

Vous êtes tous les bienvenus à notre BAR-SALON
LÀ OÙ IL FAIT BON SE DIVERTIR!

VENDREDI - SAMEDI DIMANCHE

orchestre au programme

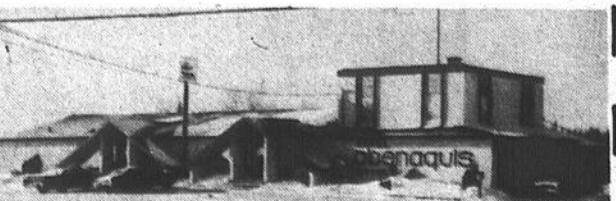
"Les Moustiques"

SAMEDI: Soirée à l'occasion du
mariage de Mlle LYNE TRÉPANIÉ
de St-René et M. ALAIN BÉGIN
de St-Georges. Parents et amis
sont cordialement invités.

à partir du mercredi au
dimanche soir, spectacles au
Bar-Salon



● ENTRÉE LIBRE ●



M. et Mme PAUL CARON vous invitent!
Faites immédiatement vos réservations pour banquets

ON PEUT DANSER AU BAR-SALON
ENTIÈREMENT RENOVÉ

On va voir ça!

ÉGALEMENT DU MERCREDI AU DIMANCHE SOIR
(vendredi, samedi et dimanche aussi en après-midi)

SPECTACLE AU BAR-SALON

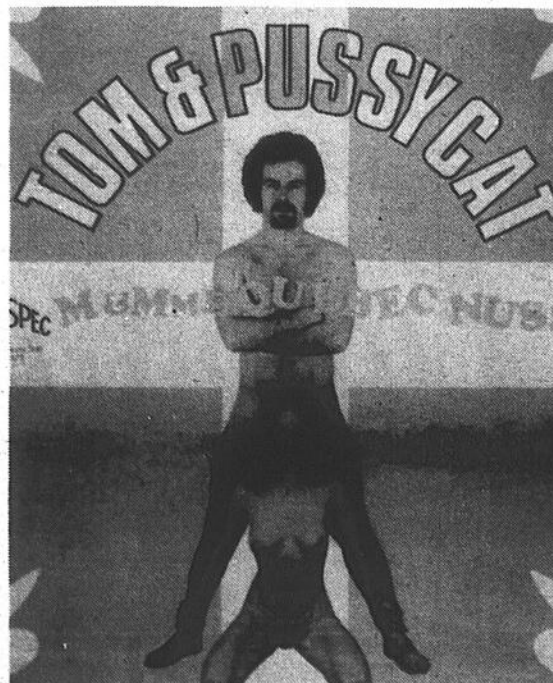
Enfin pour vous mesdames
un couple qui travaille ensemble
sur scène.

Samedi soir: soirée à l'occasion du mariage de Odette Nadeau
de St-Zacharie et M. Jacques Gagné de St-Zacharie. Parents et
amis sont cordialement invités.

Michel et Dany
vous y attendent!

Bienvenue à tous!

● ENTRÉE LIBRE ●



TOM et PUSSY CAT

SEMAINE PROCHAINE: Super spectacle avec ILSA la plus
grande streap-teaseuse du Québec et GESUS hypnotiseur.

BAR RECEPTION MONACO

ST-CÔME — Tél.: 685-3852

CARRIÈRES et PROFESSIONS

CARRIÈRE EN IMMEUBLE Montréal Trust courtier

Vous avez sûrement remarqué que les compagnies de fiducie prennent une formidable expansion dans le domaine immobilier partout au Canada.

Montréal Trust, considérée comme l'une des plus importantes organisations du genre au pays, recherche donc des gens dynamiques, pour compléter ses cadres. Voici l'occasion de vous joindre à nous, soit à l'une de nos 3 succursales.

Nous avons organisé un programme de formation qui vous mène directement au succès. De plus, nos agents pourront suivre le fameux cours de vente professionnel conçu spécialement pour le Montréal Trust par "Xerox Learning System". Les gens expérimentés y trouveront aussi une nouvelle ambiance et de nouveaux outils qui leur seront profitables.

- ☐ Commission des plus élevée
- ☐ Excellent système de bonis
- ☐ Plan de pension
- ☐ Assurance-accident, etc. . . .
- ☐ Référence de nos bureaux à travers le Canada
- ☐ Service d'hypothèques, terme: 1 an, 2 ans, 5 ans, taux pondérés.

Vous bénéficierez de l'expérience et du renom de notre compagnie.

Pour entrevue confidentielle
Bur.: 837-8836 — Rés.: 837-3188

ANDRÉ CARON

Membre de la Chambre d'Immeuble



Directeur
Service des ventes immobilières
MONTREAL TRUST

91, St-Georges,
Lévis, Qué. G6V 4K8

MACHINISTE DEMANDÉ

Les Aciers Canam Inc., fabricant de poutrelles d'acier, est à la recherche d'un machiniste avec expérience pour travailler à ses usines localisées à St-Gédéon de Beauce.

TRAVAIL:

Opérer tour "melling", "grinder", etc.

Le **CANDIDAT** aura au moins 5 années d'expérience dans des fonctions similaires.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

- poste permanent
- salaire selon qualifications et expérience
- avantages marginaux intéressants.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur demande à:

Les Aciers Canam Inc.
C.P. 130
St-Gédéon,
Beauce-Sud, P.Q.
G0M 1T0
ATT.: Directeur de personnel
Tél.: 1-418-582-3334

N.B.: Vous pouvez aussi prendre rendez-vous par téléphone.

St-Alfred

Vous savez qu'à partir de dimanche le 6 août, le monde entier était en deuil et même en grand deuil, dirait-on, parce que notre Saint Père le Pape était décédé à l'âge de 80 ans.

Dès lundi matin le 7 août, avant l'angelus, le glas s'est envolé de notre clocher paroissial pour dimanche, des prières à tous les paroissiens de St-Alfred. Aussi, cela se faisait dans toutes les paroisses du monde entier.

Donc, dimanche le 13 août, tous les paroissiens de St-Alfred étaient invités à s'unir pour offrir le Saint-Sacrifice de la messe pour le repos de l'âme de leur Père spirituel, notre Saint Père le Pape Paul VI. Même à tous les soirs de la semaine, nous avons fait mémoire de notre chef et pasteur à la messe du soir et nous avons récité pour

Lui, après la communion, la prière spéciale des défunts, le De Profundis.

"Il a été appelé le Pape des tempêtes".

Pendant les 15 années de son règne (1963-1978), Paul VI a dû affronter de plein fouet tous les problèmes du monde. Dans nos misères, nos angoisses et nos douleurs, n'hésitons pas à recourir à Lui, à son intercession. C'est un saint qui connut la douleur profondément: il souffrait terriblement de l'arthrose au point d'en être emporté par un infarctus. Mais c'est surtout la souffrance morale qui l'a crucifié.

Il a vu dans certains pays les églises se vider et les vocations tomber presque à zéro. Il a vu un de ses évêques trahir et affronter son autorité à la face du monde entier. Il s'est vu critiquer par un trop grand

AGENTS ASSOCIÉS

(hommes ou femmes)

Personnes ayant le goût de rendre service tout en faisant de l'argent demandée pour opérer notre agence de rencontre pour hommes, femmes et couples; sur territoire protégé.

Possibilité de revenu intéressant basé sur commission sur chaque adhésion.

Légère mise de fond requise pour frais et franchise.

Peut se faire à temps partiel.

Aucune vente requise.

Personnes sérieuses, écrire à:
Agence de Rencontre du Québec
110, Crémazie Ouest, suite 604
Montréal H2P 2F9, tél.: (514) 387-3715

OFFRE D'EMPLOI

AGENTS D'IMMEUBLES

Une carrière dans le domaine immobilier avec courtier
INTER-COMTÉ INC.

L'expansion rapide de notre maison de Courtage Immobilier requiert les services d'agents d'immeubles supplémentaires.

Avez-vous de l'intérêt pour la vente professionnelle? Vous aimez le contact avec le public. Vous avez de l'expérience dans le domaine immobilier ou dans un domaine connexe. Vous avez une onzième année ou une équivalence. Alors venez vous joindre à l'équipe Inter-Comté.

Si vous possédez ces qualifications et si cette offre vous intéresse, communiquez avec le secrétariat de:

COURTIER INTER-COMTÉ INC.

11789, 1ère Avenue,
Ville St-Georges-Est,
Comté de Beauce
Tél.: (418) 228-3094

nombre de prêtres et de catholiques instruits à cause de sa fidélité à sa conscience, qui lui interdisait de céder à de puissantes pressions en faveur des moyens chimiques et mécaniques de la contraception. "Que son âme repose en paix". Ceux qui ont regardé à la télévision ont pu voir comment les funérailles ont été simples et touchantes. C'était vraiment transformant!

Décès

Nous apprenons avec regret le décès de M. Honorius Fortin de St-Honoré de Shenley, mais originaire de notre paroisse. Celui-ci comptait un grand nombre de cousins et cousines, ainsi que plusieurs amis, ici à St-Alfred. M. Fortin est décédé à l'âge de 75 ans. Sympathisons avec les familles les plus touchées par ce deuil.

Vacances de notre Curé

Oui! Après une année si bien remplie, notre Curé méritait 15 jours de vacances et ces jours sont bien mérités à part de cela! D'après tout le travail qu'il fait, il se donne entièrement! Quand ce n'est pas à une place, c'est à une autre. Ne vous inquiétez pas: ses semaines sont bien remplies!

Il ne nous avait pas laissé à pied: nous avons eu pour le remplacer le Père Antonio Poulin (Jésuite) de Notre-Dame des Pins. Je pense qu'il n'a pas manqué de venir dire la messe un soir. Nous le remercions

beaucoup de son dévouement!

Mardi le 15 août était la fête de l'Assomption appelée fête de la glorification de Marie. Encore là, plusieurs paroissiens ont fait preuve de bonne foi en assistant à la Sainte Messe pour rendre hommage à notre Mère du Ciel, car nous avons tous besoin d'elle, soit pour demander des faveurs, des grâces spéciales et ajoutons que nous avons beaucoup de remerciements à lui faire. Cette fête coïncidait avec le trentième anniversaire de vie sacerdotale de notre Curé. Souhaitons-lui une bonne santé afin qu'il demeure encore longtemps avec nous, si telle est la volonté de Dieu!

Voeux de bonne santé à tous nos malades retenus à la maison, hospitalisés, sans oublier M. Marc-A. Giroux qui a fait un séjour à l'hôpital dernièrement.

Fermières

Le 2 août 1978, une fois de plus, avait lieu la réunion mensuelle des dames fermières. Quel plaisir cela a été pour nous de se réunir à nouveau! Une trentaine de membres y ont participé.

En l'absence de notre secrétaire, la vice-présidente assumait la charge. Nous la remercions!

Le tout s'est bien passé. La soirée commença par la prière en y ajoutant trois "Ave Maria" en l'honneur de la Sainte Vierge à l'occasion de la fête de l'Assomption qui approchait à

ATTENTION — ATTENTION RECHERCHÉ

Une Cie bien connue est à la recherche de représentants (es) pour la vente et collection d'une clientèle déjà établie. Les candidats(es) devront posséder une automobile, être âgé(e)s de 20 ans et plus, posséder leur certificat de Sec. V ou une 11ème année d'avant 1971-72.

Expérience non requise, car nous donnons 2 semaines de cours théoriques à nos frais ainsi que de l'entraînement dans ce domaine.

Possibilité de revenus de \$15,000 à \$30,000 par année provenant de 60% de la clientèle déjà établie. Si choisi, nous donnons une garantie de revenus par mois.

Pour entrevue, téléphonez:

J. Thibault — 228-9314

RECHERCHE ASSOCIÉS

POUR COMMERCE GROS ET DÉTAIL.

Début à temps partiel.

Inf.: 228-9780

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche d'hommes ambitieux pour faire vente et collection et prêts à suivre un entraînement immédiatement avec chances de promotion dans territoire de BEAUCÉ, DORCHESTER, FRONTENAC.

Pas d'expérience nécessaire mais vouloir est essentiel.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Agé de 18 ans et plus.
- Posséder une automobile.
- Avoir son diplôme de fin d'étude ou l'équivalent.
- De bons antécédents.

NOUS VOUS OFFRONS:

- 2 semaines d'entraînement à nos frais.
- Possibilité de revenu de \$15,000 à \$35,000 par année.
- Clientèle établie garantissant 60% du revenu.

Pour rendez-vous, téléphoner aux numéros suivants:
228-3658 et demander Y. Drouin ou le soir 228-6997 et demander R. Quirion.

COURS DE MÉTIERS

Auto Mécanique - Soudure - Débrosselage - Electronique - Radio et T.V. - Réfrigération - Air climatisé - Dessin - Technique.

Ces cours de métiers sont disponibles à Québec à l'Institut Technique Aviron au Niveau Secondaire III et V, de nature intensive, où l'étudiant doit s'attendre à se salir les mains.

Il est possible de trouver des maisons de pension pour ceux qui ne peuvent demeurer chez des parents.

Pour renseignements supplémentaires, écrivez-nous à:

**270, Boul. Charest Est,
Québec G1K 3H1**

ou appelez-nous, à frais virés, du lundi au vendredi, entre 9:00 A.M. à 9:00 P.M. au 418-529-1322.

Demandez M. Lacroix.

diverses choses. Le tout terminé, nous nous sommes quittées sur un aurore et à la prochaine assemblée, qui aura lieu le 6 septembre.



**EAU
POTABLE:**

**Utiliser
sans
abuser**

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

Sainte-Aurélie

35ème anniversaire de mariage

Le 1er juillet dernier, les enfants de M. et Mme Nazaire Morin (Isabelle Vachon), ont organisé une belle fête pour souligner le 35ème anniversaire de mariage de leurs parents.

Le tout débuta par un souper familial, rehaussé par la présence de notre curé, M. l'abbé Rosaire Parent, à la maison paternelle.

Avant de partager le repas, M. le Curé a bien voulu bénir nos deux jubilaires, leur faisant ses vœux de joie, santé, bonheur et longue vie, remerciant leurs enfants pour cette marque de délicatesse pour l'invitation à ce souper intime et familial.

Le tout se continua à 20 heures à la Salle de l'Hôtel de Ville de St-Prospère.

L'assistance fut très belle. Il y eut chants de circonstance, danses, gigue, etc., car un bel orchestre était au programme.

Comme gage de reconnaissance et de félicitations, leurs enfants ont bien voulu leur offrir une jolie plaque-souvenir, sur laquelle était gravé en or le chiffre "35", symbolisant

les 35 années de vie conjugale de leurs parents et aussi, une bourse bien garnie de la part de leurs enfants et petits-enfants.

Pour faire une surprise à nos jubilaires, voilà qu'on avait préparé un montage de diapositives, des photos d'il y a 35 ans et au-delà de M. et Mme Morin, ce qui leur rappela bien des souvenirs et ce qui amusa fort bien toute l'assistance.

M. et Mme Morin, bien émus, remercièrent bien chaleureusement leurs enfants pour cette belle fête organisée en leur honneur et aussi, tous les parents et amis d'être venus partager avec eux cette fête, et remercierent spécialement ceux et celles des paroisses environnantes, des parents et amis éloignés, car nous en comptons de l'Abitibi, de Floride, de Sherbrooke, de New-York, de Manchester et de Ste-Hénédine.

La soirée se termina à une heure assez avancée par un bon goûter et tous repartirent enchantés de cette magnifique soirée.

A M. et Mme Morin, nous souhaitons encore de longues années de bonheur ensemble et que des noces d'or s'ajoutent à ces noces de corail!

Saint-Victor

Baptêmes

Dimanche le 13 août, à 2 heures, étaient baptisés:

Marie, Caroline, Johanne, Manon, née le 5 juillet, fille et troisième enfant de

M. et Mme Normand Poulin (Noëline Poulin). Parrain et marraine: M. et Mme Michel Poulin de St-Ephrem, oncle et tante de l'enfant.

Commission Scolaire de Saint-Joseph, Beauce

AVIS PUBLIC

Est par la présente donné par le soussigné, Directeur général de la Commission Scolaire de Saint-Joseph, que des offres sont demandées pour le déneigement des cours d'écoles suivantes:

1. — Cour de l'École St-Jules
2. — Cour de l'École St-Frédéric
3. — Cour de l'École Ste-Famille, Tring-Jct.
4. — Cour de l'Externat, Vallée-Jonction
5. — Cour de l'École Sts-Anges
6. — Cour de l'École St-Odilon
7. — Cour du Couvent de Frampton
8. — Cour de l'École d'Youville, St-Joseph
9. — Cour de l'École Lambert, St-Joseph

L'ouverture des offres sera faite à l'assemblée du 25 septembre 1978 à 20:00, au lieu ordinaire des séances et la Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres.

Les offres devront être rendues au Centre Administratif de la Commission Scolaire au plus tard le 25 septembre 1978.

GEORGES BOLDUC
Directeur général
C.P. 580
721 Avenue du Palais
St-Joseph, Beauce

18 août 1978

Joseph, Pierre, Renaud, né le 8 juillet, fils et deuxième enfant de M. et Mme Michel Shink (Francine Roy). Parrain et marraine: Denis Nadeau de St-Alfred, ami de la marraine, Mlle Simonne Roy de St-Ephrem, tante de l'enfant.

Joseph, Pascal, Emmanuel, Philippe, Guillaume, né le 14 juin, fils et deuxième enfant de M. et Mme René-Yves Desjardins (Nicole Fecteau). Parrain et marraine: Christian Breton et Sylvie Poulin, cousins de l'enfant.

Marie, Estelle, Sandy, née le 13 juillet, fille et troisième enfant de M. et Mme Jean-Claude Lavoie (Nicole Laguerre). Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Yves Ouellet de Manchester, N.H., oncle et tante de l'enfant.

QUEL HÉRITAGE ÉCOLOGIQUE VEUX-TU



LAISSER AUX TIENS?

les clubs 4H du Québec

CENTRE D'INFORMATIONS SUR L'EMPLOI

QUELQUES EMPLOIS DISPONIBLES DANS LA RÉGION

TOUTES LES ANNONCES «OFFRE D'EMPLOI» SONT ASSUJETTIES À LA LOI NUMÉRO 50. ELLES S'ADRESSENT DONC TANT AUX FEMMES QU'AUX HOMMES

DIPLOME UNIVERSITAIRE ET CEGEP

- 2163-130 Dessinateur industriel avec 2 ans d'expérience. Doit avoir DEC, doit pouvoir lire anglais. Salaire à discuter.
- 2163-130 Dessinateur, DEC en dessin. Faire dessin et estimation.
- 2351-114 Bibliotechnicienne avec DEC. Salaire selon convention. Travail à St-Georges.

SERVICES DOMESTIQUES

- 904 Bonne à St-Georges Ouest, 4 enfants de 13, 8, 6 et 3 ans logée et nourrie, \$50. par sem.
- 902 Bonne à St-Georges Est, 3 enfants de 6, 7 et 8 ans, logée et nourrie, \$50. par sem.
- 899 Bonne à St-Georges, 2 enfants de 4 ans et 17 mois, préférerait une cliente qui peut se voyager de 8¼ AM à 5:00 PM, \$45. par semaine.
- Bonne à St-Georges Est, 2 adultes, logée et nourrie, accepterait une cliente qui peut se voyager, de 8:00 AM à 7:30 PM, désire avoir des références, \$50. par semaine.
- 881 Bonne à St-Georges Ouest, 1 enfant de 2 mois, logée et nourrie, cliente qui peut se voyager, \$45. à \$50. par semaine.
- Bonne à St-Georges Est, 1 enfant de 10 mois, horaire spéciale, \$40. à \$45. par semaine.

SERVICES

- 6143-114 Coiffeur[se], Classe A, pour St-Benoit, salaire selon décret, plus boni, (coiffure pour hommes et dames).

HOTELS ET RESTAURANTS

- 6123-110 Barmaid à Ste-Rose, heures rotatives, avec ou sans expérience.
- 6123-110 Barmaid pour emploi le dimanche seulement, avec ou sans expérience.
- 6125-126 Serveuse de restaurant à St-Joseph, heures rotatives, avec ou sans expérience.
- 6130-114 Gérant d'hôtel, travail à temps plein ou partiel, 846 salaire de base plus commission.

USINE

- 8563-114 Couturières avec ou sans expérience, travail à St-Hilaire de Dorset.
- 8550-134 Contremaîtresse pour usine de couture, salaire selon expérience, emploi à St-Joseph.
- 8540-110 Contremaîtresse de production avec expérience dans usine de bois. Diriger une vingtaine d'employés. Planifier la production. Doit être capable de lire un plan. Salaire à discuter.

CONSTRUCTION

- 8799-306 Tireurs de joints avec VISA, emploi à Bangor Maine, pour l'été, salsire \$8.10 ou à forfait.
- Poseur de Gyproc travail à Enfield Connecticut, emploi jusqu'à la fin de l'automne.

COMMERCE

- 8561-114 Cordonnier avec 2 ans d'expérience. Salaire \$200. 863 et plus par semaine.

Viens visiter le centre d'informations sur l'emploi — c'est un "LIBRE SERVICE". Tu trouveras d'autres renseignements: emplois régionaux et à l'extérieur — emplois dans les Fonctions Publiques — cours de formation — programmes d'aide à tes déplacements pour emploi, etc.... À ta discrétion, tu pourras discuter avec un conseiller en main d'œuvre.

TU AS TOUT À GAGNER



Centre de Main-d'œuvre du Canada

Main-d'œuvre et Immigration

VIENS MAGASINER

Canada Manpower Centre

Manpower and Immigration

Bud Cullen, Ministre

473, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges — Tél.: 228-8806

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

Ville de

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

PROCÉDURES D'ENREGISTREMENT
RÈGLEMENT No 224-78

À TOUTES LES PERSONNES INSCRITES SUR LE RÔLE D'ÉVALUATION EN VIGUEUR LE 22ème JOUR D'AOUT 1978, COMME PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES IMPOSABLES DE LA VILLE DE ST-GEORGES-OUEST, COMTÉ DE BEAUCE:

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, LAURENT NADEAU, greffier de la corporation municipale de la Ville de Saint-Georges-Ouest, comté de Beauce:

QUE lors d'une séance spéciale tenue le 22ème jour d'août 1978, le conseil de cette corporation a adopté le règlement no 224-78 intitulé: "Règlement pourvoyant à l'exécution de travaux de voirie (\$123,000.00) et à financer ces travaux par un emprunt à long terme, à l'appropriation d'une subvention et à l'appropriation des surplus disponibles à divers règlements".

QUE les travaux dont il s'agit sont plus spécifiquement décrits aux plan, devis et cahier des charges du projet 2-232-76 du Groupe-Conseil Roche & Associés Ltée portant la date du 7 août 1978 et annexé au règlement numéro 224-78 sous la cote "ANNEXE A";

QUE ce règlement décrète le virement des soldes disponibles aux règlements 36-72, 65-73, 110-75, 130-76, 132-76, 148-76, 152-76, 158-76, 160-76, 173-76, 150-76 et 153-76 pour un montant total de \$24,933.81;

QUE le coût des travaux est mis à la charge des contribuables de l'ensemble de la municipalité;

QUE les propriétaires parmi ceux ci-dessus, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 22 août 1978 ou s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes du Québec, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement no 224-78 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398 "A" à 398 "O" de la Loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur le règlement en question auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9h.00) à dix-neuf heures (19h.00), les 31 août et 1er septembre 1978, au bureau de la Ville situé au 1500, 6ème avenue à Ville de Saint-Georges-Ouest, comté de Beauce;

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement no 224-78 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 160 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 1er septembre 1978, dans la salle réservée aux séances du conseil de cette ville, située à Ville de Saint-Georges-Ouest, comté de Beauce, à 19h.05.

Donné à la Ville de Saint-Georges-Ouest, ce 23ème jour d'août 1978

Le greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

Ville de

SAINT-GEORGES-OUEST

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges-Ouest
Comté de Beauce

AVIS DE PROMULGATION

RÈGLEMENT No 223-78

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA VILLE DE SAINT-GEORGES-OUEST, COMTÉ DE BEAUCE:

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, LAURENT NADEAU, greffier de la corporation municipale de la Ville de Saint-Georges-Ouest, comté de Beauce:

QUE ce conseil a adopté le 21ème jour d'août 1978, le règlement no 223-78 concernant l'imposition d'une taxe de locataire dans la municipalité;

QUE les intéressés pourront consulter ledit règlement au bureau de la corporation;

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à la Ville de Saint-Georges-Ouest, ce 22ème jour d'août 1978.

Le greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

APPELS D'OFFRES ★ SOUMISSIONS ★ AVIS LÉGAUX

Canada
Province de Québec
Ville de St-Georges
Cité Beauce

AVIS PUBLIC DEMANDE DE SOUMISSIONS

VILLE DE ST-GEORGES, Comté de Beauce, demande des soumissions publiques pour des travaux de déneigement de rues et l'enlèvement de la neige sur des trottoirs et dans certaines rues de la Ville.

Le contrat sera pour une durée de trois (3) années, soit les saisons 1978-1979, 1979-1980, 1980-1981.

Les entrepreneurs pourront obtenir le devis descriptif et les spécifications au bureau du Greffier de la Ville, situé au 11700, Boulevard Lacroix.

Les entrepreneurs devront adresser leurs soumissions, cachetées et scellées, à M. Edwin Gendron, Greffier, 11700, Boulevard Lacroix, Ville St-Georges, Beauce, et les enveloppes devront porter l'inscription: "Soumission pour déneigement, Saison 1978-1979, 1979-1980, 1980-1981".

Un chèque visé ou un cautionnement de \$10,000.00 fait à l'ordre de Ville de St-Georges devra accompagner chaque soumission.

Les dites soumissions seront reçues par le soussigné jusqu'à 19.30 heures (heure en vigueur localement), lundi, le 11 sept. 1978, alors qu'elles seront ouvertes en public dans la Salle des Délégations de l'Hôtel de Ville, à la séance publique qui aura lieu à 19.30 heures (heure en vigueur localement).

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ville St-Georges,
le 15 août 1978.

Signé: M. EDWIN GENDRON,
Greffier.

Commission Scolaire
de Saint-Joseph, Beauce

APPEL D'OFFRES

Des offres cachetées et adressées au Directeur général de la Commission Scolaire de St-Joseph, C.P. 580, 721 Avenue du Palais, St-Joseph de Beauce, et portant la mention:

"HUILE À CHAUFFAGE"

seront reçues jusqu'à 16:30 le 11 septembre 1978 et seront ouvertes à une assemblée du Comité Exécutif de la Commission Scolaire, lundi, le 11 septembre 1978 à 20:00.

Les soumissionnaires s'engagent à fournir à la Commission Scolaire de l'huile de première qualité pour toutes les écoles de son territoire.

Le fournisseur, avant de faire le déchargement, fera vérifier les contenants et factures par le concierge de l'école. La facture acceptée par la Commission pour le paiement sera celle imprimée par le compteur automatique et signée par le même concierge.

Cette soumission sera valide pendant la période de temps s'échelonnant du 12 septembre 1978 au 12 septembre 1979.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres.

GEORGES BOLDUC
Directeur général
C.P. 580
721 Avenue du Palais
St-Joseph, Beauce

18 août 1978

Aux Contribuables de la Ville de Beauceville

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné que le Conseil à sa séance tenue le 14 août 1978 a adopté le règlement no 105-78 décrétant une dépense de \$39,000.00 pour revêtement bitumineux dans diverses rues de la Ville.

Que ledit règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Beauceville,
ce 23 août 1978

HILAIRE TURMEL,
Secrétaire-trésorier



L'Imprimerie
Moderne 509, 1ère Ave
Tél. 228-4011

APPEL D'OFFRES

PROJET:

Réfection de la Toiture de la Polyvalente "Abénaki" de St-Prospère

PROPRIÉTAIRE:

La Commission Régionale de la Chaudière
11700, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est, Beauce, P.Q.

ARCHITECTE:

Jean-Gilles Nadeau, architecte
11535, 1ère Avenue,
St-Georges-Est, Beauce, P.Q.

INGÉNIEURS-CONSEIL:

Paquet Dutil & Associés Ltée
1009 Route de l'Église
Ste-Foy, Québec

La Commission Régionale de la Chaudière (propriétaire) demande des soumissions pour la réfection de la toiture de la Polyvalente "Abénaki" de St-Prospère, (Beauce).

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q. chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (\$100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de (10%) dix pour cent de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau de l'architecte jusqu'à trois (3) heures, heure en vigueur localement, le treize (13) du mois de septembre 1978 pour être ouvertes au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis lui fourniront, à leur frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat.

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de leur soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Commission Scolaire
de Saint-Joseph, Beauce

APPEL D'OFFRES

Des offres cachetées et adressées au Directeur général de la Commission Scolaire de Saint-Joseph, C.P. 580, 721 Avenue du Palais, St-Joseph de Beauce, et portant la mention:

"MATÉRIEL D'ENTRETIEN MÉNAGER"

seront reçues jusqu'à 16:30 le 11 septembre 1978 et seront ouvertes à une assemblée du Comité Exécutif de la Commission Scolaire, lundi, le 11 septembre 1978 à 20:00.

Les soumissionnaires s'engagent à fournir à la Commission Scolaire les produits chimiques, accessoires sanitaires, produits de désinfection et accessoires d'entretien, tels que pads, vadrouilles, balais, époussettes, vaporisateurs, sauf la machine-rie.

Le montant de la soumission sera un montant garanti pour la période d'un an à partir du 14 septembre 1978 au 14 septembre 1979.

Les soumissionnaires fourniront tous les produits de première qualité pour toutes les écoles de notre commission, lesquelles mesurent 164,000 pi. carrés de plancher et sont fréquentées par 1,466 élèves.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres.

GEORGES BOLDUC
Directeur général
C.P. 580
721 Avenue du Palais
St-Joseph, Beauce

18 août 1978

Canada
Province de Québec
Ville de St-Georges

Aux propriétaires inscrits le 14 août 1978 au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la susdite ville à l'égard d'un immeuble situé dans le secteur de votation numéro 6:

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, greffier de Ville de St-Georges, que lors d'une séance tenue le 14 août 1978, le conseil a adopté le

RÈGLEMENT UR426-310-A49-78

Changement de zonage d'un terrain appartenant à monsieur Claude Giroux, situé sur la 10ème Avenue, coin 136ème Rue:

Le règlement UR462-310-A49-78 amende le règlement UR426-310 pour modifier le zonage d'un terrain situé le long de la 10ème avenue (anciennement 4ème avenue), coin 136ème rue, pour permettre à monsieur Claude Giroux de construire une bâtisse à 4 logements sur ce terrain.

Le terrain de monsieur Claude Giroux, portant le numéro de cadastre 614 N.S., sera dorénavant zoné Rc.

Le zonage des terrains avoisinants n'est pas modifié par le présent règlement.

Propriétaires habiles à voter:

Tout propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur de votation numéro 6, c'est-à-dire dans le secteur délimité ci-après:

- Au nord-ouest par la ligne de séparation des lots 613 et 614 (entre les 135ème et 136ème rues).
- Au nord-est par le ruisseau de l'Ardoise et les limites nord-est de la municipalité.
- Au sud-est par la ligne de séparation des lots 622 et 623 (entre les 150ème et 151ème rues).
- Au sud-ouest par une ligne imaginaire située au centre du Boulevard Lacroix.

Nombre de demandes requises pour la tenue d'un scrutin: 42

Que les propriétaires parmi ceux visés par le présent règlement qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 14 août 1978, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 399 à 410 de la Loi des Cités et Villes.

Que cette demande devra se faire selon les procédures d'enregistrement prévues aux articles 398-A à 398-O de la Loi des Cités et Villes et qu'aux fins de cette procédure, les personnes habiles à voter sur ce règlement auront accès au registre qui sera tenu à leur disposition de neuf heures à dix-neuf heures, les 30 et 31 août 1978, au bureau de l'hôtel de ville, situé au 11700 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

À la fin de la seconde journée d'enregistrement, le règlement sera réputé avoir reçu l'approbation des personnes habiles à voter sur ce règlement, à moins que le nombre des personnes enregistrées ne soit supérieur au nombre indiqué.

Que toutes personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent le consulter au bureau de la ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par procédure d'enregistrement sera annoncé le 31 août 1978, à dix-neuf heures, dans la salle du conseil située au 11700 Boulevard Lacroix, à Ville de St-Georges.

Donné à Ville de St-Georges,
ce 21 août 1978

EDWIN GENDRON, greffier

CARE

un don
du coeur



Aider une population désignée à s'en sortir par elle-même, à construire des maisons solides, une école, un centre de nutrition, un bon service d'eau, une route pour aller au marché, voilà ce que vous faites en envoyant un don à CARE: vous permettez à ceux qui veulent améliorer leur vie d'apprendre à produire plus et mieux, à tirer le meilleur parti de leurs terres. Vous les aidez à atteindre une existence digne et conforme à leurs traditions.

Envoyez vos dons à
CARE Canada Bureau no. 4, 1312 rue Bank, Ottawa K1S 5H7

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

Petites Annonces

Ordinaire: \$2.00 le pouce

Avec cadre: \$3.00 le pouce

ST-GEORGES

228-8858

C.P. 158

MAISONS A VENDRE

MAISON à revenus de 2 logements de 4 1/2 pièces, située à St-Joseph, 1113, rue Verdier, chauffage indépendant. Superficie du terrain: 13,150 pieds carrés. Inf. 397-5187.

(4 fs, 23-8-78, 47403 RL)

MAISON située à Beauceville Ouest, 1 1/2 étage, extérieur et intérieur rénovés en 1977, sous-sol fini, carport et patio, cheminée en briques. Léger comptant. Paiement mensuel de \$188. Bas prix pour vente immédiate. Inf. 387-5586.

(JNO, 2-8-78, 47774AF)

MAISON à vendre, située dans le village de St-Côme, près d'une épicerie et d'un garage, comprenant 2 chambres, salles de bain, cuisine et salon, très bien finie, incluant un système de chauffage électrique et à l'huile avec grand emplacement. Pour plus de renseignements: 597-3362.

(4 fs, 2-8-78, 47783JMM)

MAISON 30x40, finie briques et pierres, sous-sol semi fini, terrain inclus. Aussi Mercury Marodeur 1971, en bonne condition. Inf. 685-3541.

(3 fs, 9-8-78, 47647JNM)

MAISON de campagne à vendre, 1 1/2 étage, à 6 milles de St-Georges de 240 x 500 pieds, chauffage central, grande maison, garage, étable, vergers, arbres, prix \$18,000. Inf. 228-6153.

(2 fs, 16-8-78, 47556 BP)

MAISON A VENDRE située au 208, rue Quirion à Beauceville Ouest, plein-pied, grand patio. Inf. 774-6592.

(3 fs, 16-8-78, 47584 MF)

MAISON à vendre, à Ste-Marie, centre ville, unifamiliale, 5 1/2 pièces, entrée asphaltée, finition en briques. Inf. 387-4711 le jour ou le soir 653-8270.

(2 fs, 16-8-78, 47504 CR)

MAISON A 2 LOGEMENTS à vendre, située au 100, 8e rue, Beauceville Est. Inf. le soir 774-6455.

(3 fs, 16-8-78, 47592 LR)

MAISON A VENDRE de 4 logements, 2 de 5 1/2 pièces, 2 de 4 1/2 pièces, située dans la 17e rue, St-Georges Ouest. Inf. 774-9358.

(2 fs, 16-8-78, 47613 CHB)

MAISON rénovée à vendre, 7 pièces, plus 2 salles de bain. Prix très raisonnable. Située au 201, St-Félix, Beauceville Ouest. Inf. 387-5586 ou 774-9633.

(4 fs, 23-8-78, 47484 AG)

MAISON à vendre, style canadien, 26 x 40, à Beauceville Est, 7e rue. Inf. 774-3569.

(2 fs, 23-8-78, 47464 RG)

2 MAISONS

A vendre, dont l'une mesure 26 x 41, 3 chambres à coucher, extérieur en briques avec abri d'auto, située 8e avenue Est, près du centre d'achat. L'autre de 26 x 34 avec revenu au sous-sol. Inf. 228-6333 après 5 hres et les fins de semaine.

(JNO, 19-4-78, 45655 MP)

Maison à vendre à St-Séverin de Beauce

Pièces sur pièces, avec 2 remises et bois de chauffage, peut faire jardin. Située près de l'Eglise, endroit paisible. Cause de vente: départ. Prix \$4,500. Inf. 228-2364.

(3 fs, 23-8-78, 47424 CV)

MAISONS A VENDRE

MAISON

A vendre, située à 1 mille du village de St-Côme vers St-Zacharie, gr. 28 x 42, avec abri d'auto, genre split, 3 chambres à coucher, terrain 100' x 200'. Inf. 685-3157.

(4 fs, 23-8-78, 47442 VT)

MAISON

A 2 logements, située à Beauceville Ouest. Revenu \$300 par mois. Inf. 774-6501.

(3 fs, 23-8-78, 47436 MR)

Construction Yvon Poulin Enr.

maisons neuves à vendre, situées 159e rue, St-Georges Est. Inf. 774-3330.

(JNO, 26-4-78, 45539 YP)

MAISONS

A vendre, 2 maisons neuves, l'une canadienne et l'autre coloniale, en pierres et briques, 26 x 42. Situées au 2990 et 3000, 8e avenue, St-Georges Ouest. Léopold Poulin, tél. 228-2347.

(JNO, 19-7-78, 48045 LP)

MAISON

Rénovée à neuf, à vendre, à Beauceville, située au 132, s'adresser au 134, 7e rue ou au tél. 774-6020.

(2 fs, 16-8-78, 47519 BR)

RESIDENCE A VENDRE

Tout près du Lac Abénakis, à Ste-Aurèle, grand terrain, chauffage électrique, eau courante, chemin asphalté, très bien située pour relais d'autoneige, aubaine. Inf. 228-4203.

(3 fs, 16-8-78, 47580 HR)

2 MAISONS

à vendre, situées 86e et 87e rue, St-Georges Est. Prêtes à être habitées. Libres immédiatement. Inf. Charles Henri Poulin, constructeur, tél. 228-9869.

(JNO, 5-07-78, 46833, CHP)

MAISON

A vendre, à St-Ludger, rue Baillargeon, tout près des manufactures Ray Boisvert. Gr. 26 x 42, avec abri d'auto, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, chambre de bain et lavage combiné. Possibilité pour un logement dans le sous-sol, \$34,000. Inf. 548-5280.

(2 fs, 16-8-78, 47553 MV)

A VENDRE

Bungalow 25x39 meublé ou non meublé, 1170, 142e rue St-Georges Est, 3 chambres, sous-sol fini, salle de jeux, foyer, abri auto, entrée asphaltée, prix d'aubaine. Pour inf. après 5 hres 228-9355.

(JNO, 9-8-78, 47464DG)

MAISONS A VENDRE

MAISON

Située au 875, 91e rue, St-Georges Est, Beauce. Construction 1976, libre immédiatement, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, terrain gazonné et asphalté. Maison très propre. Inf. 228-9194 ou 1-514-585-6889 à frais virés.

(JNO, 16-8-78, 47581 DP)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

DATSUN 1600, 1970, automatique, 4 portes, 32,000 milles. Accidentée. Peut être réparée facilement. Prix à discuter. Inf. 228-4628.

(JNO, 26-7-78, 47980 JM)

DODGE Colt 1974, très propre, 27,000 milles, 1 seul propriétaire, prix à discuter. Inf. le jour, 228-6663 ou le soir, 228-7099.

(1 fs, 23-8-78, 47415 MD)

PANEL GMC 1976, moteur 350, pneus Michelin, très propre, parfaite condition, prix à discuter après 5 hres. Inf. 228-7914.

(2 fs, 23-8-78, 47420)

A VENDRE 1978, Ski-Doo, Bombardier TNT 440, 1978 Terra-Jet VA-6 avec toile et winch, cause de vente: déménagement. Prix à discuter. Inf. 774-6669.

(4 fs, 23-8-78, 47490)

TRAILER 5 x 8, bon état avec roues de rechange \$300. Inf. sur l'heure des repas, 228-3642.

(2 fs, 23-8-78, 47462 PEP)

A VENDRE 2 chenilles J-5, une 1967 avec winch, mât et "carcan" à billots. Aussi, une 1966, J-5, Bombardier. Inf. M. Clermont Rodrigue, Ste-Rose à 267-5448.

(2 fs, 23-8-78, 47480 CR)

DODGE Polaroid, 1970, très propre, \$250. Inf. 228-9518.

(2 fs, 23-8-78, 47435 GP)

TRACTEUR John Deere, 2 pistons, très propre. Prix à discuter. Inf. 382-5786.

(1 fs, 23-8-78, 47498 AL)

A VENDRE 2 pick-up: 1 GMC 75, 1/2 tonne, ordinaire, prix \$2950.; 1 Chevrolet 1975, 1/2 tonne, automatique, prix \$2875. Aussi 3 boîtes de pick-up: 1 boîte Chevrolet 78, \$590.; 1 boîte GMC 1972, \$375. et 1 boîte GMC 1975, \$200. Aussi 2 autos: 1 Chevrolet 72, automatique, \$275. et 1 Chevrolet 70, automatique, \$475. Inf. 228-4634.

(1 fs, 23-8-78, 47408 MB)

FORD 1971, en état de marche, prix \$200. Inf. 228-9480 seulement l'après-midi et le soir.

(2 fs, 23-8-78, 47496 MG)

DUSTER 1971, moteur 340. Inf. 387-6007 après 5 hres.

(3 fs, 23-8-78, 47478 DG)

PLYMOUTH Duster 1974, 6 cylindres, automatique, 33,000 milles. Inf. 228-1628.

(JNO, 16-8-78, 47563 DM)

PICK-UP GMC 4 X 4, Suburban 1974, moteur 40,000 milles, très propre, \$2,500. Inf. 228-2437.

(2 fs, 16-8-78, 47588)

HONDA 750, à vendre, 1974, 8,000 milles, très propre. Inf. 685-3972 à St-Côme.

(2 fs, 16-8-78, 47552)

FORD MERCURY de couleur bleue et toit noir, hard top, 2 portes, transmission au plancher, moteur 429 remonté, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. 228-8125.

(JNO, 24-5-78, 46161 MAL)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

MOTO Kawasaki 400, 2 temps 1975, propre et en bonne condition, prix à discuter. Pour inf. 774-9426.

(4 fs, 2-8-78, 47714AG)

FORD Elite 1975, moteur 400, 2 barils, 40,000 milles. Prix à discuter. Inf. 459-6873.

(8 fs, 9-8-78, 47701LD)

BATEAU en fibre de verre, 14 1/2 pieds, moteur 40 forces avec trailer et ski et corde, en bonne condition. Inf. 459-6332 et demandez Pierre.

(4 fs, 9-8-78, 47695)

SUZUKI TS 250, 1977, semi-route, semi-trail, en très bon état. Prix à discuter. Inf. 418-459-3542, La Guadeloupe.

(8 fs, 5-07-78, 46859)

SUZUKI RV

125 cc, en parfaite condition, modèle 1975, ayant 1142 milles. Vitesses: 4 trail et 4 de route. Inf. 228-2911.

(3 fs, 23-8-78, 47439 PD)

1937

Chrysler Imperial, 4 portes, mécanique A-1, carrosserie moyenne, personne intéressée seulement. Inf. 685-3236.

(1 fs, 23-8-78, 47443 PQ)

HONDA 550

1977, propre, dossier "Windgamer", parfaite ordre, 8,500 milles. Inf. au souper, 228-3386.

(1 fs, 23-8-78, 47470 GP)

OLDSMOBILE

98 LS, 1974, entièrement équipée, 4 portes, 455, 4 barils, 4 pneus Michelin, 51,000 milles avec garantie de millage si désirée. Inf. 228-7896 le soir ou 228-8858 le jour.

(JNO, 23-8-78, 47489)

GREMLIN

1975, en bonne condition, prix à discuter. Aussi Suzuki 300 cc, 1973, prix à discuter. Inf. 459-3334.

(2 fs, 23-8-78, 47433 GM)

AUTOBUS

Modifiée pour camping ou excursion (campeur). Autobus GMC, 1960, moteur refait neuf. Inf. 228-7896 le soir ou 228-8858 le jour.

(JNO, 23-8-78, 47488 RR)

MINI AUSTIN

Mini 1000, rénovée cet été avec du neuf: radiateur, silencieux, 2 pneus Michelin avant, "clutch" et peinture. Prix \$795. Inf. 228-2911.

(3 fs, 23-8-78, 47437 PD)

HONDA

Super Sport 400 cc, 1500 milles, à l'état de neuf. Inf. 228-7055.

(2 fs, 23-8-78, 80002)

MATADOR

1974, 51,000 milles, automatique. Inf. 228-8438 le midi ou à l'heure du souper.

(1 fs, 23-8-78, 47419 DG)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

PINTO

1972, automatique, 65,500 milles, bon ordre, prix à discuter. Inf. 774-6959.

(2 fs, 16-8-78, 47534 HLP)

HONDA

750 cc, 1973, en bonne condition. Inf. 685-3455.

(3 fs, 23-8-78, 80005)

KAWASAKI

1000 LTD, 1977, bon état, prix à discuter. Inf. 587-3364.

(2 fs, 16-8-78, 47505 DV)

RM 125

Motocross de marque Suzuki, \$500. Inf. 593-6913.

(1 fs, 23-8-78, 47477 ML)

BULLDOZER

Bulldozer Caterpillar D-2, bonne condition. Inf. 1-418-839-7476 ou 382-5982.

(4 fs, 2-8-78, 47781 RR)

MOTO

Suzuki, de route, 380 cc, 2 temps, équipée. Inf. 774-9231.

(3 fs, 23-8-78, 47495)

PONTIAC

Laurentien 1972, en bonne condition. Inf. 774-6810.

(2 fs, 23-8-78, 47441 RP)

SKIDDER

Franklin 120, 1971, avec Barko, 1,200, en bonne condition. Inf. Gaëtan Vachon, Lac Etchemin, 625-9191 après 6 hres.

(2 fs, 16-8-78, 47606 GV)

CHEVY VAN

1977, 7000 milles, comme neuve, intérieur isolé pour camping. Inf. 228-7421.

(2 fs, 23-8-78, 47456 GG)

Moto Suzuki

P-E, 250, 1977, 1024 km, en parfaite condition. Prix \$1350. Inf. 484-2126.

(1 fs, 23-8-78, 47458 MG)

DUSTER 340

1970, en très bonne condition, remis à neuf. Bon millage, peinture neuve, prix à discuter. Inf. 225-3280.

(2 fs, 16-8-78, 47537)

A VENDRE

Camion tracteur Auto-Car 1973, moteur 350, transmission 915, différentiel 44,000 lbs avec ou sans permis à vrac. Inf. 228-5110.

(3 fs, 23-8-78, 80006 HV)

FORD

4 tonnes 1964, en bonne condition, jamais sorti l'hiver, bien chaussé. Pour inf. 228-3501.

(JNO, 9-8-78, 47682 PEJ)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

FORD LTD

Hardtop, 1974, accidentée, à vendre au complet ou par morceaux. Inf. 228-9472.

(2 fs, 23-8-78, 47483 GG)

BUICK

Electra 225, 1971, air conditionné, tout équipé. Bonne condition. Pour inf. 228-5109.

(3 fs, 9-8-78, 47668 FC)

A VENDRE DIVERS

CHALET situé au lac, rang 6 de St-René, meublé, avec bateau et moteur ainsi que tout l'ameublement. Inf. 228-4208.

(3 fs, 23-8-78, 47430 MAC)

A VENDRE piano table, environ 100 ans, vernis d'origine. Inf. 228-4114.

(1 fs, 23-8-78, 47429)

DIVERS CHIOTS Setter Irlandais, pure race. Inf. 228-8578. **A LOUER** 2 chambres situées au 13550, 2e avenue, St-Georges Est. Entrée privée chambre de bain et cuisine communes, tapis. Inf. 228-8578.

(1 fs, 23-8-78, 47427)

BLOCS de ciment à vendre, de 8 x 16. Inf. 382-5764.

(3 fs, 23-8-78, 47440 JB)

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine à vendre. Inf. 228-6866.

(2 fs, 23-8-78, 47457 GB)

PONEY d'équitation avec sel western. Prix à discuter. Inf. 228-6359.

(1 fs, 23-8-78, 47455 PT)

TENTE ROULOTTE Confort 1971, 6 places. S'adresser à 228-9288.

(1 fs, 23-8-78, 47453)

PIANOS ordinaires, bon état, \$450.

A VENDRE
DIVERS

A VENDRE 2 bancs de comptoir pour cuisine, en cèdre canadien, ainsi qu'un "store" en bambou. Inf. 228-8707.
(1 fs, 23-8-78, 47414 LB)

A VENDRE: mini-laveuse "plate", chauffage de comptoir, poêle-Bélangier combiné à l'huile et électrique, \$100. Inf. 228-8072.
(JNO, 12-07-78, 46747, G)

DIVERS CAMION VALU-VAN GMC 1973, 14 pieds de boîte fermée, à prix modique. Accidenté, \$600. AUSSI radio téléphone station F.M. fréquence privée, 1 base, 2 mobiles, antenne, à prix modique, \$1000, l'ensemble. Comptoir vitré 12 pieds de long environ, \$50. Une colleuse pour sac de plastique \$125. Aussi congélateur de maison, \$175. Aussi commerce fermé. Pour inf. Jeannot Lessard, 594-2957.
(2 fs, 23-8-78, 47418 JL)

CHALET à vendre, situé à 5 milles de Beauceville. Inf. 774-9351.
(JNO, 7-6-78, 47396 RC)

A VENDRE 1 ménage très propre comprenant: 1 set de salon, 1 set de chambre, 1 set de cuisine, 1 poêle électrique, 1 frigidaire, 1 sècheuse, 1 petite laveuse ordinaire, 2 lits de fer et quelques autres objets. Aussi 1 tracteur Ford des années 60. Cause de vente: décès. Aussi couvertures de laine et catalogues, bois de chauffage. Inf. 228-2664.
(2 fs, 23-8-78, 47476 YL)

LAVEUSE à tordeur pratiquement neuve ainsi qu'un congélateur 8 pieds cubes. Inf. 228-8072.
(JNO, 18-1-78, 44026G)

FOURNAISE à l'huile à vendre, aussi chassiss utile pour chalet. Inf. 228-4686.
(3 fs, 16-8-78, 47593)

BATEAU à vendre en métal, avec moteur 28 forces, marque Johnson, bonne condition. Inf. 228-5003.
(3 fs, 16-8-78, 47586 DB)

DIVERS pousse-pousse, 1 table à langer, du linge de bébé de 0 à 3 ans, ainsi que des câbles chauffants. Inf. 228-4064.
(4 fs, 16-8-78, 47585 HC)

BALAYEUSE qui aspire l'eau à vendre, à l'état de neuf. Cause: départ. Pour inf. 774-6071.
(JNO, 9-8-78, 47622HF)

AUVENT en fibre de verre, 4 x 26 de long. Inf. 228-6571.
(2 fs, 16-8-78, 47515 EJ)

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher (5 pièces) en très bon état. Style antique. Acheteur sérieux seulement. Inf. 228-7954.
(4fs, 9-8-78, 47703RR)

A VENDRE une base de foyer au complet avec pare-étincelles, presque neuve et à bon prix. Inf. 228-3388.
(2 fs, 16-8-78, 47698 HP)

CANARDS "Bendy", poules en couleurs et poules pure race. Inf. 774-9581.
(3 fs, 16-8-78, 47595 JPR)

TENTE-ROULOTTE à vendre, toute équipée. Inf. 228-2870.
(1 fs, 23-8-78, 47500 GC)

HIOTS à vendre, Alaskan Malanute avec Husky, ainsi que la mère Alaskan Malanute. Aussi 2 poneys à vendre. Inf. 594-2305.
(1 fs, 23-8-78, 47497 LC)

A VENDRE robe de mariée en velours, avec marabout, capuchon et manchon. Automne-hiver. Gr. 7-8 ans. Aussi rideaux de salon blanc et or, 75" de largeur X 84" de haut avec cantonnière. Souliers blancs, pt. 7. Inf. 774-9098
(3 fs, 16-8-78, 47524 FP)

Robe de mariée

A vendre, mode 1978, gr. 5-6 ans, en très bonne condition. Portée seulement 1 fois. Inf. le jour à 484-5242 ou après 5 hres 484-5357.
(JNO, 21-6-78, 47173 DL)

TOURBE

Vente et coupe de tourbe à prix très raisonnable. Inf. après 5 hres à 774-6185.
(JNO, 7-6-78, 44418 LT)

A VENDRE
DIVERS

A VENDRE

Bois usagé de toutes sortes 2" x 8", 2" x 10", 6" x 6", madriers de 1 1/2" d'épais, de 8 pieds à 24 pieds de long. Aussi planches. Aussi chassiss et portes, lavabos, toilettes, douches, baignoires, réservoir électrique. Inf. Clermont Poulin, Beauceville, 228-1915.
(JNO, 24-5-78, 46150 CP)

TABLES
DE BILLARD

Résidentielles ou commerciales, reconditionnées ou neuves, avec ou sans ardoise. Inf. 228-3702.
(JNO, 7-12-77, 44439)

EPICERIE

Accommodation licenciée avec logement et un grand terrain, au centre du village de St-Romain. Inf. 418-486-2511.
(1 fs, 23-8-78, 47479 HH)

Coupe de foin

à vendre, sur la route Kennedy, ainsi que 90 gallons de sirop d'érable, Classe A. Inf. 685-3655, Gérard Duquet, St-Côme.
(JNO, 5-07-78, 46799* GD)

NEUFS

Nous vendons les meilleures marques de meubles, appareils ménagers, téléviseurs, stéréos, etc. Inglis Bélanger, Admiral, Quasar, meubles modernes et futuristes.

USAGES

Si vous avez à vendre des meubles, ménages complets usagés ou provenant de succession, veuillez communiquer avec nous. Meubles C. Fortin, St-Côme, 685-3485.
(JNO, 5-07-78, 46858, CF)

BOUILLEUSE

3 X 10 pieds, très propre, prix à discuter. Inf. 594-2452 ou 594-2893.
(2 fs, 16-8-78, 47529 RV)

BLEUETS

Du Lac St-Jean, 1ère qualité, livrés chez-vous pour quantité de 24 chopines et plus. Prix \$13 pour 12 chopines. Inf. Lucien Jacques, 228-9378.
(1 fs, 23-8-78, 47456 LJ)

VOILIER 3.8

Voilier Bombardier, trois mois d'usage, à très bas prix. Inf. 228-3271 ou 228-2372 le matin.
(1 fs, 23-8-78, 47407 PV)

Panneaux
d'armoires

Avec de légers défauts, à vendre, à bas prix. Fabrication d'armoires. Inf. 228-5952.
(3 fs, 16-8-78, 47528 AB)

A VENDRE

1 set de chambre comprenant lit king-size, avec matelas et sommier, table de nuit, bureau triple, commode, couvre-lit et tentures. Le tout harmonisé de style espagnol. Bonne condition, prix à discuter. Inf. 228-6363.
(2 fs, 16-8-78, 47567 JB)

A VENDRE
DIVERS

Soufleur à neige

Reprise de finance, souffleur à neige Canadiana, 32" forces, 5 commandes. Inf. le jour, 228-8854 ou le soir, 228-8234.
(JNO, 23-8-78, 47485 L)

EQUIPEMENT

De CB au complet comprenant CB 23 canaux de marque Midland avec transformateur de courant, antenne Hapolicate 18 pieds. Aussi mat de 18". Inf. 228-2164.
(1 fs, 23-8-78, 47454 NG)

DIVERS

Linge et articles de tous genres. Inf. au 890, route St-Martin surtout le soir.
(3 fs, 16-8-78, 47590)

ROULOTTE

19 pieds, marque UNIK 1973, 6 places, eau chaude, douche, chauffage, toute équipée, très propre. Prix \$3,500. S'adresser à François Bolduc au numéro 774-6325 le jour.
(JNO, 23-8-78, 47428 FB)

FOURNAISE

De maison avec réservoir à l'huile de 200 gal. Inf. 774-9514, N.-D. des Pins.
(1 fs, 23-8-78, 47432 CT)

DIVERS

1 poêle 110 volts, 3 plinthes électriques portatives, 1 mini-chauffrette électrique, 1 aquarium 12 gallons plus équipement, 1 moto Yamaha 80 cc, 1 habit de plongée Aqua-Lung, 1 régulateur Dacor 400, 3 extincteurs chimiques ABC, 1 bain de pannes, 1 équipement complet pour développement de photos, et 1 traine sauvage de 6'. Inf. 228-7730.
(1 fs, 23-8-78, 47475 PT)

SET DE SALON

A vendre, très propre, bleu royal, fauteuil 4 places, 1 chaise, \$50. Inf. 228-8791.
(1 fs, 23-8-78, 47431)

DIVERS

Aquarium et bicyclette: gros aquarium 30 gal., tout équipé, filtration, bulles, rocaillies, en opération, décoration, chauffe-eau et thermostat, 3 poissons. Table de support, fer forgé, à part. Valeur \$150. laissée pour \$60. Egalement bicyclette pour garçon, bon état, \$25. Inf. 228-3438 ou 6591.
(2 fs, 16-8-78, 47608 RR)

A VENDRE

Hôtel, motels et cabines, à la frontière Québec-Maine, bar salon, licence complète. Paradis des sportifs. Inf. (819) 544-2671.
(4 fs, 16-8-78, 47557 HC)

ROULOTTE

Confort, 1971, bien équipée, auvent compris, long. 17 pieds. Inf. 228-6539 ou 228-2446.
(5 fs, 16-8-78, 47596 WB)

Divers à vendre

Laveuse sècheuse en bonne état de marche à bas prix. Aussi appareil CB TRC-52, 23 canaux, pour mobile et avec antenne. Inf. après 5 hres, 594-2477.
(2 fs, 16-8-78, 47583 AR)

A VENDRE
DIVERS

GUITARE

Electrique avec amplificateur à très bon prix. Inf. 774-9044.
(1 fs, 23-8-78, 47450 LP)

Tente-roulotte

Val Bar, 1972, toit rigide, poêle, glacière, toilette, prix: \$975. Inf. 228-2911.
(3 fs, 23-8-78, 47438 PD)

TERRAINS A
VENDRE

FERME à vendre, entre St-Benoît à St-Georges, 120 acres avec maison et grange, lac et ruisseau, gravier. Peut être vendu en partie. Inf. 459-3343 ou 485-6471.
(JNO, 24-5-78, 46171, LV)

EMPLACEMENTS à vendre, \$0.02 1/2 le pied carré. Situé à St-Martin, à 2 milles du village. Inf. 459-3343
(JNO, 5-07-78, 46866, LV)

DEVELOPPEMENT LES-SARD magnifiques terrains à 2 minutes de Ville St-Georges Est, rue 204, près de Gagné Electronics. Différentes grandeurs. Faites affaire avec le propriétaire au 885, rue 204. Financement si désiré. Inf. 228-6924.
(JNO, 16-8-78, 47550 DL)

QUELQUES TERRAINS sont encore disponibles en face du Barrage Sartigan, St-Georges Ouest. Prix d'automne, tél: 228 5175, 228-3869 ou 228-6331.
(JNO, 3-5-78, 45865 B)

TERRE de 3 arpents x 1 mille, avec maison, grange et coupe de bois. Inf. 459-3343
(JNO, 10-5-78, 45109, LV)

TERRAIN beau terrain, semi-boisé, 100 x 100, dans un quartier résidentiel, sur la 87e rue, St-Georges Est. Inf. 228-5706.
(JNO, 31-5-78, 46679 RC)

TERRAIN à vendre, situé au rang Fraser, route de la Chapelle. Inf. 774-6902.
(10 fs, 21-6-78, 47218 PR)

ST-VICTOR, rang 3 sud, terrain 6 acres, semi-boisé, pommiers, vue panoramique sur lac Fortin, source, possibilité de terrain de camping, propriétaire Sherbrooke. Inf. 1-819-569-7071.
(1 fs, 23-8-78, 47493)

TERRAINS
A VENDRE

Deux développements résidentiels sur la route Kennedy: un dans St-Côme, l'autre dans St-Georges. Prix à partir de \$0.10 le pied. Financement si désiré. Tél. 685-3655, Gérard Duquet, St-Côme.
(JNO, 13-04-77, 38818)

TERRE A VENDRE

avec grange située sur la route Ste-Evelyn, à environ 8 milles de Ville St-Georges Ouest, grandeur 5 arpents de façade par 20 arpents de profondeur. Pour inf. tél. entre 8 et 5 heures au no. (418) 228-9769.
(JNO, 28-04-76, 34265)

TERRAIN

A vendre, boisé de 150 x 150 pieds. Situé à 2 milles de Beauceville, direction Lac Etchemin. Prix à discuter. Inf. 774-9025.
(JNO, 15-3-78, 44689)

TERRAIN A VENDRE sur la route St-Benoît. Dimension 100'x400' ou 100'x200', boisé ou non. Chemin pavé. Prix à compter de \$0.07 le pi. car. selon site. Financement si désiré. Pour inf. tél. entre 8 et 5 hres au no. 418-228-9739.
(JNO, 14-04-76, 34102)

TERRAINS A
VENDRE

TERRAIN

Terrain à vendre à 4 milles de Beauceville sur une terre en voie de développement. Très beau site, emplacement à vendre de 250' par 300' à 0.02 le pied carré. Inf. 459-3343 ou 459-6827.
(JNO, 9-8-78, 47693NV)

TERRE

à St-Victor, 2 1/2 x 26 arp., petite sucrerie, lac, pas de bâtisse, chemin pour auto. Inf. 1-203-246-0185.
(JNO, 5-07-78, 46840, MB)

TERRAINS

Place St-François, à vendre, dans un nouveau développement résidentiel, situé sur la route 108, à 2 milles de Beauceville, en direction de St-Victor, très beaux terrains boisés ou non boisés, selon la grandeur désirée. A prix très avantageux. Inf. après 5 hres, 774-6185.
(JNO, 7-6-78, 47395 LT)

DOMAINE

18 acres, à Val Racine, à 12 milles de Lac Mégantic, place bien isolée, 3 lacs, 20,000 fruites, 3 chalets et 4 cabines tous meublés. Electricité et téléphone. Très belle place pour l'élevage de truites. Vendrait à bonnes conditions. Cause: trop d'occupations. Inf. à M. Jules Grimard, Ham-Nord, 1-819-344-2227, après 5 hres.
(4 fs, 16-8-78, 47597 JG)

TERRE

A vendre, entre St-Benoît et St-Honoré, gr. 4 x 28, avec bâtisses. Inf. 228-6452 ou 459-3488.
(JNO, 16-8-78, 47517 DV)

TERRAIN

A vendre, situé dans le rang St-Henri à St-Benoît, gr. 300 x 400, prix .03 du pied carré. Inf. jour: 228-9223, soir: 228-7488.
(4 fs, 16-8-78, 47577)

TERRE

Terre située à partir de la 5e avenue entre la 134 et 135e rue. Partie boisée. Cette terre mesure environ 1 mille de long x 2 arpents de large. Dans un quartier résidentiel à St-Georges. Si intéressé, M. Eugène Veilleux, 228-2290.
(JNO, 26-7-78, 47973 EV)

Doublé et triplé
voire argent

En achetant 1,250,000 pieds carrés de terrain à \$0.10 du pied dans la ville de St-Georges. Le tout est subdivisé, prêt à détailler. Cause: départ. Avis surtout aux contracteurs. S'adresser à Mme René Bernard, avant le 15 septembre à 228-5360 ou 228-4190.
(JNO, 23-8-78, 47413 RB)

TERRAIN

à vendre dans la 194e rue, St-Georges Est, 228x220, puits de surface existant, rue asphaltée, câble TV, lumières de rue, peut être vendu en 2 parties (114x220), très bon prix. Tél. après 5 hres 228-9555
(JNO, 9-8-78, 47665DG)

LOGEMENTS
A LOUER

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé dans la 151e rue, près du Ciné-Parc. Inf. 228-5369.
(JNO, 26-7-78, 47979 GHM)

A LOUER, 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Situé dans la 120e rue, Est. Inf. 228-7176.
(JNO, 3-5-78, 45976 DR)

LOGEMENT à louer 4 1/2 pièces situé au 55A Boul. Renault à Beauceville. Libre immédiatement. Inf. après 4 heures 774-3755.
(3fs, 9-8-78, 47635LP)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, dans la 17e rue, St-Georges Ouest, libre le 1er juillet. Inf. 228-2352.
(JNO, 21-6-78, 47235 JT)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces chauffé, situé au 1750, 1ère ave St-Georges Ouest. Pour inf. 228-6820 entre 9 et 14 hres.
(JNO, 9-8-78, 47651EBB)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé dans la 27e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-7296.
(JNO, 24-5-78, 46186 MD)

LOGEMENT à louer 3 1/2 pièces, situé sur la 9e rue à Beauceville Est. Libre pour le 1er juillet. Inf. 774-9653.
(JNO, 28-6-78, 47073 GB)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à Beauceville, libre le 1er juillet. Inf. 485-6857.
(JNO, 26-4-78, 45630 JLL)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces situé au 561, 2e avenue, St-Georges-Est, au 2e étage. Inf. 228-9273.
(JNO, 2-08-78, 47749HLG)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes incluses, libre immédiatement, situé à St-Georges Est. Pour inf. 228-4250.
(3fs, 9-8-78, 47621LL)

Logements 2 et 3 pièces meublés, libres immédiatement. Situés avenue Lambert. Inf.: 774-9622.
(JNO, 2-08-78, 47765AR)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, situé à Beauceville Est, 11e rue. Inf. 774-9170.
(3fs, 9-8-78, 47644TP)

LOGEMENT pour 1 célibataire ou pour 2 étudiants, situé route Kennedy, St-Georges Est. Pour inf. 228-2645.
(4fs, 9-8-78, 47624AD)

LOGEMENT de 6 pièces, situé au Domaine Pozzer à St-Georges. Inf. 228-3197.
(2 fs, 16-8-78, 47535 WP)

LOGEMENT à louer, situé au 2140, 1ère ave, St-Georges-Ouest, près de l'église. Inf. 228-2629.
(JNO, 9-8-78, 47645CV)

LOGEMENT à St-Simon, 5 1/2 pièces, très propre et très bas prix, meublé si désiré. Inf. 774-9331, libre immédiatement
(3 fs, 16-8-78, 47541)

LOGEMENT grand logement de 5 1/2 pièces, 3 chambres à coucher, propre, entrée laveuse sècheuse, libre immédiatement. \$87 par mois, eau payée. Situé à Beauceville Ouest. Inf. 774-6376.
(2 fs, 16-8-78, 47547 AB)

LOGEMENT neuf à louer, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, stationnement asphalté, non chauffé et non meublé. Libre le 1er septembre. Inf. au 628, 156e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3769.
(JNO, 16-8-78, 47546 JPR)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, situé au 12335 (face à R. Farmer), meublé ou non meublé, libre immédiatement. Inf. 228-3135 ou 228-9733.
(JNO, 16-8-78, 47543 PA)

LOYER de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 228-7176.
(JNO, 19-7-78, 48064 DR)

2 LOGEMENTS situés rue Grondin, Beauceville Ouest, près de la Polyvalente. 1 de 2 1/2 pièces et 1 de 3 1/2 pièces. Libres immédiatement. Inf. Bernard Poulin, 774-6381.
(3 fs, 23-8-78, 47471 BP)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, meublé ou non, situé à la Châtelaine, à Beauceville Ouest. Inf. 774-6315.
(JNO, 23-8-78, 47472 F)

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT situé au 602, 25e rue, St-Georges Ouest, 1er étage, non-meublé, 4 1/2 pièces, libre immédiatement. Inf. 228-6571.

(2 fs, 16-8-78, 47514 EJ)

LOGEMENT à louer, 1 grand 4 1/2 pièces, chauffé, situé à Notre-Dame des Pins, libre le 1er octobre, s'adresser à 774-6644.

(JNO, 16-8-78, 47615 AB)

LOGEMENT à louer de 7 1/2 pièces, chauffé, situé au 563, 1ère avenue, St-Georges Est, \$140. par mois. Inf. 228-4406.

(1 fs, 23-8-78, 47459)

LOGEMENT de 1 1/2 pièce, \$120. par mois. Meublé, chauffé, éclairé, taxes et stationnement inclus. Près du centre ville au 340, 122e rue, St-Georges Est. Inf. 228-3658 ou 228-8597.

(2 fs, 23-8-78, 47448 D)

LOGEMENT de 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, situé à St-Georges Ouest. \$85. par mois. Libre le 1er septembre. Inf. après 7 hres à 228-9681.

(1 fs, 23-8-78, 80000 CT)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, rénové à neuf, tapis mur à mur, \$150. par mois. Libre immédiatement. Situé dans St-Georges Ouest. Inf. après 7 hres à 228-9681.

(1 fs, 23-8-78, 80001 C T)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, non-meublé, situé dans la 17e rue, St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf. 228-4048.

(1 fs, 23-8-78, 80004)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, neuf, meublé, avec laveuse sècheuse, ménage neuf, libre 1er octobre, situé 193e rue St-Georges Est (Le Kennedy). Inf. 228-3663.

(JNO, 16-8-78, 47551 K)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, s'adresser au 285, 118e rue, appartement 4, St-Georges Est. Inf. le jour à 228-5595 ou le soir à 228-8135.

(2 fs, 23-8-78, 47451)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, situé au 1975, 127e rue, St-Georges Est, libre immédiatement. Inf. 228-6663 le jour ou 228-7099 le soir.

(1 fs, 23-8-78, 47416 MD)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces, très propre, neuf, situé au 356, 2e avenue, St-Georges Est, chauffé, eau fournie. Libre le 1er septembre. Inf. 228-6145 ou 228-2692.

(2 fs, 23-8-78, 47409 S)

LOGEMENT

5 1/2 pièces à louer non meublé, libre immédiatement, situé centre ville.

Inf. 228-9314

(JNO, 2-08-78, 47712JT)

LOGEMENTS

De 3 1/2 et 2 1/2 pièces, situés au 460, 25e rue, St-Georges Ouest, près du boul. Dionne. Chauffés et éclairés, t.v. compense. Libres immédiatement. Inf. 228-4477 ou 228-5558.

(JNO, 3-5-78, 45963 ML)

LOGEMENTS

Logement de 3 1/2 pièces, situé au 507, 20e rue, aussi 4 1/2 pièces au 502, 21e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-8016. (JNO, 16-02-77, 37094)

LOGEMENT

De 5 1/2 pièces, situé au 835, 18e rue, St-Georges Ouest, apt. 5, non meublé, stationnement privé, entrée laveuse sècheuse. Inf. le jour, 228-6688 ou le soir, 228-6962 ou 228-8476.

(JNO, 5-4-78, 45183 HP)

Logement à louer

4 1/2 pièces situé au 13720, 10e avenue (4e ave) St-Georges Est. Entrée laveuse sècheuse, stationnement asphalté, remise, prix raisonnable. Libre immédiatement. Pour Inf. 228-3379.

(JNO, 9-8-78, 47687CG)

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT

A Beauceville Ouest, meublé, 4 1/2 pièces. Inf. après 5 hres à 774-6185.

(JNO, 31-5-78, 46627 LT)

ATTENTION

A louer, logement Le Bel-Vue, 2530, boul. Dionne, 3 logements de 4 1/2 pièces et 1 logement de 3 1/2 pièces libre le 1er juillet et Le Capri, 325, 15e rue St-Georges Ouest, 1 logement de 4 1/2 pièces libre le 1er juillet. Inf. 228-7385 ou 228-5870.

(JNO, 12-4-78, 45361 LBV)

LOGEMENT

Pour deux personnes, meublé, éclairé, chauffé, situé au 701, 22e rue, St-Georges Ouest. Libre le 1er juin. Inf. 774-6760.

(JNO, 17-5-78, 46012 JBP)

LOGEMENT

Non meublé, de 4 1/2 pièces, situé au 1995, 8e ave. St-Georges Ouest, apt. 2, stationnement privé, entrée laveuse sècheuse. Inf. le jour, 228-6688 et le soir, 228-6962 ou 228-8476.

(JNO, 5-4-78, 45180 HP)

LOGEMENT

4 1/2 pièces, 2 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, 1 salle de bain, chauffé, entrée laveuse sècheuse, situé au 12123, 1ère avenue, Ville St-Georges. Pour inf. s'adresser chez Gagné Musique Enr.

(JNO, 7-6-78, 47389 GN)

A LOUER

Logement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Situé à St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf. 228-2964 ou 228-3256 après 6 hres.

(JNO, 19-4-78, 45684 EFi)

LIBRE

immédiatement
4 1/2 pièces, non-meublé, très moderne, rénové à neuf, situé au 1245, 7e avenue, coin de la 16e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-3958.

(JNO, 21-6-78, 47118 HPB)

LOGEMENT

De 4 1/2 pièces, chauffé, très propre. Situé au 203, rue Veilleux, Beauceville Ouest. Inf. 774-9190 le jour ou 774-3348 le soir.

(JNO, 7-6-78, 46443 NP)

LOGEMENT

3 1/2 pièces, non-meublé, situé à proximité de l'hôpital de St-Georges Ouest. Inf. 228-3419.

(JNO, 7-6-78, 47371 HB)

LOGEMENT

à louer de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau fournie, situé à St-Georges Ouest. Inf. 228-2964 ou 228-3256 après 6 heures.

(JNO, 2-08-78, 47756EF)

LOGEMENT

Neuf, 3 1/2 pièces, près du Séminaire. Inf. 228-5841.

(3 fs, 23-8-78, 47492 MB)

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT

A louer, St-Georges Est, 5 apts, tapis mur à mur, grande cour arrière, \$175. par mois, chauffé, libre le 1er septembre. Inf. 228-7417 ou 228-8116.

(2 fs, 16-8-78, 47603 YP)

LOGEMENT

3 1/2 pièces, meublé, chauffé et éclairé, tapis, toute taxe payée. Situé dans la 127e rue, coin de la 25e avenue. Libre immédiatement, \$165. par mois. Inf. 228-5244.

(JNO, 28-6-78, 47072 GB)

LOGEMENT

A louer, demi-sous-sol, 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, avec grand terrain privé, situé au 1675, 194e rue, St-Georges Est. Inf. 228-9733 ou 228-2911.

(JNO, 7-6-78, 47394 JLD)

LOGEMENT

Pour 2 ou 3 personnes, chauffé, éclairé, meublé, \$150. par mois. Situé à N.-D. des Pins. Inf. le jour, 774-9574 ou le soir, 774-3458.

(JNO, 23-8-78, 47410 PB)

LOGEMENT

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité, chauffage électrique. Toutes taxes payées, situé au 532, boul. Renault, Beauceville-E. Libre immédiatement. Inf. Clermont Poulin 228-1915 ou à Florent Quirion 774-6131.

(JNO, 5-7-78, 46890 FQ)

Logement

de 4 1/2 pièces rénové à neuf. Libre immédiatement. Situé au 150, 21e rue, St-Georges-Ouest. Aussi 3 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, chauffé, éclairé. Prix \$150. par mois, libre immédiatement. Inf. 228-7641 ou 228-4430.

(JNO, 2-8-78, 47832 LP)

LOGEMENTS

A louer, face à R. Farmer, au 12345 et 12355, 1ère ave, 5 1/2 pièces chacun, libres immédiatement. Inf. 228-3135 ou 228-9733.

(JNO, 16-8-78, 47544 P)

LOGEMENT

4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec laveuse sècheuse, libre le 1er septembre, situé au 220, 116e rue, St-Georges Est, conviendrait pour jeune fille. Inf. 228-9780.

(2 fs, 23-8-78, 47467 HPFG)

LOGEMENT

2 1/2 pièces, meublé, style colonial, chauffage électrique, convient pour 1 ou 2 personnes, situé près de l'hôpital et des écoles, au 645, 17e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-4232.

(JNO, 23-8-78, 47463 JD)

LOGEMENT

A louer, 3 1/2 pièces, meublé avec laveuse et sècheuse, décoration moderne, tapis mur à mur. Chauffage à l'électricité. Stationnement. Situé au 3225, Boul. Dionne dans l'ouest, coin 32e rue. Libre pour le 1er septembre. Inf. 228-3958.

(JNO, 23-8-78, 47423 HPB)

LOGEMENTS A LOUER

Libre

LOGEMENT

Très grand 5 1/2 pièces, \$170. chauffé, libre le 1er septembre. Inf. 228-5554 ou 228-9771.

(1 fs, 23-8-78, 47406 RR)

2 LOGEMENTS

3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés au 1970, 127e rue, St-Georges Est et 335* 121e rue, St-Georges Est. Libres immédiatement. Inf. 228-9780.

(2 fs, 23-8-78, 80008 HPG)

LOGEMENT

4 1/2 pièces, très grand, situé au 1970, 127e rue, St-Georges Est, non meublé, entrée laveuse sècheuse, conviendrait pour couple avec enfant, libre le 1er septembre. Inf. 228-9780.

(2 fs, 23-8-78, 47469 HPG)

LOGEMENT

5 1/2 pièces, chauffage et eau chaude fournie, tapis, situé au 669, 14e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-6892.

(1 fs, 23-8-78, 47444 JR L)

Appartements A LOUER

Libre

APARTEMENT de 4 1/2 pièces, non meublé, chauffé, situé 112e rue, St-Georges Est. Inf. 228-6338 ou 774-6743.

(JNO, 16-8-78, 47538 L)

APARTEMENT de 4 1/2 pièces à St-Georges Est. Inf. 228-7730.

(2 fs, 16-8-78, 47531 MAD)

APARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, situé au 1490, 1ère avenue, St-Georges Ouest. Inf. 228-2921.

(JNO, 12-07-78, 46702 FF)

APARTEMENT de 3 1/2 pièces, meublé avec entrée privée et stationnement, situé dans la 112e rue, St-Georges Est. Inf. 228-6338 ou 774-6743.

(JNO, 12-07-78, 46770 L)

Appartement 4 1/2 pièces, neuf, tapis, entrée laveuse et sècheuse, situé au 350, 140e rue, Est. Libre immédiatement. Inf. 228-9100.

(JNO, 2-08-78, 47767RT)

APARTEMENT de 3 pièces, grande chambre à coucher, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, eau chaude et taxes comprises, buanderie au sous-sol, entrée et stationnement privés, climatisé, situé au 266, 119e rue, Ville St-Georges Est. Inf. 228-2862.

(jno, 5-07-78, 46817, JMP)

APARTEMENT à louer 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Libre immédiatement. Pour inf.: 228-4140 ou 228-8798.

(4fs, 9-8-78, 47658RF)

APARTEMENT à louer, 4 1/2 pièces, chauffé, situé 112e rue, St-Georges Est. Inf. 228-6338 ou 774-6743.

(JNO, 16-8-78, 47617 LI)

APARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, entrée privée, situé près de la polyvalente de St-Georges et du Soleil de l'Enfance. Inf. 2416, 119e rue, St-Georges Est, 228-9528.

(2 fs, 23-8-78, 47402 JD)

APARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, entrée privée, situé au 153, 129e rue, St-Georges Est. Inf. 228-5446.

(3 fs, 23-8-78, 47487 JMF)

APARTEMENT à louer de 3 1/2 pièces avec sous-sol près du centre ville, libre le 1er octobre. Inf. 228-1707.

(3 fs, 16-8-78, 47612 DR)

Appartements A LOUER

Libre

APPARTEMENT

2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre ville Est. Inf. 228-3234.

(JNO, 10-5-78, 45111 HT)

APPARTEMENT

meublé, chauffé, situé au 310, 118e rue, Est, près du Cinéma Vimy St-Georges Est. Inf. 228-3872.

(JNO, 5-07-78, 46843, WG)

APPARTEMENT

à louer 4 1/2 pièces pour étudiants(es) très propre au numéro 336, 120e rue St-Georges Est. Pour inf. 228-2613 ou 228-4244.

(JNO, 9-8-78, 47626MH)

2 appartements

3 1/2 pièces, meublés, situés en face de l'hôpital de Beauceville Ouest. Inf. 774-9415.

(JNO, 16-8-78, 47502 GP)

A PARTAGER

Appartement avec jeune fille, situé au 775, 120e rue, St-Georges Est, à compter du 1er septembre. Inf. 774-6921.

(2 fs, 16-8-78, 47574 LG)

APPARTEMENT

à louer de 5 1/2 pièces non meublé, libre immédiatement, situé au centre ville. Pour inf. 228-9314.

(JNO, 2-08-78, 47712JT)

APPARTEMENT

2 1/2 pièces, éclairé, chauffé, meublé, situé sur la 16e rue St-Georges Ouest, près du pont. Inf. 228-2576.

(JNO, 31-5-78, 46610 FT)

APPARTEMENT

Appartement de 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour 2 étudiants. Situé sur la 2e avenue, coin de la 127e rue, Est. Inf. 228-5383.

(4fs, 2-08-78, 47793)

APPARTEMENT

A louer, neuf, pour 2 personnes, au 1er étage. Situé au 11260, boul. Lacroix Est. Inf. le jour à 228-8020 ou 774-6556 le soir.

(JNO, 26-7-78, 47992LG)

APPARTEMENT

A louer, neuf, pour 2 personnes, au 1er étage. Situé au 11260, boul. Lacroix Est. Inf. 228-6338 ou 774-6743.

(JNO, 5-7-78, 46919)

Appartements

A louer, meublés, taxe de locataire payée. Inf. J.G. Maheux, 153, 1ère ave. St-Georges Est. Inf. 228-2423 ou 228-2160.

(JNO, 3-4-78, 45136 JGM)

CHAMBRES A LOUER

Libre

CHAMBRES à louer au 12380, (450) boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Inf. 228-8558.

(JNO, 19-7-78, 48078 MLP)

CHAMBRES A LOUER

Libre

CHAMBRES et appartements tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119e rue, St-Georges Est. Inf. 228-4041.

(JNO, 31-5-78, 46613 FD)

CHAMBRE à louer, avec entrée privée, cuisine, chambre de bain, salon, située au 2295, (310), 126e rue, St-Georges Est. Inf. 228-8342.

(JNO, 5-07-78)

CHAMBRE à louer au 124 60, boul. Lacroix, face à l'église L'Assomption, entrée privée, meublée, entrée de t.v. et téléphone, accès à la cuisine, endroit tranquille. Inf. 228-4817.

(JNO, 16-8-78, 47866)

CHAMBRES à louer pour filles ou garçons avec cuisine et chambre de bain, situé au 670, 23e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-7970.

**Garçonnières
A LOUER**

GARÇONNIERE située dans la rue du Golf, entrée privée, meublée, chauffée, aussi machine à coudre le cuir et peinture. Inf. 228-5158.
(JNO, 28-6-78, 47078 PL)

GARÇONNIERE

Avec foyer chauffant, meublée, chauffée, éclairée, taxe d'eau et vidanges payés, câble de t.v. payé, entrée privée, stationnement. Libre immédiatement. Louer au mois si désiré. Idéale pour personne seule ou couple. Située au 3215, boul. Dionne, St-Georges Ouest, coin 32e rue. Inf. 228-3958.
(JNO, 23-8-78, 47481 HPB)

**MAISONS
Mobiles**

MAISON MOBILE A VENDRE OU A LOUER, 5 1/2 pièces, meublée ou non. Inf. 228-5320.
(2 fs, 16-8-78, 47582 JMG)

**A LOUER
DIVERS**

A LOUER tente roulotte, pour le mois d'août, de marque Confort, 6 places. Inf. 382-5109
(2 fs, 16-8-78, 47744 JV)

MAISON à louer à St-Côme, située en campagne. Rénovée à neuf, sous-sol 2e étage. \$75. par mois. Inf. 685-3580.
(JNO, 9-8-78, 47706MD)

A LOUER maison très bien située dans le village de St-Ephrem. Prix \$85. par mois. Inf. 484-2079.
(2 fs, 16-8-78, 47539)

A LOUER plein-pied seul, situé rue Roy, Beauceville Est, 3 chambres à coucher, libre le 1er juillet. Inf. 774-6038.
(JNO, 21-6-78, 47190 LM)

A LOUER maison seule, 2 chambres à coucher, tapis mure à mur, cuisine, salon, salle de toilette, entrée laveuse sècheuse, garage, située à St-Côme, libre le 1er septembre. Inf. 228-4000 le jour 685-3732.
(2 fs, 16-8-78, 47501)

A LOUER maison, libre le 1er septembre, 6 1/2 pièces. Aussi tente roulotte Starcraft, 6 places à louer. Inf. 685-3541.
(3 fs, 16-8-78, 47648 JNM)

A LOUER

Maison de campagne à 4 milles au sud-ouest du centre ville St-Georges avec grand terrain. Libre à la fin de juillet. Inf. 228-8323
(JNO, 5-07-78, 46850, MC)

A LOUER

A louer, maison de campagne, 8 appartements, libre le 1er septembre, située à Ste-Clotilde. Inf. (418) 427-5231.
(1 fs, 23-8-78, 47426 JLB)

À LOUER

Prix très raisonnable, maison seule genre bungalow, très propre, 3 chambres. Rue Principale, Notre-Dame des Pins. S'adresser: 774-6760
(JNO)

**A LOUER
DIVERS****Maison à louer**

Neuve, de style canadien, 6 appartements, située au 2755, 128e rue B, St-Georges Est. Inf. 228-6667.
(JNO, 19-7-78, 48060 RB)

**A vendre
ou à louer**

A VENDRE OU A LOUER bonne bâtisse commerciale située sur une rue principale, gr. 113' de long, 36' de large et 10' de haut. Avec bureau au 2ème étage. Stationnement asphalté. Libre immédiatement. Inf. 484-5579 ou s'il n'y a pas de réponse à 484-5232.
(JNO, 7-6-78, 46351 AP)

**A VENDRE OU
A LOUER**

VENTE: Complet de mariage — **LOCATION:** Tenu de gala. Ensemble sport au complet pour LUI et ELLE. Voir M. MODE, Roger Carrier, Boutik des Amoureux, 475, 1ère Avenue, St-Georges-Est.
(ino 20-02-75 A6457)

**A vendre ou
à louer**

Maison de 5 1/2 pièces, libre immédiatement, aussi une autre maison de 9 pièces, située au 623, 2e avenue, St-Georges Est, libre immédiatement. Aussi local à louer pour commerce sur la 2e avenue, St-Georges Est. Inf. 485-6307, et demandez Jean-Guy Sylvain au Chateau Maisonneuve de St-Honoré.
(JNO, 5-07-78, 46818, JGS)

**LOCAUX
A LOUER**

LOCAL COMMERCIAL à louer à St-Georges-Est, gr. 1980 pieds carrés. Inf. 228-7730
(2 fs, 16-8-78, 47530 MAD)

LOCAL à louer, pour magasin, 2,000 pieds carrés de plancher sur 1er étage, et 2500 pieds environ sur 2e étage. Ancien local de Jolicoeur Electrique, sur la 2e avenue, St-Georges Est. Aussi appartements à louer, 1 de 3 1/2 pièces et 1 de 4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse. S'adresser à Salvatore Pizzeria, 2e avenue, St-Georges Est, 228-4007.
(JNO, 23-8-78, 47473 SA)

A VENDRE

1 bloc de 6 logements de 4 1/2 pièces chacun situé dans la 127e rue à Ville St-Georges. Construction neuve entièrement louée. Pour inf. 228-8027 ou 228-2787 ou 228-2524.
(JNO, 9-8-78, 47675CG)

ENTREPOT

à louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. situé sur la route Kennedy. Pour inf. Jean-Baptiste Poulin, 774-6760.
(JNO, 10sept. 1710)

LOCAL

pour commerce à louer, au 1170, 127e rue, St-Georges Est, libre le 1er août. Inf. après 6 hrs, 228-4109 ou rendez-vous sur place durant la journée.
(JNO, 5-07-78, 46831, PL)

**LOCAUX
A LOUER****LOCAL**

A louer, pour commerce, chauffé, éclairé, possibilité de vitrines aux choix du client, situé au coin de la 116e rue, 2e avenue, St-Georges Est. Inf. 228-9780.
(2 fs, 23-8-78, 47466 HPFG)

A sous-louer

A SOUS-LOUER logement de 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude payée, situé au 667, 14e rue, St-Georges Ouest, libre immédiatement. Inf. 228-2559.
(2 fs, 23-8-78, 47412)

ATTENTION

PHOTOGRAPHE professionnel offre ses services pour photographie de mariage et photographie en général. Inf.: 228-7410.
(12fs, 2-08-78, 47791MP)

ATTENTION j'offre mes services pour fabrication artisanale de poteaux de tous genres (8 pieds et moins) et différentes pièces de bois tourné. Inf. 685-3942.
(4 fs, 16-8-78, 47548)

ATTENTION gardienne offre ses services tous les soirs et fins de semaine. Inf. 228-6058.
(2 fs, 16-8-78, 47600 JL)

ATTENTION pension pour chien(s) et chat(s). Inf. 228-3761.
(JNO, 26-7-78, 47933 CVB)

ATTENTION je serais intéressée à garder des enfants chez moi à la journée ou à la semaine. Inf. 594-2529.
(2 fs, 16-8-78, 47523)

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE de Beauce Inc. louerait une salle transformable de 1500 pieds carrés à compter de septembre, au 137 - 130e rue, St-Georges Est.
(10 fs, 26-7-78, 47925)

ATTENTION \$\$\$ Si vous vendez ou voulez vendre de l'or 10K comme revenu supplémentaire, communiquez avec nous: S.G. Lessard, grossiste Enr. 31, rue King Ouest, suite 410, Sherbrooke, Québec J1H 1N4. Inf. (819)569-3411.
(8fs, 9-8-78, 47694GL)

**VISITEZ LA
BIJOUTERIE
du motel
La Truite enr.**

On vous offre un assortiment de bijoux en or le plus complet à des prix défiant toute compétition et nous vendons sur plan mise de côté. Gérard Duquet, prop. Route Kennedy, St-Côme. Inf. 685-8811. Ouvert 6 jours par semaine, du lundi au samedi: 5 heures - excepté jeudi et vendredi: 9 heures.
(JNO, 29-3-78, 44962 GD)

ATTENTION

Atelier d'activités dirigées pour enfants de 4 et 5 ans, n'étant pas d'âge scolaire. Débutera le 6 septembre. Inf. 228-3895.
(2 fs, 16-8-78, 47575 OM)

PERDUE

Alliance de mariage perdue au Club Rendez-vous de St-Georges dans le stationnement. Récompense promise. Si retrouvée appeler 594-2312 ou 594-2406.
(JNO, 15-3-78, 44714-CB)

ATTENTION**ON DEMANDE**

On recherche filles ou femmes pour former une équipe de softball pour 1979. Les pratiques auront lieu cet hiver dans un gymnase. Inf. 228-5007 ou 228-5820.
(2 fs, 16-8-78, 47511 CP)

ATTENTION

Aurait perdu un porte-monnaie de couleur noire, en cuir à St-Georges Est. Contenait cartes très importantes. Si retrouvé s.v.p. appeler le jour au numéro 228-8858 ou le soir 228-8366 et demandez Sylvie Prince. Récompense promise.
(JNO, 9-8-78, 47641)

ATTENTION

Plantation d'arbres, coupe d'arbres et nettoyage de terrain et travaux divers. Inf. Gilles Rodrigue, 228-3352.
(1 fs, 23-8-78, 47411)

ATTENTION

Garderais des enfants à compter de 1 an du lundi au vendredi de 8 hres à 5 hres, si intéressé, tél. 228-2650 ou au 501, 22e rue, St-Georges Ouest.
(2 fs, 16-8-78, 47618)

ATTENTION

Tireurs de joints, plafonds en stucco, estimation gratuite. Inf. 228-4948.
(4 fs, 23-8-78, 47494 JGR)

ATTENTION

Le Corps de Cadets 619 de Beauceville Est, est à la recherche d'instructeurs. Inf. 774-6452 ou 774-6794.
(2 fs, 16-8-78, 47536)

Le Griffon Enr.

Linge neuf et usagé, au 159, 120e rue, St-Georges Est, face à CKRB.
(JNO, 26-4-78, 45608 LB)

DECORATION

Service de décoration intérieure, GRATUIT, à domicile. Pour rendez-vous, tél. à 228-9164.
(JNO, 9-8-78, 47696GL)

**OFFRES
d'emplois**

ON DEMANDE dame ou demoiselle pour travail dans une maison privée pour 3 jours par semaine. Inf. 228-4888.
(3 fs, 16-8-78, 47533 AL)

ON DEMANDE fille ou femme demandée pour l'entretien de maison à la semaine. Nourrie et logée. Bon salaire. Pas d'enfants. Inf. 228-9733.
(JNO, 23-8-78, 47404 JLD)

ON DEMANDE femme LIBRE pour faire le ménage au Vimy dans l'avant-midi. Entre 30 et 40 ans. Inf. 228-2422.
(1 fs, 23-8-78, 47445)

ON DEMANDE

Les Outils Snap-On recherchent un représentant pour St-Georges et la région. Capital requis. Ce représentant visitera la clientèle établie de garage et industrie. Pour application: Les Outils Snap-On du Canada, 2560, Dalton, Québec, A-5 Marc Journaux, 653-2833.
(1 fs, 23-8-78, 47417 O)

**OFFRES
d'emplois****OFFRE
D'EMPLOI**

Pour l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Australie, l'Alaska Pipeline. Hommes ou femmes; tous les métiers. Ecrire à C.P. 274, Station N, Montréal, Québec (H2X 3M4).
(JNO, 8-3-78, CH-44621)

ON DEMANDE

Femme demandée pour Beauceville, 5 jours par semaine, chambre privée, 2 enfants, 5 et 9 ans. Inf. le jour, 774-6102 ou le soir, 774-6567.
(1 fs, 23-8-78, 47499 CEP)

ON DEMANDE

Hommes, femmes, jeunes filles! Vous désirez un revenu supplémentaire? La Cie des Produits Familiaux Régine de France vous offre cette opportunité. Venez dans votre localité ou quartier, ces produits de grande renommée. Aucun investissement n'est requis et une forte commission vous est allouée. Pour inf. appelez à frais virés 889-9454 et demandez M. Gérard Nolet, 986 des Erables, St-Lambert, Cité Lévis GOS 2W0.
(JNO, 9-8-78, 47623GN)

ON DEMANDE

Femmes mariées de vingt ans et plus, dix heures par semaine, peut vous faire gagner de \$50. à \$75 par semaine, en tant que représentante Fuller, dans votre voisinage. Ce travail peut se faire par contact direct ou par téléphone. Pour de plus amples renseignements, écrivez immédiatement au gérant du Personnel, c.p. 122, Plessisville. S.V.P. n'oubliez pas d'inscrire votre adresse au complet.
(2 fs, 16-8-78, 47542 GP)

ACHETERAIS

ACHETERAIS chaudières à sucre, 2 gallons, aluminium. Inf. M. Jules Grimaud, 1-819-344-2227 après 5 hrs.
(8 fs, 16-8-78, 47594 JG)

ACHETERAIS

Un trailer neuf ou usagé, pour chaloupe de 14 à 16 pieds. Inf. 228-5054.
(2 fs, 16-8-78, 47602 ER)

**On
recherche**

POUR ACCOUPLEMENT 1 mâle poméranien blanc et caramel, si intéressé: jour 228-2322, soir 228-7698.
(2 fs, 23-8-78, 47421)

On recherche

Couple de professeurs désire louer une maison de campagne en bon état, aux environs de St-Martin ou St-Théophile, également maison unifamiliale dans St-Martin. Inf. le soir 819-583-1848 ou 418-459-6339.
(3 fs, 16-8-78, 47510 PB)

**On
recherche****PERDU**

Un bracelet en perle de bonne qualité, souvenir, grosse récompense, bracelet numéroté. Inf. 228-3475, r.r. 2, St-Benoît.
(4 fs, 23-8-78, 47482* BD)

On recherche

Chienne perdue, de 5 mois, jaune roux, le bas d'une patte devant est blanc, perdue dans la rue du ciné-parc. Inf. 228-4691, récompense promise, \$25.
(1 fs, 23-8-78, 80003 VB)

**HOMMES FEMMES
DEMANDES****GAGNEZ FACILEMENT
DES \$\$\$**

Vente facile de bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille: collants, culottes, "briefs", ou "bikini" etc... Qualité et prix incomparables. Grátis Instructions et catalogue en couleurs.

Ecrivez dès maintenant à:

Reylon
HOSIERY LTEE

C.P. 252 - 580 rue Bertrand
Ste-Julie, Qué. J0L 2C0

**Preuves
d'invention**

ECRIREZ A

**BUREAU TECHNIQUE
FOURNIER**

Agent de brevets d'invention
705 - 1440 Ouest, Ste-Catherine,
Montréal 25, Qué., 861-4831

ATTENTION! ATTENTION!

GÉRARD QUIRON de Lambton, encanteur-licencié, ayant 30 années d'expérience, est toujours acheteur de terre avec roulant et animaux, ou roulant de ferme avec animaux, coupe de bois, et toujours à votre disposition pour faire vos encans à commission.

Il fera tout son possible pour bien vous servir. Notez bien, que tous les animaux doivent subir des tests fédéraux 30 jours avant la vente à l'encan.

Pour plus d'informations, s'adresser à: GÉRARD QUIRON de Lambton, téléphonez à frais virés 1-418-486-2696

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers... Achetez votre stock au prix du manufacturier

Gardons lignes complètes pour dames, filles, hommes et garçons; garnitures de maison, etc., ensemble de ski. Sommes dépositaires de Penmans, Dominion Textile, Wrangler, G.W.G., Lee. Demandez le catalogue gratis, notre assortiment varie de semaine en semaine dans la nouveauté.

Satisfaction garantie ou argent remis

LA CIE ASSH INC.

842, Est, Rue St-Joseph,
Québec - C.P. 2026

**BESOIN
D'ARGENT**

1 et 2e hypothèque
Consolidation dettes
Prêt personnel
Budget
aucun cas refusé
692-2641

FINANCEMENT
petites et moyennes
entreprises,
étude
692-2641

À VENDRE:

Emplacements pour chalet ou résidence sur les rives du Lac Mégantic près de la Baie des Sables à environ 3 milles du centre de la ville de Lac Mégantic. Chemin d'accès existant; service d'électricité juin 1978. Superficie de chaque emplacement environ: 200' x 200'.

Pour information communiquer:
M. Rhéaume Forest, Megantic
Manufacturing Company
819-583-1550

À VENDRE:

Emplacements pour chalet ou résidence sur les rives du Lac Mégantic situés à environ 5 1/4 milles du centre ville de Lac Mégantic via chemin du Lac ou 8 milles via Marsboro. Chemin d'accès existant. Service d'électricité juin 1978. Superficie de chaque emplacement, environ: 200' x 200'.

Pour information, communiquer:
M. Rhéaume Forest, Megantic
Manufacturing Company
819-583-1550

**Maîtrisez
le mètre**

**A VENDRE
FRIGIDAIRE ÉLECTRIQUE**

Pour camping ou chalet

1 frigidaire blanc, ordinaire, \$50. en bonne condition
1 frigidaire à Coke, à l'eau \$45.

Inf.: 228-4659

**Les Immeubles Household
DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES**

Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur

SERVICE RAPIDE

Passez nous voir ou communiquez
avec la succursale HFC la plus
près de chez vous.

Demandez les services
hypothécaires.

12225, 1ère Avenue,
ST GEORGES DE BEAUCE
228-8844



EAU
POTABLE:

Utiliser
sans
abuser

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

**LOGEMENT
COMMERCIAL
À VENDRE OU À LOUER
(face à R. Farmer)**

Immeuble commercial situé au 12315, 1ère Ave (face R. Farmer), 60 pds de profond x 20 pds de large. Au 2e étage du même édifice: 2 logements. Libre immédiatement.

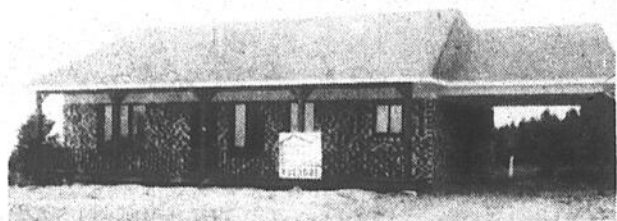
**Maison à vendre ou à louer
près de l'église**

Située au 2215, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest, 2 étages, au 2e plancher: 3 chambres à coucher plus 1 chambre de bain complète; au 1er: 1 chambre à coucher, cuisine, salon, toilette de service; avec grand stationnement. Libre immédiatement. Le tout rénové récemment.

Pour informations, téléphones:
228-3135 ou 228-9733

Les Placements Alnourc Inc.

À VENDRE



Maison entièrement terminée, tapis mur à mur,
terrain 90 x 90:

\$29,800.00

Pour inf.: **ROCK LESSARD - 228-6311**

**À VENDRE
RIVE-SUD**

Restaurant, Bar-salon, très achalandé,
très bon chiffre d'affaires, air condition-
né dans salle à manger.

Clémence Lord 885-4608
Montréal Trust Courtier 837-8836

MAISON À VENDRE



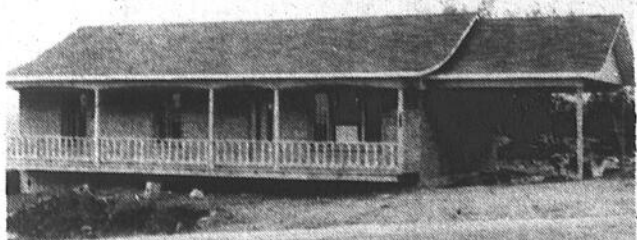
Située au 15815, Boul. Lacroix (coin 158e rue) Est. St-Georges. Sous-sol semi-fini, terrassement complété. Pourrait même accommoder un commerce. Grandeur 28 x 38. Terrain 100 x 125.

Pour inf.: **228-9180**

**Maison à vendre
NOUVEAU A ST-GEORGES OUEST**

Vous désirez être propriétaire d'une maison neuve, payer le taux de taxe moins élevé en ville, le coût du chauffage électrique réduit au minimum grâce à la possibilité de chauffage auxiliaire au bois? Nous pouvons vous offrir une magnifique maison de conception moderne, avec sous-sol et terrassement complètement fini et cours asphaltée, pour un prix défiant toute compétition. Information Denis Poulin, 774-3501 (si intéressé, nous pouvons aussi les louer).

**MAISON À VENDRE
Style "Canadien"**



1 maison 25 x 43 située dans la
151ème Rue à St-Georges-Est

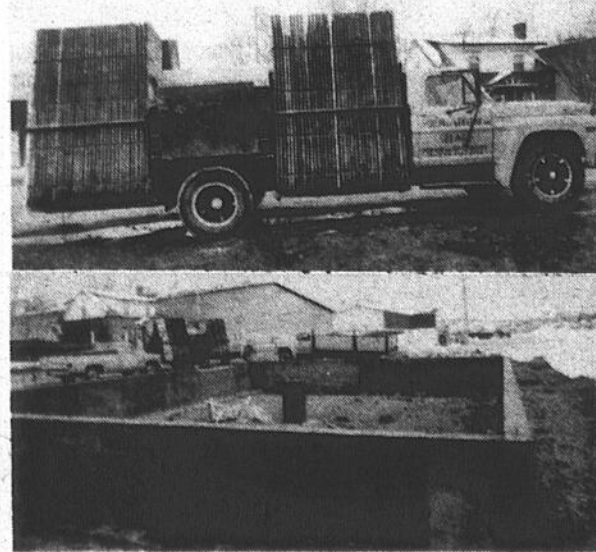
- * FINITION EN BRIQUES
- * 3 CHAMBRES À COUCHER
- * ABRI D'AUTO
- * L'UNE DE CES MAISONS AVEC
REVENU AU SOUS-SOL

Informations: **228-1617**

**POULIN & VEILLEUX INC.
ENTREPRENEURS EN
FONDATION**

650, 158e Rue, ST-GEORGES-EST — 228-4342

Propriétaires: **ONIL POULIN 228-4342**
YVES VEILLEUX 228-8214



**FONDATION COMPLÈTE
OU SEULEMENT COFFRAGE
À PRIX TRÈS COMPÉTITIF**

Jean-Luc Dallaire Inc.

194e Rue, St-Georges-Est
Entrepreneur Général Licencié

25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Spécialité:

Construction résidentielle
Développement sur nos terrains
dans la 157e rue Est.

**Maisons en construction
à vendre**

Aussi:

Construction ou rénovation
de résidences, commerces et
industries sur un terrain de votre
choix.

**Téls: 228-9733
228-2911**



Objets volés

Un porte-monnaie contenant une somme de \$20 et des papiers d'identité appartenant à Lise Deblois a été volé le 18 août dernier au Manoir Chaudière de St-Georges.

XXXXXXXXXX

Un dictaphone d'une valeur de \$520 de la Papeterie St-Georges a été volé au cours de la fin de semaine au Palais des Sports de St-Georges.

XXXXXXXXXX

Des enjoliveurs de roues pour une chevrolet Monte Carlo 73 ont été portés disparus. Le vol a été commis au Motel Kennedy de St-Georges.

XXXXXXXXXX

D'autres enjoliveurs de roues ont également été volés sur le stationnement du Carrefour St-Georges lundi; ce sont des enjoliveurs de Nova 74.

XXXXXXXXXX

Tous ceux ou celles qui auraient des renseignements qui permettraient de retrouver ces objets n'ont qu'à communiquer avec la Sûreté municipale de Ville St-Georges au numéro: 228-5510

Une face du Québec change

QUÉBEC — Une des facettes les moins reluisantes du Québec sur le plan de l'environnement va désormais prendre une toute autre allure, au cours des cinq prochaines années, à la suite de l'adoption du nouveau règlement relatif à la gestion des déchets solides.

Les dépotoirs de tout genre qui constituent depuis toujours une source quasi permanente de pollution de l'environnement dans les secteurs immédiats des agglomérations québécoises vont disparaître de façon définitive du territoire.

Ces lieux d'élimination trop longtemps inadéquats au point de vue de leur impact sur la salubrité du milieu vont céder la place à des sites relativement moins nombreux qui auront l'originalité de mener leurs opérations sur une base régionale.

Des normes rigoureuses et précises régiront dorénavant la localisation, l'aménagement et l'exploitation de ces sites; leurs opérations vont demeurer de plus sous le contrôle général des pouvoirs publics.

Responsabilités

Les Services de protection de l'environnement vont exiger le dépôt d'études d'impact sur l'environnement sérieuses de la part des exploitants; de même, des garanties monétaires substantielles devront être déposées par les entrepreneurs privés qui exploitent des sites d'élimination au nom des municipalités.

Ces mesures visent à souligner la responsabilité qu'ont les municipalités dans la sauvegarde de la qualité de l'environnement.

Les S.P.E. préconisent comme méthode d'élimination des déchets solides, l'enfouissement sanitaire. Ce mode d'élimination, en plus d'être techniquement éprouvé, demeure le type d'élimination le plus approprié pour disposer des déchets urbains; l'enfouissement sanitaire constitue en outre la méthode la plus économique pour répondre aux objectifs de salubrité du milieu mis de l'avant par la nouvelle réglementation.

À LOUER

Partie de Duplex, 4 1/2 pièces, maison neuve, entrée laveuse et sècheuse, lave-vaisselle, cour privée. Situé au 780, 139e Rue, St-Georges-Est. Libre le 15 septembre.

Informations:
228-6739

MAISON À VENDRE

SITUÉE SUR LA 138^{ème} RUE,
ST-GEORGES. SOUS-SOL SEMI-FINI.
GRAND TERRAIN BOISÉ ET TERRASSÉ.

Inf., tél.: 228-7541

PIANOS ANCIENS



décapés et vernis
ajustés et accordés,
transport compris

Tél.: (418) 228-1538

545, 165e Rue,
St-Georges-Est

Saint-Ephrem

Partis récemment à la rencontre du Seigneur:

Damien Roy, époux de Thérèse Tougas, décédé le 7 à Iberville, à l'âge de 56 ans. Ses funérailles ont eu lieu le 11 à Iberville. M. Roy était le frère de Louis-Georges et Clermont Roy, et de Mme Georges Bolduc.

Alfred Cloutier, époux de Germaine Langlois, décédé accidentellement le 12 à l'âge de 50 ans et 7 mois. Ses funérailles ont eu lieu à St-Ephrem le 15 août. M. Cloutier était le fils de M. et Mme Adrien Cloutier.

Nos plus sincères sympathies aux familles que ces deuils affligent, et l'assurance de nos prières pour ces chers défunts.

Jeanne-Mance Pagé, corr.
St-Ephrem, Beauce

**Maîtrisez
le mètre**



POUR DE LA PUBLICITÉ
QUI CONVIENT
EXACTEMENT À VOS BESOINS

réservez-vous une place dans

**PROGRES
l'éclaireur**

Tél.: 228-8858 BON PREMIER PARTOUT !

Les Constructions Yvon Poulin Enr.
vous offrent...

2 maisons neuves
entièrement terminées — à prix spéciaux

Les Constructions
Yvon Poulin Enr.
R.R. 3, BEAUCEVILLE-EST Tél. 774-3330 774-9415

À VENDRE

15880, 10e Ave, coin 159e Rue

À VENDRE

Maison 1 1/2 étage. Une vraie aubaine, \$500. comptant, balance financable sur plan de 25 ans, grand terrain. Située au 219, 20e rue Est. Pour inf. 418-832-6892.



Les Constructions

Jean-Louis Poulin Inc.

678, 1ère Ave A, Beauceville-Est, Bce, Qué. G0S 1A0
Tél.: 774-9522

À VENDRE

3 maisons en construction

situées au Développement PLACE CARON À BAS PRIX.

Aussi: à vendre une maison située sur la 2^{ème} Ave Nord, à Beauceville-Est.

Aussi: à vendre une maison neuve avec 2 logements au sous-sol, revenu de \$510.00 par mois; maison située à St-Georges-Est.



Maison située dans la 136e Rue, St-Georges-Est,
haut de la 4e Avenue, à droite



Maison située dans la 137e Rue, St-Georges-Est

Pour information ou pour visiter: 774-9522



Attention Maman! Ouverture 4 septembre '78

Vous désirez un endroit idéal pour votre enfant pendant que vous travaillez ou que vous faites vos emplettes, etc....

Nous avons ce site merveilleux avec beaucoup de jeux et d'attention pour votre enfant.

Pour informations: **228-4189**

Maisons à louer

"1 mois de location gratuit"
pour tout bail d'un an signé avant
le 1er septembre 1978

Maison neuve en rangée de conception moderne, à St-Georges-Ouest, comprenant trois chambres à coucher, tapis mur à mur, grand sous-sol avec possibilité de chauffage auxiliaire au bois. Complètement insonorisée. Possibilité d'achat pour la première année; une partie du montant donné en loyer peut servir de versement sur le capital lors de cet achat.

Inf.: **DENIS POULIN — 774-3501**

APPARTEMENTS À LOUER

Grand appartement 4 1/2 pièces, entièrement meublé, tapis mur à mur, laveuse et sècheuse comprises, libre immédiatement.

AUSSI: Appartement 2 1/2 pièces, meublé, idéal pour étudiant, libre immédiatement.

Pour inf.: **228-5211 après 5 heures.**

Appartements Châtelaine
260, 115e Rue Est, St-Georges

À VENDRE



Maison, construction 1974, grandeur 28 x 42, terrain 125 x 275, située à St-Benjamin, Route No 275.

Pour inf.: **(514) 435-6696**
Boibriand, Terrebonne

LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN INC.

R.R. 3, ST-GEORGES-EST Tels: **228-9861 - 228-7846**

Les Constructions Sartigan font la vente d'armoires pré-fabriquées. Nous avons plusieurs modèles à votre disposition et il nous fera plaisir de vous faire une estimation gratuite pour votre nouvelle cuisine.

Aussi estimation gratuite pour votre nouvelle maison sur votre terrain ou sur un de nos terrains.

Alors pour tous genres de maisons, n'hésitez pas à consulter:

LES CONSTRUCTIONS SARTIGAN

228-9861 ou 228-7846

Constructions Sartigan font les planchers en marquetterie et en bois franc et aussi les escaliers et les gardes d'escalier. Estimation gratuite.

Maisons à vendre dans la 175e Rue. Autres terrains disponibles dans la 175ème Rue.

DÉPANNEUR À VENDRE

À Ste-Justine de Bellechasse, très bon site, bière, épicerie, etc.... Affaire intéressante. Cause de vente: Retour aux études. Avis aux intéressés sérieux seulement.

Tél. le soir: **383-3364**

LOGEMENT À LOUER

Logement 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Taxes incluses. Laveuse sècheuse, tapis mur à mur. Situé 2ème avenue, Ville St-Georges Est.

Informations: **228-7840 ou 228-7546**

MAISON À VENDRE OU À LOUER



Située au 545, 166e Rue, St-Georges-Est

Cour asphaltée, terrassement entièrement complété, haie de cèdres sur 3 faces, tapis mur à mur; 28' x 39'; très belle vue.

Pour inf.: **228-9314**



LA RENTRÉE SCOLAIRE

VESTE
RATINE DE VELOURS
4 à 6x
\$12.65

PANTALONS
garçons et filles
4 à 14 ans
à partir de **\$7.00**

ROBES
4 à 14 ans
à partir de **\$7.50**

GILETS
pour enfants
4 à 14 ans
à partir de **\$6.90**

JUPES pour fillettes
4 à 14 ans
à partir de **\$5.20**

A VOTRE BOUTIQUE FAMILIALE A MOITIE PRIX LES GALERIES LA FAILLITE

297, 1ère AVENUE EST, ST-GEORGES

228-1170

Sainte-Rose

Installation du nouveau curé de Ste-Rose

Judi le 17 août, les paroissiens de Ste-Rose accueillent un nouveau curé en la personne de M. l'abbé Roger Frenette, auparavant curé de Ste-Sabine et animateur de pastorale à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine.

L'abbé Frenette est né à Cap-Santé le 8 avril 1927, mais il grandit à Neuville sur un lot défriché par la famille Frenette. Après avoir fréquenté l'école du rang pendant 5 ans, Roger, l'aîné d'une famille de 14 enfants, malgré son goût et ses aptitudes pour l'étude, dut se faire défricheur, cultivateur et bûcheron pour une douzaine d'années. Il étudia à l'Ecole d'Agriculture quelque temps mais décida en 1950 de faire son cours classique. Durant 6 ans, il fit son cours de lettres à St-Victor, couronné par deux années de philosophie au Collège St-Jean-Eudes à Québec.

Après 4 années de théologie dans un Grand Séminaire à Ottawa, l'abbé Frenette fut ordonné prêtre à Neuville le 23 juin 1962 par l'Evêque d'Amos. A la demande de son Evêque, il se dirigea vers Chibougamau mais au bout d'un an, il est appelé à remplir la fonction de directeur de l'Ecole Normale d'Amos. Deux ans plus tard, il revenait à St-Marcel de Chibougamau.

Depuis qu'il est dans notre région, il a été vicaire à Shenley, à Beauceville, à Ste-Germaine, puis curé à Ste-Sabine. Il est maintenant curé à Ste-Rose.

La fête d'accueil avait été préparée par les marguilliers de Ste-Rose, conseillés par l'abbé Loïc Bernard, vicaire dominical pendant les vacances et responsable de la paroisse

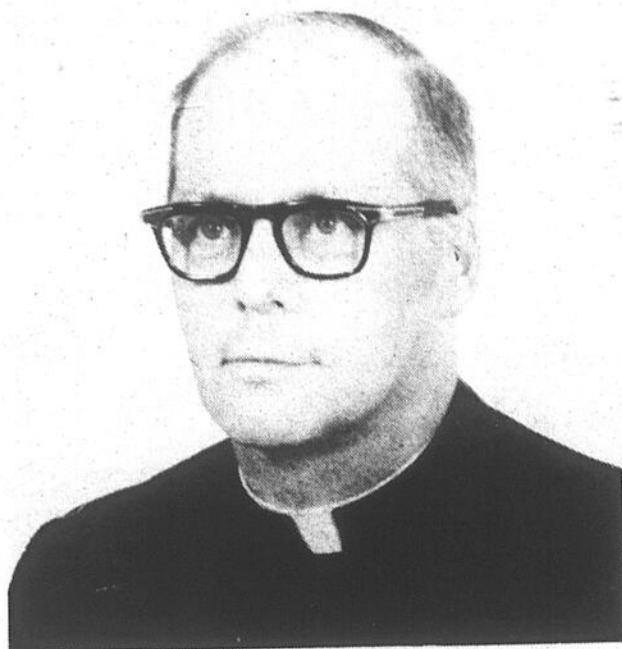
depuis le départ de l'abbé Aurélien Pouliot, le 26 juillet, pour Ste-Brigitte de Laval.

Les marguilliers et les membres de la pastorale, de même que le maire, représentaient les paroissiens à l'accueil. MM. les abbés Jean-Marie Vachon, président du C.R.P. et Loïc Bernard accompagnaient le nouveau pasteur.

M. Marcel Veilleux, marguillier, souhaita la bienvenue au nouveau curé, l'abbé Roger Frenette, aux abbés présents, aux parents et amis de même qu'aux paroissiens de Ste-Sabine et de Ste-Rose.

C'est l'abbé Jean-Marie Vachon qui présenta notre nouveau curé et il lut la lettre de nomination de l'évêque, disant que l'abbé Frenette sera responsable de tous les baptisés de Ste-Rose sans exception, charge importante sous différents aspects. Cette charge sera partagée par des gens qui s'associent à l'idée de ce prêtre qui est dans la région depuis 1971. "D'ailleurs, il a accepté avec joie de travailler et de partager ses talents et ses qualités avec vous, paroissiens de Ste-Rose", de conclure l'abbé Vachon.

Notre nouveau pasteur, l'abbé Frenette, salue tous ses nouveaux paroissiens, les remercie d'être présents en aussi grand nombre. Il souligne la présence et remercie tous les prêtres présents, curés, voisins, curés amis et en particulier, l'abbé Patrice Roy, ancien curé de Ste-Rose. Il se dit ému de la présence de ses parents aussi de ses amis de Ste-Sabine: "L'on ne se quitte pas, on reste un", dit-il. Il remercie ceux qui ont si bien pris la responsabilité de la paroisse en attendant son arri-



Roger Frenette

vée, principalement l'abbé Loïc Bernard et Mme Laurier Veilleux. Il se dit heureux de venir vivre et fraterniser avec les paroissiens de Ste-Rose. Il rappelle les paroles du Seigneur à Pierre: "Pierre, m'aimes-tu?" "Paix mes agneaux, paix mes brebis". Il nous assure que sa première ambition est de vivre ensemble le plus intensément possible l'Amour de Dieu. "Vous avez l'air de gens heureux, alors je n'ai pas à m'inquiéter de mon bonheur et mon désir est de partager le tout de votre vie le plus longtemps possible, au milieu de vous".

Puis, la célébration eucharistique compléta la fête. A l'évangile, l'abbé Frenette attesta sa foi devant tous les fidèles et lut à haute voix les promesses de son engagement.

Saint-Honoré

Baptêmes

Dimanche le 23 juillet 1978, à 11h30, étaient baptisés:

Joseph, Jimmy, Francis, fils de Maurice Champagne et Ginette Labonté de St-Honoré. Parrain et marraine: André Bernier et Suzanne Labonté de Courcelles, oncle et tante de Francis.

Marie, Claude, fille de Réjean Bégin et de Lisette Carrier de St-Honoré. Parrain et marraine: Jean Pommerleau et Cécile Carrier de Washington, U.S.A.

Dimanche le 6 août 1978, à 11h30, était baptisé:

Joseph, Armand, Etienne, fils de Gérard Coulombe et de Madeleine Boulanger de St-Honoré. Parrain et marraine: Armand Coulombe de St-Hilaire et Nancy Poulin.

La chorale, sous la direction de Mme Hervé Nadeau, a rendu de beaux chants appropriés à la circonstance.

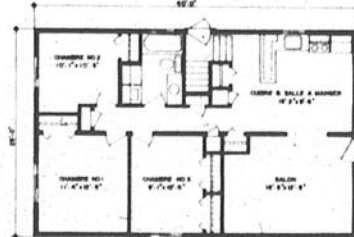
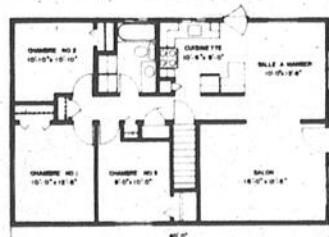
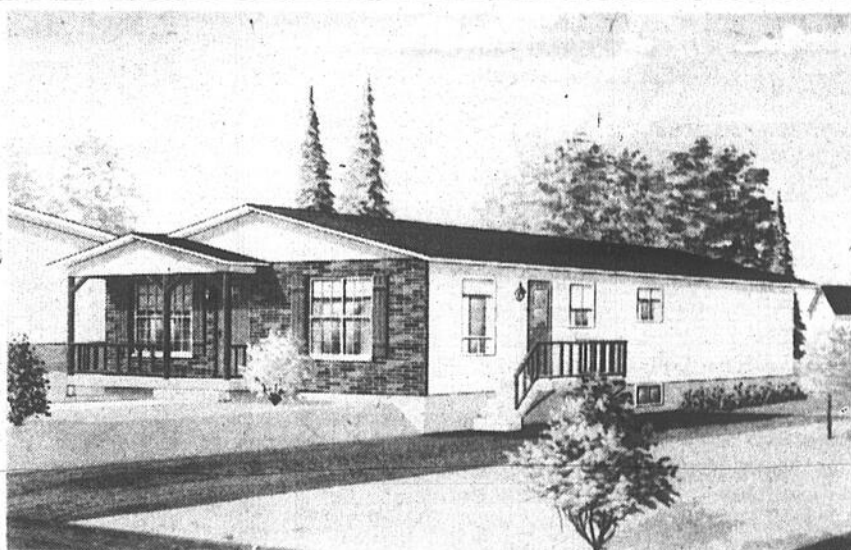
Puis, le nouveau curé, les prêtres présents et les marguilliers furent invités à signer le livre d'or, et l'assistance signa à la salle de réception.

L'abbé Loïc Bernard invita toute l'assistance à un lunch-café préparé par les femmes Chrétiennes sous la responsabilité de Mme Gaubert Beaudoin.

M. Hervé Nadeau, maître de cérémonie de cette rencontre, invita M. le Maire à dire le mot de bienvenue et l'abbé Frenette à dire ses impressions. Ce fut une occasion de se connaître et de fraterniser.

Nos meilleurs vœux, notre entière collaboration et nos prières filiales accompagnent notre nouveau curé.

Launer à l'avant-garde encore une fois cette année



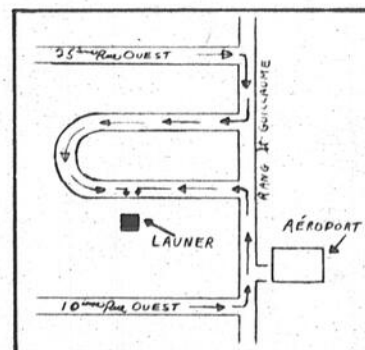
De plus, nous offrons un **\$500⁰⁰** RABAIS DE sur tout achat de maison

- Votre goût et vos exigences sont étudiés et respectés.
- Sa construction est au-delà des normes de la Centrale d'Hypothèque.
- Une expérience positive de six années répond à la qualité de son produit.
- Facteur d'isolation au-delà des normes de la Centrale d'Hypothèque; au plafond, laine minérale R-28; aux murs, facteur d'isolation R-17.
- Venez comparer avec nos conseillers, vous en repartirez satisfaits.
- Tous nos plans de maisons sont interchangeables.

La plupart de nos modèles sont disponibles dans les largeurs: 24', 26' et 28' pieds

Représentant à St-Georges
DENIS LANDRY
tél.: 228-8297

À visiter sur rendez-vous en tout temps



Maisons sectionnelles, Leeds, Côté Mégantic, P.Q.

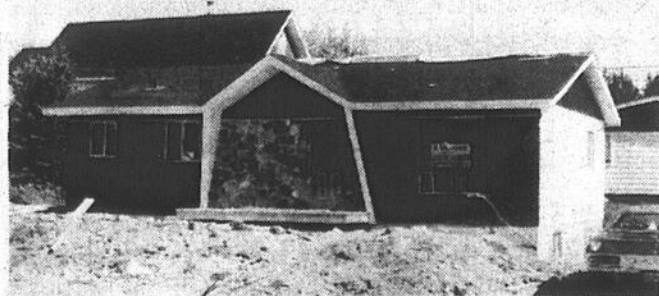
LAUNER inc.

DALLAIRE CONSTRUCTION

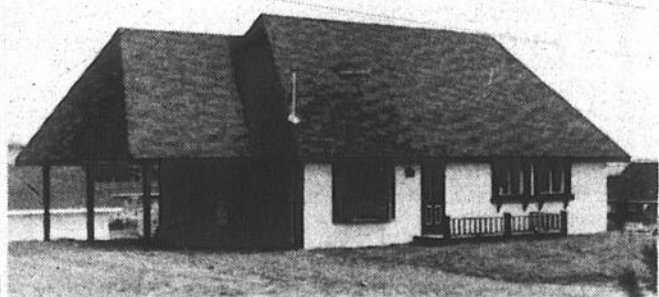
250, 140e RUE 228-2991 ST-GEORGES-EST

ENCORE LES MEILLEURS PRIX EN 1978

MAISONS À VENDRE



Située au 1070, 140e Rue, St-Georges-Est; complètement terminée, tapis mur à mur.



Située au 1140, 141e Rue, St-Georges-Est (dernière à droite)

À LOUER: Logement de 4 1/2 pièces
situé au 230, 133ème Rue, St-Georges-Est

Mme Rosanna Dallaire



Dimanche le 16 juillet 1978, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, décédait à l'âge de 65 ans, Dame Rosanna Dallaire, épouse de M. Joseph Loubier de St-Benoit.

Outre son époux, elle laisse ses soeurs et beaux-frères, frères et belles-soeurs, M. et Mme Florian Giroux (Adélaïde Dallaire) Mme Gédéon Poulin (Clémentine Dallaire) de Lewiston Me, M. Gédéon Dallaire de Québec, M. et Mme Emery Nadeau (Simone Dallaire) de Montréal, Mme Robert Arsenault (Jeannette Dallaire) de Winsor Ont., M. et Mme Firmain Dallaire (Fleurte Quirion) de St-Gédéon, M. et Mme Lionel Dallaire de Sudbury Ont., M. et Mme Raymond Bizier (Gemma Dallaire) de Berlin N.H., M. et Mme Raymond Loubier (Gemma Vachon) de Lewiston Me, Mme Philippe Roy (Délima Loubier) de Sorel, M. et Mme Ephrem Bourque (Desneige Loubier) de St-Benoit, M. et Mme Ernest Lacombe (Yvonne Loubier) de Montréal, Mme Charles Henri Poulin (Marie Paule) de Beauceville, M. et Mme Roland Baillargeon (Lumina Loubier) de St-Benoit, M. et Mme Victor Loubier (Simone Fortier) de St-Georges, M. et Mme Viateur Fecteau (Rose Loubier) de St-Benoit, M. et Mme Réal Loubier (Claudette Bizier) de St-Benoit.

Le drapeau de l'Age d'Or était porté par M. Gérard Poirier, accompagné de Garde Bonin.

Les offrandes ont été recueillies par Mmes Adélaïde Dulac et Victor Bourque.

Ont servi à la messe, M. et Mme Hercule Giroux.

Une prière universelle offerte par Sr Cécile Longchamps, ancienne compa-

gne de classe de Mme Loubier.

Les chants furent faits par la chorale paroissiale et M. Hugues Caron touchait l'orgue.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoit, mercredi le 19 juillet sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Mme Loubier était membre des Dames Chrétiennes et de l'Age d'Or.

Portaient le cercueil, MM. Lucien Thompson, Henri Louis Thibodeau, Victor Roy, Ovide Busque, Florian Poulin et Albert Veilleux.

Le levée du corps fut faite par M. l'abbé Arsène Bourque, curé, qui chanta le service.

Aux familles que ce deuil éprouve, nous offrons nos sincères condoléances.

Saviez-vous que?

Le Québec compte 160,000 amateurs de radios émetteurs-récepteurs, dont plus de 80,000 dans Montréal et la banlieue. Un certain nombre sont des routiers ou des automobilistes qui se servent de ces appareils pour leur travail, mais la plupart cherchent tout simplement à occuper leurs loisirs.

Le cardinal Paul-Emile Léger, ex-archevêque de Montréal, qui avait démissionné en 1977 afin de consacrer le reste de sa vie aux pays du tiers-monde, a remis aux autorités du Cameroun le Centre de rééducation des handicapés de Yaoundé, fruit de la grande partie du travail du cardinal et de la générosité des Québécois, Mgr Léger vit en banlieue de Yaoundé comme aumônier d'une communauté religieuse.

Un évêque originaire de Montréal et bien connu des Québécois, Mgr G. Emmett Carter, précédemment titulaire du siège épiscopal de London, en Ontario, a été nommé archevêque de Toronto par le pape Paul VI. Né en 1912 et ordonné prêtre en 1937, il remplace Mgr Phillip F. Pocok, qui vient de démissionner et était âgé de 72 ans.

Le pape Paul VI a accepté la démission de Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean, au Québec, qui se retire après 27 ans d'épiscopat, à l'âge de 73 ans, pour cause de mauvaise santé. Son coadjuteur, Mgr Bernard Hubert, le remplacera.

M. Denis Vaugeois

Le ministre des Affaires culturelles, monsieur Denis Vaugeois, a participé à la foire internationale du livre de Nice. Il voulait encourager par sa présence les artisans du livre québécois. Au cours de sa première visite officielle en terre française, il devait aussi avoir des entretiens avec le ministre français des Affaires culturelles, monsieur Louis-Philippe Lecat.

Prix refusé

L'écrivain Michel Garneau a refusé le prix de poésie du Gouverneur général, qui inclut une bourse de \$5,000. Il aimerait bien récupérer l'argent fédéral, mais il est québécois et il ne veut pas qu'on prétende, même un instant, qu'il est canadien. Donc, c'est non, merci. Deux autres écrivains ont accepté des prix semblables: Gabrielle Roy et Denis Monière.

Denis Drouin est décédé

Un comédien québécois très avantageusement connu, Denis Drouin, est décédé dans un hôpital de Montréal des suites d'un cancer du poumon. Il était âgé de 62 ans.

Originaire de la ville de Québec, fils d'un médecin et petit-fils d'un avocat, Denis Drouin s'intéressa très jeune au théâtre. Les membres de sa famille se rappellent qu'il lui arrivait même de s'absenter de son école, lorsqu'il avait 12 ou 13 ans, pour assister à des

spectacles. Au collège des Jésuites, on lui avait fait jouer un rôle d'une pièce de Molière.

Toute sa vie fut consacrée au théâtre et aux spectacles. Il joua, chanta et raconta des histoires drôles dans les cabarets et les boîtes de nuit et eut de nombreux rôles sur la scène, puis la radio et la télévision le firent connaître de tous les Québécois.

On se souvient surtout des personnages qu'il créa dans les émissions très populaires, telles que Cré Basile et Symphonien.

Lancement à Paris

Cinq auteurs québécois ont présenté leurs ouvrages à Paris au cours d'un lancement à la Délégation générale du Québec: Jean Basile: Coca-Cocaïne; Georges Khal et Jean Basile: La Marijuana; Claude Gagnon: Livres des figures hiéroglyphiques attribué à Nicolas Flamet et co-auteur d'un ouvrage collectif intitulé "Aspects de la marginalité au Moyen-Age"; Bruno Roy et Madeleine Jeay: étude collective sur "l'Érotisme au Moyen-Age". Ces livres, édités par les éditions de l'Aurore, sont distribués en France par Montparnasse-Éditions.

Les Plouffe

Le roman Les Plouffe, de Roger Lemelin qui avait connu le succès à la télévision, en français et en anglais, il y a plusieurs années, deviendra un film d'une durée de quatre heu-

res, dont il y aura une version française et une anglaise. Denise Filiatrault remplacera Denise Pelletier (décédée) dans le rôle de Cécile Plouffe.

Les disques

Nicole Martin: Ne t'en va pas. — Maurice Desjardins: Desjardins. — Renée Martel: J'ai besoin de ton amour, chanson d'Anne Murray. — Claude Valade: Ce monde, chanson de Richard Anthony. — Serge Laprade: Quand l'amour va. — Edith Butler: L'espoir.

Théâtre

Pièces jouées récemment à Montréal: Nouveau Monde: La Parisienne (Henri Berque). — Rideau Vert: Soppnez les matines

(Félix Leclerc). — Quat' Sous: Madame de Sade (Y. Mishina). — Aujourd'hui: L'Ecole des rêves (Jean-Claude Germain). — Port-Royal: Deux sur la balançoire (William Gibson). — Poudrière: Pantoufle (Alan Ayckbourn). — Ex-périmental: A ma mère, à ma mère, à ma mère, à ma voisine.

Le T.P.Q.

Le Théâtre Populaire du Québec existe depuis 15 ans. Il a présenté une cinquantaine de productions depuis le début. Ses tournées, dernièrement: L'île des chèvres (Ugo Betti), Le temps d'une vie (de Roland Lepage) et deux pièces de Feydeau.

ENCAN

Chez JAMES BAILEY, 3e rang, Kinnears Mills, Québec, SAMEDI le 26 août 1978 à 1.00 heure p.m.

Seront vendus: Un épandeur à fumier International; une faucheuse Massey-Ferguson; une faucheuse à chevaux, 5 pieds; un rateau de côté Ferguson, hydraulique; un rateau à chevaux; un sarclure; une meule; un semoir à grain, 11 disques; herse à tracteur Ford; charrie à 2 versoirs Ford; herse à finir; charrie à manions; 200 pieds de clôture à neige; un buggy antique; rouleau; 2 wagons antiques; voiture à 2 sièges; 2 sleighs doubles; barlot; sleigh fine; souffleur à neige; traine à roches; fourche à foin; 4 chaînes de 25'; trapeuse de marque Hinman; 8 bidons; un séparateur électrique; un lavabo; un set d'attelage double; un attelage fin; boîtes à poules; 200 chaudières à sucrerie en zinc de 2 gallons; 500 chalumeaux; thermomètre à sirop; un établi; un clipper à vaches électrique; 2 clipper à vaches; une bouillieuse; 2 cuves à laver; plusieurs portes; beaucoup d'antiquité de 70 ans et plus; un gramophone antique; anciens berceaux, plus de 100 ans d'âge; horloge antique; corde à linge antique; cadres; parapluies; chaises à toilette pour bébé; 3 lits simples; un lit d'enfant; 2 petites tables; un fanal au gaz; lampe au gaz; couvertures de lit; un tapis tressé; 3 miroirs; panier à linge; cruches en grise; manteau de chat, très propre; manteau doublé de mouton; 2 peaux de cariole; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

Condition: Comptant. ALBERT BRETON, encanteur bilingue licencié, acheteur de terres et de roulants de fermes au complet, à votre disposition pour tous genres d'encans. Inverness, Qué., tél.: 418-453-2681.

ATTENTION ENCAN

VENDREDI, 25 août à 12.30 hres sur la ferme de M. JANIN JACQUES de Lac Drolet dans le village

Seront vendus: un troupeau d'animaux dont: 12 vaches à lait Holstein; 1 taureau de 2 ans; 1 taureau Charolais pur sang; 1 veau; 1 cheval de 2,000 livres.

La machinerie comprend: 1 tracteur Massey Ferguson 135 avec loader; 1 épandeur d'engrais Massey Ferguson 140 minots; 1 charrie 3 oreilles Massey Ferguson; 1 faucheuse Massey Ferguson; 1 herse à disque; 1 herse à diamant; 1 presse à foin No 10 Massey Ferguson; 1 monte-balles avec moteur de 36 pieds; 1 wagon sur pneus de compagnie; 1 ensileur Dion avec tout l'équipement; 1 sleigh double; 1 sleigh simple; 3 traines; 1 tracteur Universal No 445, 1974; une partie du ménage de la maison; 1 rateau de côté chapeau de paille Massey Ferguson; 1 faneuse; 1 voiture d'hiver; des harnais double et simple; 1 chargeuse à foin; 1 scie ronde; 1 clipper; du bois de sciage et du bois de poêle; des abreuvoirs.

La laiterie comprend: 3 trapeuses Surge; 1 bulk tank DeLaval; 1 évier double; 1 réservoir électrique; 2 séparateurs. Il y aura aussi quelques antiquités et 4,000 balles de foin. La ferme sera aussi à vendre privément avec une sucrerie, 146 acres de terrain avec coupe de bois et bâtisses.

Cette vente est faite par LIONEL VEILLEUX, La Guadeloupe, tél.: 459-3343 — CLERMONT VEILLEUX, encanteur, tél.: 459-3332.

ATTENTION Vente à l'Encan

MERCREDI le 30 août à 1 hre p.m. à St-Victor, Beauce, chez M. RÉAL BERNARD, rang de l'Eglise à 1 mille du village

Seront vendus: 67 taures Holstein de choix, pesant environ de 1,000 à 1,400 livres, devant mettre bas en septembre, octobre, novembre et quelques-unes en décembre; dont: 42 croisées et 25 pur-sang enregistrées avec papier. Les 25 taures pur-sang enregistrées avec papier viennent de la ferme de M. Paul-Rémi Paquet de St-Côme de Beauce. Ces animaux ont subi les épreuves du test fédéral.

Ainsi que 2 chevaux d'équitation; 1 pouliche brune de 3 ans; 1 jugement noir avec son poulain de l'année.

Condition de la vente: Comptant. Il y aura une cantine sur les lieux. Apportez vos livrets de chèques.

L'encan est fait par GÉRARD QUIRION, encanteur-licencié de Lambton, tél.: 418-486-2696.

Encan d'antiquités

SAMEDI le 26 août à 1h.00, chez JEAN-PAUL PERRAULT de St-Simon les Mines

Seront vendus: un set à dîner antique avec buffet; un set de salon antique; 2 radios debout; un meuble de gramophone; un vieux ber; chaises berçantes; meubles et lits antiques; 2 paterres; une machine à coudre à pédale et une pour le cuir; chaise de barbière antique; pharmacie; table de salon; stéréos antiques; lampes et vaisselle.

Un borie; une sleigh; un bacul; un scraper à chevaux; une charrie à manions; une pompe à l'eau; bidons; baril à sirop en bois; un arrache roche; roues de banneaux; un plieur à bandage; un godendard; fanals et lampes à l'huile antiques; roues d'auto antiques de toutes sortes.

Un poêle électrique; laveuse essoreuse; annexe à l'huile; tuiles de céramique; bardeaux d'asphalte; moteur électrique; humidificateur; 2 portes avec cadres; cadres de châssis; caisse enregistreuse; calculatrice; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

Conditions: comptant. Il y aura cantine sur les lieux. L'encan est fait par GILLES COULOMBE, encanteur licencié de St-Joseph, tél.: 397-5159 ou 397-6621. N'oubliez pas que Gilles Coulombe est toujours à votre disposition pour acheter des roulants de ferme, coupes de bois, ménage ou tous genres d'encan à commission. Bienvenue à tous.

ATTENTION ENCAN

JEUDI, 31 août 1978 à 12.30 hres sur la ferme de M. ALPHONSE VEILLEUX de St-Alfred de Beauce à 2 milles du village

Seront vendus: Un troupeau d'animaux dont 20 vaches à lait Holstein de choix; 2 taureaux de 2 ans; 4 taures; 4 veaux.

La machinerie comprend: 1 tracteur Massey Ferguson 135, 1975, très propre; 1 rateau chapeau de paille; 1 presse à foin New Holland 273, 1 an d'usage; 1 herse à disques; 1 herse à ressorts; 1 épandeur à chevaux; 1 batterie; 1 balance de "truck" capacité de 2,000 lbs; 1 tracteur Case 1954 très propre; 1 faucheuse Massey Ferguson; 1 charrie 2 versoirs; des harnais doubles; 1 chaudron de fer; 1 sleigh double; 1 clipper à vache; quelques antiquités.

La laiterie comprend: 1 trapeuse magnétique 2 chaudières avec compresseur de 3 forces; 1 bulk tank 375 gallons; 1 réservoir Cascade 40; 1 éviers; 1 laveuse à trapeuse; 1 nettoyeur d'étable de marque Jutras; des abreuvoirs à l'eau; des fans d'étable et beaucoup d'articles trop long à énumérer.

Cet encan est fait par LIONEL VEILLEUX, de La Guadeloupe, tél.: 459-3343; CLERMONT VEILLEUX, encanteur licencié, tél.: 459-3332.

ATTENTION Vente à l'Encan

VENDREDI, le 1er septembre, à 1 hre p.m., à Woburn, à 1 mille du village, R.R. 2 à 10 milles de la ville de Lac Mégantic, chez M. MARC RODRIGUE sur l'ancienne ferme de M. Réginald Rodrigue

Seront vendus 600 cochons y compris: 79 truies dont 15 truies avec 135 porcelets; 52 truies devant mettre bas en août, septembre et octobre; 12 truies n'ont jamais mis bas et devront être saillies d'ici quelque temps; 46 porcelets sevrés; 115 lards de 25 à 35 lbs; 19 lards de 30 à 40 lbs; 37 lards de 60 à 100 lbs; 45 lards de 50 à 80 lbs; 20 lards de 80 à 100 lbs; 79 lards de 125 à 150 lbs; et la balance de 150 livres et plus.

1 mâle Lendrace; 3 mâles Yorchires dont 2 avec papier et 1 sans papier de 6 mois.

1 épandeur à fumier de 145 minots avec prise de force ayant servi 2 printemps; 1 pick-up Chevrolet 77, 112 tonne avec suspension à l'air et lame renforcée.

Condition de la vente: comptant. Il y aura cantine sur les lieux. Apportez vos livrets de chèques.

L'encan est fait par GÉRARD QUIRION, encanteur-licencié de Lambton, tél.: 418-486-2696. Veuillez arriver à bonne heure, car l'encan débutera à 1 hre précise.

nécrologie

Mme Olivier Quirion



Samedi le 12 août 1978, à l'Hôtel-Dieu Notre - Dame de Beauce, décédait Mme Alfredine Blais de St-Georges Ouest, épouse en premières noces de feu Georges Doyon.

Lui survivent son époux, M. Olivier Quirion. Ses fils et filles, gendres et belles-filles: Mme Imelda Doyon (Eugène Talbot) de St-Théophile; Mme Alfreda Doyon (Albert Lapointe) de St-Georges Est; Mme Germaine Doyon (Ernest Poulin) de Welland, Ont.; Antonio Quirion (Marguerite Audet) de St-Georges Ouest; Réal Quirion (Rose Trachy) de Welland, Ont.; Mme Jeannette Quirion (Hervé Poulin) de Welland, Ont.; Andréa Quirion de St-Georges Ouest; Emmanuel Quirion et Eddy Cloutier de St-Théophile.

Ses frères, soeurs, belles-soeurs et beaux-frères: Josaphat Blais (Albertine Drouin) de St-Benoit; Albertine Blais (Albert Drouin) d'Asbestos; Mme Frédora Blais (Lorenzo Rodrigue) de St-Benoit; Mme Marie-Ange Blais (Arthur Cloutier) de Augusta, Maine; Mme Aurore Blais Poulin de Augusta, Maine; Fidèle Blais (Marie-Louise Rodrigue) de St-Jean de la Lande; Gérard Blais (Rosa Blais) de St-Benoit; Bernadin Blais de St-Benoit; Mme Florence Blais (Léopold Fortier) de St-Georges; Mme Armandine Blais Veilleux de Augusta, Maine; Mme Thérèse Blais (Léopold Veilleux) de Augusta, Maine; Mme Candide Blais Dulac de Augusta, Maine; Jean-Rock Blais (Jeanne-d'Arc Gosselin) de St-Hyacinthe; M. Elzéar Nadeau de St-Georges Ouest; Mme Lucia Doyon (Archelas Bourque) de St-Prospère; Mme Eva Doyon (Arthur Veilleux) de St-Georges Ouest; Mme Joséphine Doyon (Odilon Turcotte) de St-Georges; Gérard Doyon du Foyer de St-Ephrem; Mme Marie-Paule Doyon (Angélard Bolduc) de Québec.

Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu à St-Georges Ouest sous la direction de la Maison Gédéon Roy, le 15 août 1978.

Portaient le cercueil, MM. Even Lapointe, Gilles Talbot, Pierre Lapointe, Jean-Marc Talbot, Georges Lapointe et Daniel Lapointe.

Le service fut chanté par l'abbé Rosaire Morin (neveu), assisté de MM. les abbés Denis et Vachon.

Mme Mathias Veilleux



A l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, le 30 juillet 1978, est décédée à l'âge de 65 ans, Mme Mathias Veilleux, née Germaine Caron.

Lui survivent ses enfants: M. et Mme Georges-Edouard Pomerleau (Marie-Paule) de St-Georges Ouest; M. André Veilleux; M. Gaston Veilleux; M. et Mme Roland Veilleux (Jocelyne), tous de St-Georges Est; M. et Mme Claude Lagueux (Huguette) de Beauceville; M. et Mme Roger Veilleux de St-Martin (Francine); Mlle Louise Veilleux de St-Georges Est, ainsi que 17 petits-enfants et 1 arrière petit-fils.

Ses frères: M. et Mme Philibert Caron (Alice); M. et Mme Armand Caron (Aurée) de St-Georges Est; M. et Mme Hormidas Caron (Francis) de Greenville; M. Philippe Caron; M. et Mme Odilon Caron (Madeleine) de St-Georges Est; M. et Mme Elisé Caron (Alma); M. Horace Gendreau de St-Georges Est.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Armand Veilleux de St-Georges Est; Mme Emery Veilleux et Mme Odilon Veilleux; Mme Louis-Victor Labbé; M. Dieudonné Bérubé de Stratton, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les porteurs étaient: Jacques Gendreau, Jean-Claude Caron, Benoit Caron, Emilien Caron, Gilles Caron et Jacques Pomerleau.

Portaient la croix: Louis Drouin, Donat Drouin et Emile Lessard.

L'abbé Emile Bélanger a chanté le service en l'église l'Assomption, le 2 août 1978.

La direction des funérailles a été confiée à la Maison Giguère & Frère.

M. Wellie Poirier



A l'Hôtel-Dieu de St-Georges, le 9 août 1978, est décédé M. Wellie Poirier, âgé de 77 ans et 8 mois. Il était le fils de feu Alfred Poirier et de feu Céline Loubier.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. Fernando, Philippe, François Poirier de St-Georges; Soeur Armoza Poirier; M. et Mme Arthur Beaudoin (Lydia); M. et Mme Paul-Emile Deblois (Françoise); Mme Vve Gérard Poirier (Jeanne Thibodeau) de Lebel-sur-Quévillon; Mme Vve Paul-Henri Poirier (Lina Fontaine) de Winnipeg; M. Albert Morissette; M. et Mme Marcel Poirier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Geor-

ges Ouest sous la direction de la Maison Gédéon, samedi le 12 août, à 10 heures.

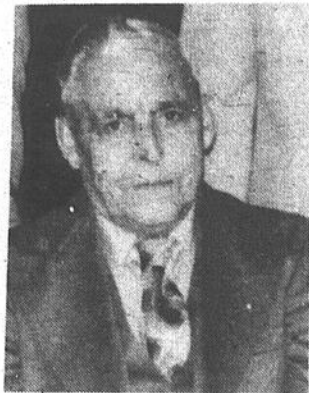
Portaient le cercueil, MM. Gabriel Beaudoin, Bertrand Poirier, Marcel Poirier, Jean-Luc Poirier, Yvon Morissette et Simon Roy, tous des neveux du défunt.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Joseph Denis qui a chanté le service accompagné des abbés Roger Vachon et Gérard Sylvain.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, où les dernières prières furent récitées par l'abbé Roger Vachon.

A la famille éprouvée, nos condoléances.

M. Honorius Fortin



Le 11 août 1978, à l'âge de 75 ans et 9 mois, est décédé M. Honorius Fortin, époux de feu Antoinette Poulin.

Les funérailles eurent lieu à St-Honoré le 15 août et le service funèbre fut chanté par l'abbé Denis Morin, prêtre et curé de la paroisse.

Portaient le cercueil: Clermont, Serge, Gabriel, Alain, Jacques et Bernard Fortin, tous petits-fils du défunt. La croix était portée par Michel Fortin.

Il laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: M. et Mme Alphonse Fortin (Colombe Veilleux); M. et Mme Georges-Edouard Fortin (Cécile Champa-

gne); M. et Mme Eugène Fortin (Monique Nadeau) de St-Honoré; M. et Mme Guy Fortin (Raymonde Poirier) de Lac Mégantic; M. et Mme Victor Fortin (Claire Beaudoin) de Longueuil.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Sr Eva Fortin des Religieuses Jésus-Marie, Falls River, Mass.; M. et Mme Nelson Bernard (Alice Fortin) de Beauceville; M. et Mme Wilfrid Poulin (Eugénie Fortin); Mlle Clémentine Fortin; M. et Mme Emile Fortin, tous de Beauceville; M. et Mme Armand Fortin de La Guadeloupe; M. et Mme Henri Bisson (Jeanne Fortin) de Québec; M. St-Jean Fortin et M. et Mme Henri-Louis Fortin de Beauceville; Mme Charles Gilbert (Zénaïde Poulin); M. et Mme Achille Carrier (Marie-Anne Poulin) de Ville St-Georges; Mme Francis Gilbert (Desneiges Poulin); M. et Mme Cyprien Poulin de Notre-Dame des Pins; Mme Albert Jobin

(Corinne Poulin) de Québec.

Il laisse aussi 22 petits-enfants ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Gédéon Roy de Ville St-Georges.

MESSE ANNIVERSAIRE



Samedi le 26 août à 19h.15 en l'église de St-René sera chantée la messe anniversaire de feu Mme DELPHIS VACHON (Maria Mathieu) de St-René. Tous les parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

REMERCIEMENTS

La famille de Wellie Poirier de St-Georges Ouest remercie sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie et gerbes de fleurs, visites au salon et assistance aux funérailles, lors du décès de M. WELLIE POIRIER, décédé le 9 août 1978.

A tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

M. Olivier Quirion et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Mme ALFRÉDINE BLAIS survenue le 12 août à l'âge de 78 ans et 5 mois.

A tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Veilleux remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par des télégrammes, offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, visites au salon et assistance aux funérailles lors du décès de Madame MATHIAS VEILLEUX (Germaine Caron), décédée le 30 juillet 1978.

A tous, un cordial merci!

Remerciements



Madame André Doyon et ses enfants, de St-Côme, remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie soit par des télégrammes, offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, visite au salon et assistance aux funérailles, lors du décès de M. PIERRE DOYON décédé le 16 juin 1978.

Robert & Frères

SERVICES FUNÉRAIRES

ST-EPHREM
418-484-2032

LA GUADELOUPE
418-459-3534

Fondée en 1910



GIGUÈRE & FRÈRE enr.

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES



GILLES COURCHESNE
PROPRIÉTAIRE

À votre service dans toutes
les localités de la région
de la Chaudière

DIGNITÉ ET DISCRÉTION



463, 2e AVE, ST-GEORGES, BEAUCE (228-2230)

SPÉCIAUX OUVERTURE DES CLASSES

Les propriétaires, Guy Drouin et
Yvon Boucher, 2 spécialistes,
vous invitent pour tous vos achats
d'articles de classe au centre
le plus complet de la région.

Vaste choix
d'articles scolaires
calculatrices
de même que des
machines à écrire

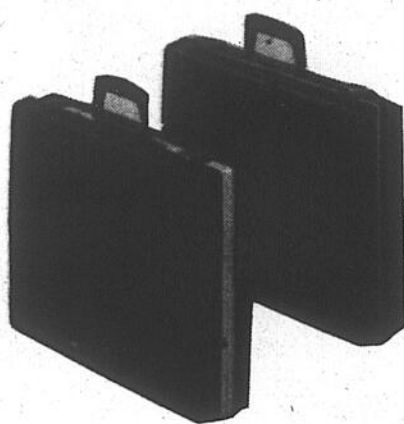
Venez voir...
des spéciaux par
tout le magasin



MALETTE — ÉTUDIANT

Rég.
\$19.00
SPÉCIAL

15⁵⁰



Rég.
\$23.50
SPÉCIAL

17⁵⁰

COUVERTURE

DUO-TANG Rég. .30¢ ch.
couleurs assorties

SPÉCIAL:

5 / 1⁰⁰

CAHIERS CANADA

No 12-692
Rég. 4/\$1.27
SPÉCIAL

4 / .89

PORTE- MINES

.005MM PILOT
Rég. \$2.50
SPÉCIAL

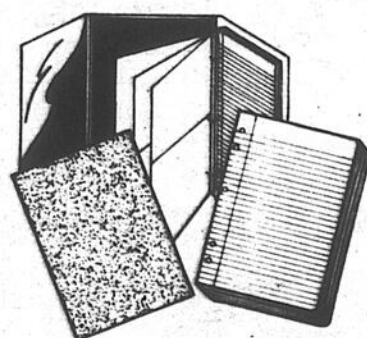
1⁷⁵

PAQUET 500 feuilles

No 05-504
Rég. \$4.75

SPÉCIAL

2⁷⁵

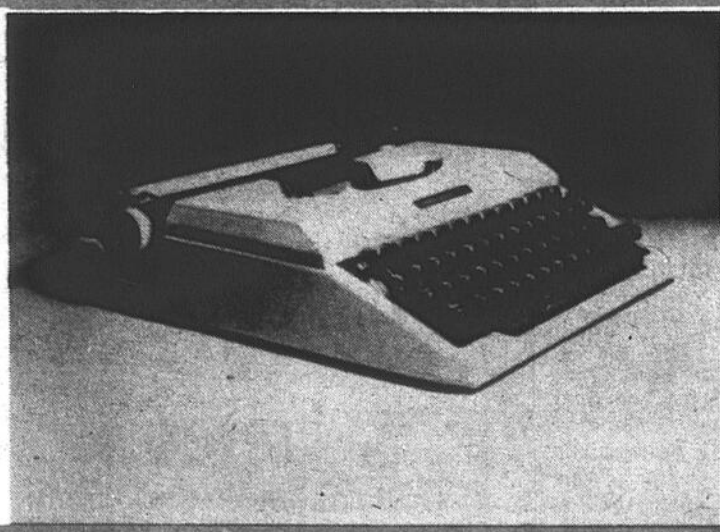


DACTYLO UNDERWOOD

modèle No 255
Rég. \$89.50

SPÉCIAL

\$74⁵⁰



PAPETERIE ST-GEORGES inc.

11985, 1ère Ave,
Ville St-Georges, Bce
Tél.: 228-2011